Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trong khi Phạm văn Đồng «tung» ở Hanoi Mai văn Bộ vội vàng «hứng» ở Ba Lê

Bắc Việt muốn đổi «NGƯNG DỘI BOM» BẰNG «HỨA THƯƠNG THUYẾT»

Năm thứ 4 ● Số 834 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 7-1-1967 (Ngày 27 Tháng 11 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

MICROTEXT, NEWSPAPERS
Y 25 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Đây là kiểu nhân nhượng hay một điều kiện trong lời tuyên bố của Mai văn Bộ ở Ba-Lê

Sau khi Phạm văn Đồng «tung» tại Hànội sáng thứ tư tới qua tới thứ năm Mai văn Bộ «hứng» tại Ba Lê. Tuy ý kiến trình bày của Bộ có vẻ cứng hơn của Đồng nhưng tựu trung cũng vẫn là điều như Chính Luận đã tiên đoán «Cộng Sản Bắc Việt muốn tạo áp lực để Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt». Bộ nói thẳng rằng Cộng sản sẽ không đòi sự «ngưng xâm nhập» để lấy sự «ngưng oanh tạc». Tuy nhiên đó chỉ là một cách nói để gió thổi điện là vì ngay sau đó Bộ nói tiếp «không có lính Bắc Việt vô Nam» mặc dù nói như thế chỉ là làm một trò cười. Về phía Mỹ có dấu hiệu cho thấy Mỹ sẵn sàng mạo hiểm «ngưng oanh tạc». Nhưng rồi sau đó nếu Bắc Việt tiếp tục xâm nhập, mức giao tranh không giảm sút thì sao. lại tiếp tục oanh tạc chăng? Chừng nào tìm được một kiểu áp lực nào khác để tiếp tục đè lên Bắc Việt thay thế kiểu áp lực oanh tạc nếu chiến tranh tiếp diễn, thì lúc đó việc ngưng oanh tạc Bắc Việt mới có cơ thực hiện.

PHẢN ỨNG CÁC NƠI

Mỹ có thể ngưng oanh tạc

☆ Dư luận quốc tế: CS đang chuyển hướng
☆ Khuynh hướng theo Nga có vẻ thắng thế

HOA THỊNH ĐỐN 5-1 (tổng hợp).— Chính quyền và dư luận Anh và Mỹ cũng như giới ngoại giao tại LHQ đã có ý kiến về những lời tuyên bố mới đây của Phạm văn Đồng ở Hànội và Mai văn Bộ ở Balê.

Ô. Bill Moyers phát ngôn viên tòa Bạch ốc tuyên bố «chúng tôi đón nhận một cách hài lòng mọi lời tuyên bố tích cực của một đại diện nào đó thuộc chính phủ Bắc Việt và chúng tôi mong rằng mọi quan điểm về vấn đề này sẽ được bàn theo bằng một sự xác nhận chính thức». Nhưng ông không chịu trả lời thẳng câu hỏi chính phủ Mỹ đã có những hành động kín đáo để được chính phủ BV làm sáng tỏ vấn đề chưa.

Ông Moyers cho nói «theo tôi biết hiện nay chẳng có dấu hiệu nào chứng tỏ rằng BV sẵn sàng tôn trọng để

9 XEM TIẾP TRANG 8 6 XEM TIẾP TRANG 8

Ngưng hay không ngưng oanh tạc BV

Phản ứng lộn xộn về đề nghị xây tường ngang vĩ tuyến 17

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 5-1-67. Thượng nghị viện Mỹ đã có phản ứng lộn xộn về đề nghị của thượng nghị sĩ Mansfield liên quan tới việc thành lập một đường phòng thủ chạy ngang vĩ tuyến 17 sang tận Ailao để ngăn chặn các cuộc xâm nhập của BV vào Nam, thay thế cho những cuộc oanh tạc miền Bắc hiện nay.

Thượng nghị sĩ Thomas McIntyre cho rằng đề nghị của ông Mansfield có nghĩa là «bỏ đi một là bài ăn chắc». Theo ông McIntyre, giới tuyến phòng thủ chạy dài ngang VN sang tận Ai Lao sẽ đòi hỏi một số lớn quân lên đến 375.000 người. Ông nói «theo tôi ý kiến này không hay lắm».

Trái lại, ý kiến của ông Mansfield lại được ông Vance Hartke ủng hộ. Ông Hartke thuộc đảng dân chủ và là nhân vật cao cấp thuộc phe bồ câu»

10 XEM TIẾP TRANG 8

Đây là thái độ bất cần hay chỉ là thái độ ẩn nhẫn

PHÁP COI NHƯ KHÔNG CÓ CHUYỆN GÌ CẢ ĐỐI VỚI TRƯỜNG TÂY Ở V. N.

☆ Hôm qua Pháp loan tin « coi đề nghị của HĐDQ là quá khích »
☆ Hôm nay Pháp loan tin « Pháp không có một đề nghị nào về vấn đề này »

BA LÊ 5-1-67 (AFP): Sau những tin tức về việc có thể đóng cửa các trường Pháp tại Nam VN nguồn tin thông thạo tại Ba lê cho hay Chính phủ Pháp không có một đề nghị nào về vấn đề này.

Việc du nhập văn hóa Pháp ở Nam VN hiện khá quan trọng. Những khía cạnh quan trọng nhất là, trên Đại học có 46 giáo sư Pháp được biệt phái cho các trường VN, tại trung học, trường J.J. Rousseau có 4022 học sinh trong đó 3575 là VN. Trường nữ trung học Marie Curie có 3845 học sinh trong đó có 2937 VN. Trường Yersin ở Đalạt có 1422 học sinh trong đó có 1 182 người VN. Trường Blaise Pascal ở Đà Nẵng có 703 học sinh trong đó 660 là VN. Trường Pháp ở Nha Trang có 619 học sinh trong số này 560 là VN.

Ngoài ra ở Việt Nam còn có 8 trường Pháp do người thường điều khiển gồm 4287 học sinh và 45 Trường Tôn giáo do các bà «sơ» thuộc các dòng điều khiển gồm 16.880 học sinh.

Tại Saigon và Dalat còn có Pháp văn Đồng minh Hội và ở Saigon, Huế, Đà Nẵng còn có Trung tâm Văn hóa Pháp.

Pháp Tấn xã còn bổ thêm chính phủ Pháp đã dành cho các sinh viên VN 165 học bổng trong đó có 75 học bổng đại học và 90 học bổng hợp tác kỹ thuật.

Hôm qua cơ quan Pháp tấn xã đã loan báo rằng các đề nghị của Hội đồng Dân quân về vấn đề đóng cửa trường Tây đã bị Hội Đồng Nội Các coi là quá khích. Báo tin viết rằng

Hội đồng đã các đã cứu xét vấn đề trường Pháp tại VN sáng hôm qua và chưa có một quyết định nào thay đổi chế độ giáo dục của Pháp hiện nay ở VN.

Nguồn tin có thẩm quyền cho hay các bộ trưởng đã cứu xét những lời khuyến cáo do Hội đồng Dân quân đề nghị về vấn đề này. Ngay từ đầu khai trường Hội đồng Dân Quân đã đề cập về việc bãi bỏ các lớp tiểu học từ 11e đến 7e tại các trường Pháp, nhưng đã đề nghị với lời lẽ rất mơ hồ việc thành lập các trường hỗn hợp Việt Pháp. Hội đồng cũng khuyến cáo VN bỏ dần dần nền giáo dục độ nhị cấp.

Hội đồng đã ... bộ này tay ... các cuộc thương nghị giữa các chuyên viên Việt Pháp nhằm ký kết một thỏa ước văn hóa mới.

Nguồn tin có thẩm quyền cho hay những khuyến cáo ... dù dưới hình thức hơi ... bị nhiều người rất có ... trong nội các cho là quá ...

Nếu thế thì ... Pháp tấn xã nói rằng chính phủ Pháp hiện

2 XEM TIẾP TRANG

Hồng Y Spellman tuyên bố

Lập trường chiến thắng không trái Tòa Thánh

HONOLULU 4-1 (AP). — Hôm thứ tư, Đức Hồng Y Spellman tuyên bố chẳng nghe tòa thánh Vatican có ý kiến gì về lời tuyên bố của ông ở VN rằng «không thể chấp nhận được điều gì khác ngoài sự chiến thắng».

Đức Hồng y bảo «Binh sĩ Hoa kỳ biết rõ ... ở VN chiến đấu, họ có một tinh thần dũng cảm và quyết tâm chỉ thành phục sự».

Trước đây lời tuyên bố của ông Spellman ở VN là đề tài cho nhiều nguồn tin và bài báo phản ứng, cho rằng ông đã đi ngược đường lối của Đức giáo hoàng.

Theo tin Reuter, hôm 5-1, trước khi rời Nhật bản để về Hoa kỳ, Đức hồng y cho tuyên bố, «Những binh sĩ Hoa kỳ bằng lòng chấp nhận ở Việt Nam là cần thiết, vì không có một giải pháp thay thế nào khác. Chúng tôi muốn sự công bằng và chúng tôi chiến đấu cho một nền hòa bình công bằng».

Liên tiếp mấy ngày qua

Hàng triệu truyền đơn rải xuống Bắc Việt

SAIGON 5-1 (UPI).— Hàng triệu tờ truyền đơn đã được thả xuống BV tại những đô thị lớn trong mấy ngày qua.

Trong ngày 5-1 phi cơ Mỹ thả 1 triệu 600 truyền đơn xuống Vinh, các truyền đơn này nói rằng chiến tranh hỗn đài ... sẽ bị ... giá và sẽ tiêu hủy ... những gì đã dành được.

Ngày hôm qua, ... theo luồng

14 XEM TIẾP TRANG 8

2 người Mỹ vừa được thả sống ra sao trong vùng cộng

SAIGON 5-1 AP: Hai người Mỹ làm việc cho hãng thầu Pacific vừa được VC phóng thích đã được đưa đến một bệnh viện của quân đội Mỹ ở gần Saigon và được mô tả là bị «gầy một cách thảm hại» vì trong 6 tháng bị Việt cộng giam giữ, mỗi người đã sụt đi hơn 30 kí lô.

Hai người này ... phụ nữ Phi đã được các nghĩa quân VN tìm thấy ở Xuân

4 XEM TIẾP TRANG 8

3 hợp tác xã điện xây ở vùng quê

DOVER Hoa kỳ 5-1-67 (AP). Một chuyên viên điện khí hóa nông thôn ở Tennessee, ông Bailey Lisenbee, đã tới VN và sẽ lưu lại đây sáu tháng để giúp việc điều hành xây cất ba hợp tác xã điện lực ở miền quê VN. 250.000 người Việt sẽ được hưởng điện nhờ ba hợp tác xã này.

Ông Lisenbee tiên đoán rằng những hợp tác xã mới này sẽ giáo hiểu biết hơn về Hoa kỳ và hệ thống chính phủ vì những hợp tác xã này là những định chế dân chủ thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của dân chúng.

Năm nay Mỹ sẽ giữ để tránh lạm phát

SAIGON 5-1 (UPI).— Giá hàng hóa ở Saigon tăng lên 67% năm 66, đó là chỉ số mà các kinh tế gia Hoa kỳ công bố hôm nay.

Bản báo cáo cho biết giá cả thực phẩm ở Saigon tăng 69% và các vật phẩm khác tăng 63%. Giá gạo bán lẻ tăng 13%. Mặc dầu giá cả có gia tăng, các kinh tế gia vẫn tán dương những biện pháp đã dùng để chống nạn lạm phát.

Việc quân số Hoa Kỳ gia tăng và công cuộc tác tạo quân sự đã làm cho tiền lương cũng như vật giá tăng lên. Chính quyền VN phải ... tiêu cho chiến cuộc nhiều hơn và ... lấp vào khoản thiếu hụt bằng cách ...

Trong năm qua, giá cả đã ... hơn ... nhất sau biện pháp phá giá đồng bạc Việt, và sau đó là một thời kỳ giá cả tương đối ổn định hơn. Việc nhập cảng hàng hóa đã được nới rộng để thu hút số tiền thặng dư và ... hàng quốc gia đã nới rộng việc cho vay mượn. Trong một tình trạng kinh tế phát triển đầy đủ hơn, việc nới rộng cho vay mượn sẽ có khuynh hướng làm cho nạn lạm phát gia tăng hơn là giảm phát.

Việc ứ đọng ở thương cảng Saigon là một trở ngại chính cho việc đổ hàng nhập cảng lên thị trường. Theo các kinh tế gia Hoa kỳ, nạn lạm phát năm 66 trầm trọng nhưng không đến nỗi quá tai hại.

Năm nay (1967) việc nhập cảng do Hoa kỳ bảo trợ sẽ được gia tăng để chống lạm phát.

Vệ binh đỏ viết bích báo phơi trần vụ lục đục

1958: LƯU THIẾU KỲ LẬT MAO nay Mao thắng thế quật lại

● Tướng cướp Hạ Long phục tội nhưng Mao không tha
☆ 1 phần 3 nhân viên chấp hành đảng bị kể là phản bội

ĐÔNG KINH (AP) 5-1. Chính chủ tịch Trung cộng Lưu thiếu Kỳ đã đánh bật Mao trạch Đông ra khỏi chức quốc trưởng để dành lấy địa vị từ năm 1958. Sau 8 năm trời ngậm đắng nuốt cay, cho mãi đến tháng 10 năm ngoái Mao mới có điều kiện để chỉ vào mặt Lưu đặng phanh phui câu chuyện đó ra. Tin này do nhật báo Mainichi phát giác sáng nay tại Đông Kinh.

Theo đặc phái viên của tờ Mainichi ở Bắc kinh, cuộc tranh chấp quyền hành gay cấn và mới hạn thù sâu sắc đó đã được Vệ binh đỏ trình bày huych toẹt trên các tờ bích báo dán tại Thiên An Môn Bắc kinh với mục đích đánh gục đòn chí tử vào tập đoàn Lưu Thiếu Kỳ, Đặng Tiểu Bình hiện đang thất thế.

Theo bích báo Vệ binh đỏ, trong cuộc họp toàn ban chấp hành trung ương đảng cộng sản Trung Hoa vào tháng 10-1966, Mao Trạch Đông đã chỉ vào mặt Lưu Thiếu Kỳ mà chửi mắng. Mao nói: «Từ 8 năm nay, tập đoàn Lưu Đặng này ra sức đào lỗ chôn tôi. Chúng không ngừng trát chất dơ vào người tôi. Chúng coi tôi như là một người bà con chết rồi đã bỏ vào hòm».

Mao nhắc lại rằng trong cuộc họp toàn ban chấp hành trung ương đảng vào năm 1958, Lưu thiếu Kỳ và đồ đảng đã vịn vào sự thất bại của «bước tiến nhảy vọt» để hạ bệ Mao Trạch Đông. Mao đã bất sức vùng vẫy để chống lại nhưng không cưỡng nổi. Cuối cùng Mao phải nhường chức Chủ tịch Nhà nước cho Lưu với tất cả nỗi hậm hực trong lòng.

Mao thú nhận: Hồi đó, tôi vô cùng bất mãn trước quyết định trên đây, nhưng tôi đã bất lực không làm được gì trước bọn lang sói đông đảo đó».

Các cơ quan tuyên truyền Trung Cộng lúc bấy giờ đã giải thích sự thay thế trên đây đại khái là vì quyền lợi tối cao của đảng và nhà nước trong giai đoạn hiện tại Mao chủ tịch đã từ chức và được toàn ban chấp hành trung ương đảng tán thành. Mao Chủ tịch sẽ có nhiều thì giờ để tăng cường vai trò chỉ đạo của đảng đối với nhà nước.

Ngay sau khi Lưu thiếu Kỳ đảm nhiệm chức vụ chủ tịch Trung cộng, Lưu đã không thi hành bất cứ một chỉ thị nào của Mao đúng theo nguyên tắc «đảng trị nước» của CS. Lưu nắm chặt guồng máy kinh tế, hướng dẫn nó đi theo đường lối của mình và từ đó phát huy ảnh hưởng của nhóm mình trong mọi lãnh vực hoạt động.

Tuy Mao bị hạ bệ nhưng ông ta vẫn còn dưới tay một số đồ đệ trung thành đứng đầu là Lâm Bưu, Trần Bá Đạt, Tăng Xuân ngay cùng

15 XEM TIẾP TRANG 8

H. Đ. Dân Quân thêm 10 vị mới

SAIGON.— Theo hai nhật báo Anh ngữ tại Saigon, Hội đồng Dân quân sắp có thêm 10 vị mới, để thay thế cho 9 vị đã đắc cử vào QHLH và một vị là giáo sư Nguyễn cao Hách từ chức.

Tên các nhân vật mới này chưa được loan báo, nhưng người ta hiểu rằng trong số này vừa có quân nhân vừa có nhân vật dân sự. Việc tăng cường này sẽ khiến Hội đồng Dân quân có đủ nhân số 60 người.

Có thể với việc tăng cường này, chức chủ tịch Hội Đồng Dân Quân hiện do Luật sư Nguyễn văn Lộc nắm giữ sẽ được bầu lại.

Tên tuổi các nhân vật mới trong hội đồng có lẽ sẽ được công bố trong một vài ngày tới đây.

Lãnh tụ Xã hội Ý

Cảnh cáo Đờ Côn PHÁ HOẠI ÂU CHÂU

LA MÃ 5-1-67 (AFP). —Ông Pietro Nenni phó thủ tướng Ý và là lãnh tụ đảng xã hội thống nhất, trong phiên họp các nhà lãnh đạo đảng xã hội Âu châu, đã tuyên bố trách nhiệm lớn lao nhất của De Gaulle không phải là từ bỏ Minh ước Bắc Đại Tây Dương mà là đã phá hoại cộng đồng Âu châu.

Ông Nenni nói thêm «chúng tôi muốn Anh quốc gia nhập thị trường chung. Nếu cuộc tuyển cử của Pháp vào tháng ba tới không làm hoặc hầu như không làm tình hình chính trị Pháp thay đổi, năm nước cùng với Anh quốc và các nước khác sẵn sàng gia nhập thị trường chung sẽ phải bước vào con đường sáp nhập chính trị và kinh tế». Ông kết luận «Những nước đó phải đứng để tướng De Gaulle ngăn chặn như đã từng để xảy ra sau kỳ phủ quyết năm 1964. Phải nói một cách đúng đắn và lời nói phải đi theo việc làm».

Sau phái viên Nửu Ước Thời Báo

BA GIÁO-SĨ HOA-KỲ tới B.V. thăm dò

KARACHI (UPI) 5-1-67: Đêm hôm thứ tư TC đã cho ba giáo sĩ tiếp tục cuộc hành trình sang Hanoi qua ngả Hương Cảng. Trước đây họ đòi cuộc du hành này phải đi qua ngả Quảng Đông.

Ba giáo sĩ này là cha Abraham Muste ở Nữu Ước, Giám mục Ambrose Reeves thuộc giáo phái Anh quốc và pháp sư Abraham Feinberg đã mua giấy máy bay đi Hương Cảng rồi từ đây đáp xe lửa đi Quảng Đông.

Cha Muste cho hay lãnh sự Trung cộng lúc đầu nói với ba vị giáo sĩ rằng ba vị không thể nào đi qua Hương Cảng để vào Trung Hoa được, nhưng sau ông ta đã cấp giấy chiếu khán cho ba vị để đáp xe lửa từ Hương Cảng đi Quảng Đông theo chỉ thị của BK.

Từ Quảng Đông, ba giáo sĩ sẽ đáp phi cơ đi Nam ninh ở biên giới Hoa Việt, rồi cũng chuyến phi cơ đó sẽ đưa ba giáo sĩ tới Hanoi sau khi ghé Nam ninh một đêm. Ba vị sẽ tới Hanoi vào thứ sáu.

Cha Muste cho biết ba ông sẽ cố gặp các nhân vật trong nội các BV, điều tra vụ oanh tạc miền Bắc, ước tính thái độ của giới chính thức Hanoi đối với các cuộc thương thuyết hòa bình cũng yêu cầu được gặp các tù binh Mỹ. Ba ông sẽ công bố một bản tuyên ngôn vào lúc kết thúc thời gian lưu trú tại Hanoi.

Một phái đoàn giáo sĩ khác do mục sư Martin Niemoller cũng đang lên đường sang Bắc Việt.

Lực lượng chiến đấu của

Việt Nam và Đồng minh lên tới 1.161.200 người

SAIGON 6-1.—Hiện có 1.161.200 binh sĩ VN và Đồng minh đang tham dự chiến tranh chống lại du kích miền Nam và binh sĩ chính quy từ BV xâm nhập vào.

Binh sĩ VN gồm 732.000 người chia ra:

— Chính quy : 321.500 binh sĩ gồm bộ binh, không quân, Hải quân và TQLC

— Địa phương quân ;

— Nghĩa quân ;
— Lực lượng đặc biệt

— Thanh niên chiến đấu ;
— Cảnh sát ;

Quân đội Đồng minh gồm 440.000 người chia ra :

— Hoa Kỳ :	383 000
— Đại Hàn :	50 000
— Úc và Tân Tây Lan :	5.000
— Phi :	2.000

Một cách thúc đẩy tinh thần chống T.C.

CỘNG ĐẢNG NGA HỨA VỚI DÂN cuối năm nay được ăn ngon

MẠC TƯ KHOA 5-1 AP: Hôm thứ năm, dân Nga được biết họ sẽ được ăn ngon từ năm nay khi toàn quốc ăn mừng ngày kỷ niệm thứ 50 của cuộc cách mạng Cộng sản.

Vassily P. Zotov, Bộ trưởng lương thực tuyên bố kỹ nghệ của ông năm nay sẽ sản xuất nhiều đồ ăn được dân đặc biệt ưa thích».

Ông nói thêm trong tờ Pravda của đảng Cộng sản, sẽ có 288 thức ăn mới được sản xuất và nhân ngày mừng đó (7 tháng 11) họ sẽ đặc biệt sản xuất kẹo và bánh.

Ông cho biết mỗi đầu người có thể được mua 8 kí đường một năm và nói thêm rằng dân chúng chỉ cần dùng một nửa số đường đó mà thôi. Nhưng, người ham ăn ngọt sẽ được 17% các cà la và 50% bánh ngọt hơn thường lệ.

Khách tiêu thụ thích những món súp có thể mua ra ăn liền nên năm nay loại thức ăn đó sẽ tăng lên 100%.

Nhiều loại rau và trái cây đóng hộp sẽ xuất hiện cùng với nước trái cây đặc.

Ông nói: Chúng ta cũng sản xuất

13 XEM TIẾP TRANG 8

TIN ĐIỆN

HOA KỲ Thứ trưởng Quốc Phòng Arthur Sylvester phụ trách Thông tin, đã đệ đơn từ chức. Chính sách thông tin của Ngũ giác Đài mới đây bị công kích dữ.

NAM DƯƠNG Tổng thống Sô ca nô có vẻ đã thắng đối thủ một keo. Các tướng lãnh thôi không

7 XEM TIẾP TRANG 8

Ngày 4-1 số phi vụ oanh tạc lại lên 116

2 PHẢN LỰC MỸ BỊ HẠ nhưng 3 phi công đều thoát hiểm

● 2 trực thăng đụng nhau ở Tân sơn nhất

SAIGON 6-1.— Trong hai ngày 4 và 5-1, Hoa kỳ đã mất hơn 6 triệu Mỹ kim vì bốn lực phòng không đè đội ở một mục tiêu Bắc Việt và vụ tình toán lầm của phi công tại phi trường tấp nập Tân Sơn Nhất.

Ngày 4-1 phòng không Bắc Việt đã bắn rơi một A4 Skyhawk và một F4 Phantom, đây là hai phi cơ Mỹ bị bắn rơi đầu tiên ở Bắc Việt trong năm 1967 và là chiếc thứ 452 và 453 bị rơi kể từ lúc khởi sự các phi vụ oanh tạc.

Các phi công đã cố lái phi cơ ra phía biển để nhảy dù và chỉ vài phút sau trực thăng từ độ thẩm sơn đội đã cứu được 3 nhân viên phi hành trên.

Chiếc Phantom trị giá 2 triệu 5 mỹ kim còn chiếc Skyhawk rẻ hơn một chút đáng giá xấp xỉ 2 triệu.

Mặc dù thời tiết được mô tả là xấu, với nhiều mây, phi công Mỹ cũng đã bay tới 116 phi vụ. Từ nhiều ngày nay đây là lần đầu tiên số phi vụ oanh tạc BV vượt lên quá con số 100.

Trong khi đó một tai nạn phi cơ trực thăng xảy ra cạnh sân đậu trực thăng ở Tân sơn nhất.

Một chiếc UH 1.D trong khi hạ xuống chỗ đậu đã đụng phải một trực thăng UH 1.D khác. Cả hai trực thăng bị hư hại và có 5 người bị thương.

Mỗi chiếc UH 1.D trị giá hơn 1 triệu Mỹ kim. Thật là những ngày tốn kém của Mỹ.

150.000 đô la tóc Trung - Cộng *đã được bán qua Hoa kỳ*

HƯƠNG CẢNG 5-12 (UPI): Tòa án hạt đã xử phạt và tù khá nặng một nghiệp chủ thương mại về tội xuất cảng bất hợp pháp sang Hoa Kỳ hơn 150.000 Mỹ kim đồ tóc làm bằng tóc người ở Trung Hoa lục địa.

Bị cáo là bà Man Sun Lam, sở hữu chủ một Công ty thương mại hỗn hợp, đã bị phạt 17.500 Mỹ kim tiền và kết án 2 tháng tù.

Bản án nghiêm khắc này là một hình phạt nặng nhất từ trước tới nay có lẽ là khởi đầu của biện pháp «cứng rắn» nhằm vào những kẻ xé rào.

Mới đây hai công ty thép đã bị phạt vì giả mạo giấy tờ để xuất cảng thép của TC; vụ này thì thép lại được bán qua Đông Nam Á. Người ta biết rằng có lẽ các viên chức cao cấp bất mãn về bản án quá nhẹ trong vụ thép. Họ ngại rằng hình phạt tương đối nhẹ sẽ khiến có thêm các vụ xé rào làm nguy hại đến nền thương mại của Hương cảng đối với Hoa kỳ và một vài vùng khác vốn cấm chuyện buôn bán với TC.

Tại phiên xử bà Man ngày hôm qua, một thanh tra cao cấp, ông R.V.L. Hatton, thuộc bộ thương mại và kỹ nghệ đã tuyên bố rằng hành động buôn bán bất hợp này đe dọa toàn thể kỹ nghệ làm tóc giả một kỹ nghệ hàng năm thu vào 27,5 triệu Mỹ kim. Ông cho hay trong 6 tháng qua, công ty này đã bán sang Mỹ một số đồ tóc trị giá tới 550.000 Mỹ kim.

Bắc Hàn lại mưu toan

đẩy quân L.H.Q. ra khỏi Nam-Hàn

ĐÔNG KINH 5-1-67 (AP).— Thủ tướng Bắc Hàn Kim Nhật Thành đã tác thành việc lập một ủy ban hòa giải Hàn quốc và cho hay muốn mở các cuộc hội đàm thống nhất với chính phủ Nam Hàn, với điều kiện việc thống nhất Hàn quốc không

3 XEM TIẾP TRANG 5

Thái chưa thể gửi quân qua V.N. vì đang bị xâm lăng đe dọa

VỌNG CÁC 5-1-67 (UPI).— Phó Thủ tướng Thái lan Charusathien hôm nay tuyên bố các «phi cơ trực thăng địch» đang tiếp tế cho quân khủng bố Cộng sản ở Đông Bắc Thái Lan. Ông không đề cập tới những tin tức có phi cơ trực thăng ngoại quốc ở trong vùng, nhưng ông nói rằng Thái Lan hiện có bằng chứng rõ ràng là Trung Cộng và Bắc Việt đang định xâm lăng Thái.

Ông tuyên bố binh sĩ Thái cần vào việc phòng thủ ở trong nước đề chống lại nạn phá hoại và khủng bố. Những tin tức hôm qua nói Thái đã gửi một tiểu đoàn quân chiến đấu sang Nam VN là «quá sớm».

Tướng Charusathien ước lượng có từ 4.000 đến 10.000 thanh niên Thái đã bị đưa sang Trung Cộng huấn luyện. chính phủ Thái biết tên tuổi của nhiều thanh niên này và đang cố gắng ngăn cản Cộng quân tuyển mộ người.

Ông nói chính phủ Thái cần tiếp tục nỗ lực ngăn cản sự phá hoại và khủng bố của Cộng quân ở vùng đông bắc Thái, và phi cơ trực thăng địch quân cũng đang tiếp tục tiếp tế cho quân khủng bố, cho tới nay chính phủ không bắt được một phi cơ nào.

Chỉ chạm súng lẻ tẻ trên khắp chiến trường

2 tàu tuần Hải quân Mỹ *bị tấn công ở Hậu giang*

13 LÍNH BẮC VIỆT BỊ BẮT Ở BÌNH ĐỊNH

SAIGON 6-1.— Phát ngôn viên quân sự VN loan báo hôm 5-1, VC đã tấn công đồn nghĩa quân Giồng Quéo cùng công sở Giồng Trôm ở Kiến Hòa.

Đồn Giồng Quéo do 2 tiểu đội nghĩa quân trú đóng và đã chống trả mãnh liệt. 5 VC bị hạ tại chỗ và ta tịch thu hai trung liên. 5 súng cá nhân. Công sở Giồng Trôm do 1 tiểu đội nghĩa quân trú đóng. Thiệt hại đôi bên chưa rõ.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ hay đêm 4-1 hai tàu tuần của hải quân Mỹ đã bị VC từ 2 bên bờ sông Hậu giang tấn công khi hai tàu này chặn một chiếc ghe Cộng sản toan vượt qua sông. Hai bên nổ súng dữ dội. Kết quả chiếc ghe bị bắn chìm. 3 VC bị hạ, phía Mỹ ... tàu tuần hư hại nhẹ.

Nhiều đơn vị kỵ binh thuộc Đệ nhất sư đoàn kỵ binh Hoa kỳ hôm qua đã bắt sống 13 binh sĩ chính quy Bắc Việt và hạ tại trận 6 tên khác trong hai cuộc đụng độ với địch tại ... cách Bồng Sơn 14 cây số về phía Tây Nam trong khuôn khổ hành quân Thayer II.

Cuộc đụng độ đầu tiên diễn ra ... qua khi một đại đội kỵ binh Hoa kỳ xung phong tiêu diệt ... một ngọn đồi nơi có một ... trung đội quân chính quy chiếm giữ từ trước. Chín tên quân chính ... địch trong số có một sĩ quan đã ... và bốn tên khác bị bắn hạ.

Trong khi đó Pháo đài bay B-52 đã lại dội bom một khu ...

B.V.
Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIẾN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 122 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI HAI

LÀ THỰC HAY LÀ HƯ ?

Qua cái cầu nhỏ, chàng lại xuyên qua hai hàng dương liễu và thấy cảnh vật ở trước mặt càng thanh u thêm.

Dưới một đèo núi nho nhỏ và bằng phẳng có điểm ba cái nhà lá, xung quanh có hàng rào trúc bao vây. Trước nhà có một cái vườn hoa nho nhỏ, trong vườn có mấy tảng đá rất đẹp, trông như mấy khoảnh núi nho nhỏ. Giữa mấy tảng đá đó, có trồng mấy cây mai cổ thụ, trên cành hoa mai đang đua nở.

Một thiếu nữ mặc áo xanh mầu nhạt đang ngồi ở trên một tảng đá bằng phẳng, tay cầm cây sáo bạch ngọc đang ngửng mặt nhìn lên trời Trời thường thức ánh sáng trăng lờ mờ.

Kiếm Bình đã nhận ra thiếu nữ áo xanh này chính là nàng Phương Lan cô nương, người đã ra trình diện đầu tiên ở trong đại hội Thẩm Mỹ. Chàng hơi ngạc nhiên liền nghĩ bụng :

«Thì ra nàng sống ở trong hoàn cảnh thanh u như thế này, thảo nào nghệ thuật thổi sáo của nàng ta mới cao siêu đến như vậy. Lúc này mặt của nàng đang lộ vẻ ai oán, chẳng lẽ vì trong đại hội tuyển mỹ nàng không được trúng tuyển nên mới có thái độ rầu rĩ như vậy chăng ?»

Chàng đang nghĩ ngợi, thì đã thấy Phương Lan giơ cây sáo ngọc để lên môi, hai mắt mơ màng và từ từ thổi luôn....

Vừa thoáng nghe, Kiếm Bình đã nhận ra tiếng sáo cấp nàng thổi khác hẳn khi trình diễn ở đại hội Thẩm Mỹ. Chàng cảm thấy trung khí và tài nghệ của nàng lúc này sung túc và thuần thục hơn nhiều, nhất là tiếng sáo lại chứa đầy những tình cảm rất khích động.

Tiếng sáo vi vu càng đi càng xa, xuyên qua sương mù mông rót vào tai của Kiếm Bình, mỗi một điệu sáo của nàng đều trấn động tâm hồn chàng khiến chàng cảm thấy bất bình ngay, nên....

Tiếng sáo rất oai oán và rầu rĩ, khiến Kiếm Bình phải ứa nước mắt ra rồi tiếng sáo lại biến thành vui vẻ, chàng lại gạt lệ cười khì. Tới khi tiếng sáo hùng hồn, thì chàng cảm thấy máu trong người sôi lên sùng sục, chỉ muốn rú lên một tiếng để họa lại. Sau cùng tiếng sáo lại êm diệu như gió xuân lướt trên trên làn da. Chàng cảm thấy chân tay mình mẩy dễ chịu khôn tả, chỉ muốn ngả lưng ra ở trên bãi cỏ....

Bị tiếng sáo hấp dẫn khiến Kiếm Bình bị mê man tâm trí mà không hay...

Đang lúc chàng sắp bị chi phối hẳn thì bỗng có một giọng nói rất nhỏ và rất hấp dẫn xuyên qua tiếng sáo véo von ấy chuyền vào tai chàng rằng :

«Ma âm này có thể làm cho trời đất bị thổi rơi phải mau định thần chống lại đi !»

Hai câu nói ấy tuy rất khẽ nhưng khi lọt vào tai Kiếm Bình thì không khác gì sét đánh ngang tai. Chàng rùng mình đều thốt một cái liền tỉnh táo ngay và cảm thấy hổ thẹn vô cùng.

Khi chàng vừa tỉnh táo lại linh minh đã nảy nở ngay với xua đuổi tiếng sáo ra khỏi người và ngấm ngầm vận công lực lên trái tim lại hoạt động như thường luôn không bị ảnh hưởng chút nào.

Nhưng chàng vừa ổn định tâm thần xong thì thì tiếng sáo cũng biến hóa theo ngay. Tiếng sáo đang vui và rất ngân không khác gì bỗng một tấp phương có rất nhiều lưỡi dao sắc bén phi tới khiến chàng cảm thấy mỗi một sợi thần kinh như bị dao kiếm chém trúng đau nhức khó chịu khôn tả.

Dưới tình hình này, Kiếm Bình chỉ cần xông lại, ra tay điểm huyệt cho Phương Lan cô nương té ngã và cướp lấy cây sáo ngọc là giải quyết được liền. Nhưng với thân phận của chàng như vậy, khi nào chàng lại ra tay đối phó với một thiếu nữ yếu ớt như thế ? Vả lại, dưới tình hình so tài huyền công và định lực này, nếu chàng ra tay cướp hộp như thế, thế nào cũng bị đối phương chê cười, nên chàng đành phải trấn tĩnh tâm thần, ngồi xếp bằng tròn, lẳng lặng vận huyền công để chống lại những sự đau đớn của xác thịt....

Cầm cự được một hồi lâu, oai lực của tiếng sáo càng lúc càng lợi hại, Kiếm Bình cảm thấy mình như đang nằm ở trong núi dao cây kiếm. Chàng đang cảm thấy chịu đựng không nổi, thì lại bỗng nghe thấy tiếng nói rất nhỏ kia rót vào tai chỉ bảo tiếp :

— «Mau dùng Thúy Trúc Tiêu phá tan tiếng sáo bạch ngọc đi».

Nghe thấy lời dặn bảo ấy, Kiếm Bình mới nhận thấy mình ngu xuẩn thực, chỉ muốn giơ tay lên tát vào đầu hai cái, rồi chàng vội lấy cây sáo Âm Trầm Trúc Ngọc Bích Tiêu của Ma Linh Công Chúa tặng cho đang giắt ở ngang lưng ra, vận Tiên Thiên chân khí lên để cây sáo vào mồm thổi luôn một bài «Phong Lôi Dẫn». Quả nhiên tiếng sáo của chàng nổi lên đã chặn tan được thế công như vũ như bão của tiếng sáo bạch ngọc kia ngay. Đồng thời tiếng sáo của nàng nọ đã mất linh nghiệm tức thì.

Đột nhiên có tiếng kêu «loong coong» như tiếng ngọc rơi vỡ, và đột nhiên Phương Lan cô nương thất thanh kêu la lên một tiếng, rồi tiếng sáo rất lợi hại kia cũng bặt hẳn.

Kiếm Bình cũng ngừng không thổi nữa và vội đứng dậy đưa mắt nhìn về phía trước, thấy cảnh vật vẫn như cũ, chỉ riêng hình bóng của Phương Lan cô nương vừa ngồi trên tảng đá lớn đã mất dạng hẳn. Có lẽ nàng ta đã bị tiếng sáo phản trấn của chàng đả thương, nên đã đào tẩu đi rồi.

Kiếm Bình đưa mắt nhìn bốn chung quanh để tìm kiếm người đã lên tiếng cảnh cáo mình, nhưng không biết người đó ẩn nấp đâu hết, liền chắp tay giơ lên trên mà cảm ơn rằng :

—Tình trợ giúp ngầm của bạn, khiến mỗ nguyện ghi nhớ trong đáy lòng. Không biết bạn có vui lòng xuất hiện để cho tại hạ được yết kiến và cảm ơn không ?

Nói luôn ba lần như vậy, Kiếm Bình không thấy người đó trả lời, đành phải nói thêm mấy lời cảm ơn, rồi chàng thủng thẳng đi về phía trước, định vào trong mấy căn nhà lá đó để xem xét....

Chàng vừa đi vừa nghĩ bụng :

— «Không biết người lên tiếng báo động ấy là ai ? Ta dám chắc không phải là Gia Cát Phi Quỳnh thì thế nào cũng là bộ hạ của nàng chứ không sai ? Nhưng không biết có phải là Kim Đồng, Ngọc Nữ hay là một người nào trong Song Kỳ Nhất Quái chăng ?»

Vừa nghĩ tới đó, chàng đã đi đến gần mấy căn nhà lá kia luôn. Chàng ngó nhìn vào bên trong, thấy vắng tanh, hình như không có người ở vậy. Chàng liền đẩy cửa của căn chính giữa ra, nhưng không vào ngay mà đứng yên, lắng tai nghe giây lát trước, rồi mới vận công đề phòng, từ từ bước chân vào trong nhà.

Căn nhà này không lớn rộng lắm, đồ đạc bày biện khá nhã nhặn. Chàng vào tới trong nhà đã tiến tới trước căn phòng ở phía bên phải ngay. Thấy cửa phòng mở rộng, chàng liền bước chân vào trong phòng, nhưng vừa mới bước được một chân vào trong đã ngẩn người ra ngay.

Vì tình cảnh của căn phòng ấy khác hẳn sự bày biện ở bên ngoài, và không ai dám tin trong một căn nhà lá lại có những đồ dùng với bàn ghế lịch sự đến như thế, nhất là cái giường khảm hoa, bàn hóa trang trên để đầy những phấn sáp, đủ thấy phòng này là phòng của một thiếu nữ chứ không sai.

Vào tới trong phòng, Kiếm Bình đứng ngắm nhìn một hồi liền nghĩ bụng :

— «Chả lẽ phòng này là khuê phòng của Phương Lan cô nương chăng ? Như vậy, nàng ta đã đào tẩu đi đâu rồi ?»

Nghĩ tới đó, hình dáng của Phương Lan đã hiện ra trước mặt chàng ngay, và còn có mùi thơm thoang thoảng nữa.

Chàng liếc đầu mấy cái, bỗng trông thấy vách tường ở phía trong có treo một tấm mành trúc. Chàng vội tiến tới gần, vén tấm mành ấy lên xem, mới hay bên trong còn có một cái cửa nữa, bên ngoài cửa có một con đường nho nhỏ. Con đường ấy cong queo và thông thẳng lên trên đèo núi. Lúc này chàng mới vỡ nhẽ Phương Lan cô nương đào tẩu bằng lối cửa sau này và theo con đường nho nhỏ này để thoát thân....

Đèo núi này không cao lắm, chỉ chạy giây lát lên tới trên đỉnh núi ngay. Kiếm Bình lên tới trên đó, nhìn xuống bên dưới, thấy dưới đó có một bãi đất bằng, tròn như cái chậu, xung quanh đều có đèo núi, và đèo núi nào cũng có mấy căn nhà lá như đèo núi mà chàng đang đứng. Giữa bãi đất tròn ấy có trồng rất nhiều hoa thơm cỏ lạ, nhưng vì sương mù bao trùm nên không trông thấy rõ mấy, chỉ thấy mùi thơm của hoa theo gió đưa lên thôi.

Phong cảnh bên dưới đó trông không khác gì một bức tranh thủy mạc của đời nhà Đường.

Mải thưởng thức cảnh đẹp và ngửi thấy mùi hoa thơm, Kiếm Bình quên cả những sự nguy hiểm vừa rồi.

Chàng đứng ngắm nhìn một hồi, rồi kiếm một con đường ruột dê nho nhỏ đi xuống bãi đất tròn kia để thưởng thức hoa thơm cỏ lạ mà chàng không biết là hoa cỏ gì....

Chàng đang lưu luyến trong những khóm hoa thơm cỏ lạ ấy bỗng thấy một cái bóng hồng thấp thoáng và lướt qua ngay.

Tuy bóng hồng chỉ thấp thoáng một cái như vậy nhưng đã thu hút luôn tâm mắt của Kiếm Bình ngay.

Đó là một giai nhân tuyệt sắc người rất nhẹ nhàng mặc quần áo lụa Nghê Thường trông không khác gì một con bươm bướm đang bay múa ở trên những khóm hoa.

Kiếm Bình đã nhận ra được thiếu nữ tuyệt sắc ấy chính là Liễu Đại cô nương người thứ ba đã xuất hiện trên đài biểu diễn vũ điệu.

Tuy lúc ấy không có âm nhạc kèm tấu nhưng ở trong phong cảnh như tiên này có một nàng tuyệt sắc bay nhảy trên những khóm hoa thì có khác gì như tiên nữ về ở trên tranh không ?

(CÒN TIẾP)

Tình tuổi nhỏ

Hàng me buồn trút lá
Trụ đèn nghiêng đứng sầu
Đường tình sỏ cận đó
Sao tình ta thương đau

Nhớ ngày xưa chung lối
Lá me trổ thật xinh
Em thường lượm anh hái
Làm đám cưới chúng mình

Cánh me lấy hạt cơm
Em e thẹn chia nhanh
Phần này bên đằng gái
Gói kia họ nhà anh

Nhưng bây giờ thế đó
Mộ anh vàng lá me
Đường xưa chia hai lối
Mình em nghiêng nón che

Anh nằm trong lòng đất
Với tình yêu nín câm
Em trên này dương thế
Bước thăm bước lỗi lầm

Trong xe hoa gục mặt
Em tưởng thăm xe tang
Đám cưới lá me đỏ
Sao cô dâu ngỡ ngàng

HOÀNG DẠ YẾN LINH

Hoa cố nhân

Những chiều mưa tháng 9
Phố thị buồn rưng rưng
Xót xa tình dang dở
Vẫn thương anh vô vàn
Bên đời hoa tím dại
Phương trời nào anh đi
Biết đâu người nằm đó
Cay đắng nhòa lên mi
Như màu hoa kỷ niệm
Như cố nhân xa rồi
Đêm dài em than thở
Cũng riêng mình anh ơi
Sao ngày xưa thề nguyện
Xin trọn đời yêu em
Như màu hoa tím mộng
Không bao giờ anh quên
Ngày mai anh đám cưới
Bên pháo đỏ, rượu hồng
Màu hoa xưa ấp ủ
Nay thành hoa cố nhân

NGƯỜI THƯƠNG
QUÁ KHỨ

TÌM HIỂU

Sự tích quả chuông Nhật Bản

★ T.T.N.

• *Ở Nhật Bản, một khi nói tới tiếng «Chuông» là tự nhiên người ta nhớ tới đền chùa. Đền chùa ở Nhật kể xưa là nơi tập hợp của rất nhiều môn đồ Phật giáo tới gửi thân nơi cửa thiền, hàng ngày chịu khảm khổ để học hành kinh kệ và lễ giáo chân Phật đường. Bởi vậy cũng dụng tiếng chùa Nhật gọi là «Bonsho» cốt để báo hiệu cho các đệ tử tới giờ tập hợp để đọc kinh hoặc khi có đại sự trong chùa.*

Ở Âu tây cũng vậy, hàng ngày các nhà thờ vẫn điểm chuông vào những giờ cầu kinh. Ngoài ra về những dịp hiếu hỷ, cầm lễ hoặc các ngày lễ trọng như Giáng và Phục Sinh bao giờ cũng có điểm chuông cả.

Một trong những đặc điểm của quả chuông tây phương là có quả lắc gọi «Lưỡi chuông». Khi những chuông này cùng rung một lúc thì phát ra những tiếng rất nhịp nhàng khiến người nghe nhận ngay thấy vẻ tôn nghiêm.

Còn kiểu chuông Nhật Bản thì lại khác ở chỗ không có quả lắc. Chuông Nhật thường đúc bằng đồng đen và treo lủng lẳng trên cả nhà các gác chuông chùa. Kế bên quả chuông bao giờ cũng có treo sẵn một chiếc dùi dài dùng để đánh chuông. Khi đánh thì chuông phát ra những tiếng vang lớn và ngân dài cho tới khi từ từ tắt hẳn.

Để tránh cho chuông khỏi bị dao nứt người ta không bao giờ đánh liên hồi trước khi tiếng trước chưa tắt hẳn. Bởi vậy tiếng chuông Nhật Bản có phần vang dội và nghe có vẻ oai nghiêm hơn các thứ chuông khác.

Chính các âm điệu uy nghiêm này của tiếng chuông đồng Nhật Bản đã được nhà soạn nhạc Toshiro Mayuzumi lừng danh của Nhật Bản bắt chước để làm điệu nhạc diệu từ ghi âm trong bản nhạc khai mạc Thế Vận Hội Đông Kinh năm 1964, đồng thời bản nhạc này cũng đã kích thích rất nhiều khán giả Nhật Bản cũng như ngoại quốc tại Thế Vận Hội.

Một số nhiều các đền chùa ở Nhật điểm 3 lần một ngày vào khoảng 6 giờ sáng, giữa trưa và 6 giờ chiều tựa như là để báo giờ vậy. Nhưng cách đánh và giờ giấc chuông của mỗi giáo phái cũng có phần khác nhau. Có nhiều lệ luật rất nghiêm ngặt đã được đặt ra về cách phải điểm chuông như thế nào.

Có thể nói chuông Tây phương cũng vậy, các nhà thờ cũng đã có đặt ra những thể cách kéo chuông. Tuy nhiên chuông Tây phương có 2 cách kéo, một là bằng máy hai là bằng tay. Các nhà thờ ở Tây phương có nơi dùng máy có nơi dùng chuông kéo tay. Nhưng trái lại ở Nhật Bản thì tuyệt nhiên không bao giờ dùng máy để đánh chuông.

Công dụng chuông đồng được truyền sang Nhật vào cuối thời đại Yamato «Thế kỷ thứ 3. A-D-710» cùng với đạo Phật từ Trung Quốc và Cao Ly. Kiểu chuông này về sau được biến cải thành một thứ chuông hoàn toàn Nhật bản. Chiều cao của chiếc chuông Nhật Bản thường vào khoảng 1m,20 với đường kính vào độ 60 phân.

Hình dáng của chuông thì giống rồng, trên đầu thon và bằng theo hình mái gác chuông, ở dưới đáy loe ra. Còn kiểu chuông thuần túy Nhật Bản thì thân chuông có 5 vòng đai bọc ngang ở khoảng trên, giữa và dưới cùng. Ngoài ra còn 4 vòng đai bọc chằng ngang vòng đai giữa. Kiểu đai chằng trên đây Nhật gọi «Kesadasuki Kesadasuki» và chính 4 phần không có bọc đai trên quả chuông là chỗ để đánh chuông cho đều hai mặt.

Ở khoảng dưới vòng đai phía trên có những chỗ lồi ra để làm cho tiếng chuông thêm hay. Phần này của quả chuông gọi là «Chi no Ma», dưới chỗ này người ta thường in tên người đúc.

Khuôn khổ tiêu chuẩn của chuông chùa Nhật Bản đã được ấn định chính thức dưới thời đại Kamakura «1192-1333». Sở dĩ được ấn định như vậy là do những kinh nghiệm của các nhà đúc chuông đã nhận thấy chuông cần phải đúng khuôn khổ thì tiếng mới hay.

Kích thước cân xứng nếu lấy số đơn vị làm đường kính miệng chuông thì chiều cao từ trốc chuông xuống đáy phải tỷ lệ là bề dầy dưới đáy phải là 0,1, và bề dầy khoảng «Chi no Ma» 0,01, và trốc chuông 0,03. Nói cách khác, khoảng Chi no Ma phải đúc mỏng hơn cả các phần khác của thân quả chuông trong khi bề cao khoảng để đánh chuông phải vào độ 1 phần 3 cho tới 1 phần 5 chiều cao của cả quả chuông.

(CÒN TIẾP)

Hộp thư

Thư và truyện nhận được :

Trả lại tình anh, Quên (Thu Huyền) Câu nguyện, Mặc niệm (Huỳnh mai Hoa), Chuyện tình buồn, Tình trong mùa chiến, Những buổi chiều vàng (Bắc Hà), Xin em lần cuối (Phi Hải), Thực tại đó anh, Nhạc yêu cầu (Ngô kim Thu) Sinh nhật em (Hoàng hoa Huyền), Ngày mai là cố nhân, Tìm đâu người thương (Giáng Kiều), Buổi đầu ngày ấy, (Trầm Tư), Thương về em gái (Hằng thy Dinh)

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

★

— Số 92 —

— Em chịu khó dẫn anh lên hang đá. Anh bố trí bắt cậu Nhơn để em xử tội cho vừa bụng.

Kim Tươi phản ứng ngay !

— Thôi đi. Em không đi đâu hết.

Nghe qua, xếp Hiến đoán chắc rằng thế nào đêm nay Nhơn cũng đến thảo am, rình rập bên ngoài. Xếp Hiến hỏi kỹ :

— Em à ! Liệu đêm nay cậu Nhơn đến không ?

— Kim Tươi lại bối rối. Nàng không hiểu vì lẽ gì tự nàng bọn Nhơn muốn bày ra âm mưu gì. Nàng chỉ biết rằng nếu Nhơn bị xếp Hiến bắn giết tại thảo am thì dạn dĩn quá, chắc nàng phải tự tử ngay. Tư Hên nhất định sẽ liều ăn, cho nàng là đứa phản bội. Chừng ấy, tánh mạng nàng và hiền cả cha mẹ nàng chưa ắt được an toàn.

— Tôi không biết.

Xếp Hiến thích chí, nói thêm :

— Đêm nay, tôi ngủ tại thảo am này để bảo vệ cho em. Em chịu không ? Anh liều chết cho em thấy rõ. Anh yêu em thiệt tình mà.

— Thôi đi. Đây là chốn thâm nghiêm, ông đem súng ống vô đây à ?

Xếp Hiến càng tin chắc rằng đêm nay Nhơn đến thảo am, nhờ Kim Tươi che dấu. Khi ông ta đến thì Nhơn xông ra, giết bằng dao búa hoặc Nhơn lại phóng dao. Xếp Hiến cau mày, đem thuốc ra hút nghĩ thầm. Đây là cơ hội tốt để tìm ra biện pháp đối phó.

Đêm nay xảy ra cuộc tranh chấp một mất một còn. Nhơn sẽ trở tài đánh lén. Kim Tươi bối rối vì nàng có linh cảm như thế. Nếu Xếp Hiến chết, Nhơn đưa nàng về bên kia biên giới, sống với Tư Hên chăng ? Lại còn tánh mạng cha mẹ nàng.

Hồi lâu, Xếp Hiến hút tàn điếu thuốc. Ông ta châm điếu thứ nhì, đặt ra bao nhiêu giả thuyết. Một là Nhơn đến rình chung quanh thảo am, chờ ông ta đến viếng thăm hoặc bắt Kim Tươi. Hai là Nhơn xông vào thảo am, lúc ông ta đang trò chuyện. Ba là Nhơn rình rập trên con đường từ Núi Sam về Châu Đốc.

— Phải... tương kế tựu kế !

Ông ta thở dài, nhìn Kim Tươi :

— Tối nay, tôi ở đây canh chừng cho em. Em không chịu về Sóc Xoài thì anh biết làm sao ?

Kim Tươi đáp :

— Khó lắm. Nếu xảy ra chuyện gì, thiên hạ đồn đãi, thảo am lại nhuộm máu.

— Vậy thì...

Nói tới đó, xếp Hiến cố ý ngập ngừng, ra vẻ quan trọng. Kim Tươi tin rằng đêm nay thế nào Nhơn hoặc thằng Chột cũng đến, gặp nàng để dọ hỏi tin tức trước khi ra tay.

— Ông dạy điều gì ?

— Nè ! Em phải giữ bí mật. Nếu anh ở đây thì ra chuyện không tốt. Chi bằng anh qua bên kia mà ẩn núp... giả dạng thường dân.

— Bên nào ?

Vừa hỏi, Kim Tươi vừa trợn mắt, theo dõi câu trả lời. Xếp Hiến thích vì Kim Tươi đang bị mắc mưu. Ông ta nói thật khẽ :

— Bên Phước Điền Tự !

Rồi ông ta giải thích dông dài. Phước Điền tự là một hang đá nhỏ hẹp, kín đáo, không có lối thoát ông ta đến đây hang, nằm mà chờ. Nếu Nhơn đến ông ta dễ sửa đối phó.

Kim Tươi mừng thầm vì vô tình xếp Hiến đã nói rõ nơi hắn ngủ trong đêm nay. Nàng giả vờ hỏi thêm :

— Nếu Nhơn vào thì làm sao ?

— Anh vào hang bí mật.

Kim Tươi tán thành kế hoạch ấy :

— Phải bí mật mới được. Phước Điền Tự là chỗ thờ phượng, cấm nhặt không cho người ngoài lén vào lúc ban đêm.

Xếp Hiến cố nhờ cho Kim Tươi thuật lại cho Nhơn nghe :

— Anh không mong thì giới, anh giả dạng thường dân thì ai trách mắng anh được. Đêm nay, trời không trăng.

Nói xong, xếp Hiến cáo từ. Ra đến cửa, ông ta thấy sư cô Diệu Liên đã vắng dạng, chắc là sư cô lên núi để báo tin cho bọn thằng Chột. Ông ta qua bên kia đường, tới quán hủ tiếu, gọi thêm ly rượu.

Bọn lính mã tà ăn uống no say, ngồi hút thuốc rồi ngả lưng lên bộ ván, nằm dài.

Thấy dạng xếp Hiến, bọn chúng ngồi dậy, ông ta khoát tay :

— Mấy người còn tiền bạc không ? Tôi cho phép đánh bài cào.

Cả bọn reo lên :

— Cám ơn xếp.

Dụng ý của ông ta là cho mất bọn độ thám của Nhơn. Ông ta cho mỗi người lính mượn một đồng bạc. Đến lượt lính Tám, Xếp Hiến nói nhỏ :

— Lại uống rượu với tao. Tao cho mầy... trả thù. Đêm nay, có chuyện to tác. Tao tin cậy mầy hơn tụi kia. Nếu xong, chuyến này về Long Xuyên mầy được thưởng.

Lính Tám hỏi :

— Xếp cứ dạy.

— Kiếm bộ quần áo bà ba, mầy mặc vào rồi vô hang đá của của Phước Điền Tự, kế bên thảo am mà nằm một mình, không súng ống.

Lính Tám hoảng sợ :

— Rủi tụi nó xông vô giết tôi thì sao ?

Xếp Hiến nói :

— Tao bố trí kỹ lưỡng rồi. Tụi nó sẽ vào hang. Tao nhốt tụi nó trong đó.

oOo

Nhơn đi ra đi vào, chờ mặt trời lặn. Đêm nay là đêm quyết định. Chàng giết xếp Hiến. Công việc dễ dàng quá. Tư Hên ra về, để lại cho chàng 1 nhiệm vụ khó khăn. Lần đầu tiên trong đời, Chàng cảm thấy Tư Hên là người ác độc. Đảng cướp đã tan rã, tại sao không để cho thiên hạ biết đảng ấy đã tan rã ? Chàng thấy mình bị bỏ rơi và trên đời này nếu còn có người thành thật yêu thương chàng thì người đó chính là Kim Tươi. Giết được Xếp Hiến, chàng sẽ đưa nàng qua bên kia biên giới, hai người xây dựng gia đình, sống yên ổn. Chừng ấy, chàng xin Tư Hên một số tiền mọn để làm vốn. Chắc được yên thân Kim Tươi và Tư Hên chẳng dám khinh chàng. Thế là tình nghĩa đâu vẹn toàn.

Thằng Chột từ chân núi chạy về, mặt mày vui vẻ :

— Em gặp hai người đó rồi. Họ cho biết là Xếp Hiến đêm nay còn ở Núi Sam.

Nhơn hiểu ngay : hai người đó chính là hai tên vệ sĩ mà Tư Hên bố trí dùm cho Nhơn. Chàng hỏi tiếp :

— Chừng nào thuận tiện ?

— Tùy ý cậu. Họ cho biết rằng xếp Hiến thế nào cũng thăm viếng Kim Tươi. Và trước khi thăm viếng hắn đuổi bọn lính mã tà về Châu Đốc, hắn giả vờ về Châu Đốc rồi lát sau trở lại.

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái — HÀ-MAI-LAN

Bạn gái có nên tò mò xem trộm thư của chồng không ?

Nhiều chị em bạn gái thường có tật hay xem trộm hoặc bóc trước thư của chồng. Đây là một hành động không thể tha thứ, và có thể đó là đầu giây mối nhợ về những sự bất hòa trong gia đình.

Thật thế, không gì bực mình bằng người nhận thư không được nhận một phong thư nguyên vẹn ! Mặc dù người đàn ông (hay người đàn bà cũng vậy) đã lập gia đình, song người nếp sống riêng biệt hoàn toàn nằm trong tâm tư và không ai muốn ai động đến.

Thường thường thì những thư riêng gửi cho người chồng, sau khi xem họ đều chuyền cho vợ đọc để chứng minh sự ngay thẳng của mình, song đôi khi có những lá thư không thể để cho vợ đọc, chẳng hạn như thư về công việc làm ăn...

Nói rằng kiểm soát thư chồng tức là một cách phòng ngừa nếu chồng có mèo mỡ mình sẽ biết ngay. Đó là một ý nghĩ sai lầm. Người đàn ông nếu đã muốn dấu vợ thì không thiếu gì cách. Chẳng hạn như họ lấy địa chỉ sở làm, hoặc địa chỉ «thư lưu trữ» ở nhà dây thép v.v...

Chỉ trường hợp trên phong bì có đề rõ «ông bà» thì chị em mới nên bóc thư xem, còn thì các thư khác đề tên chồng tuyệt đối không nên bóc hoặc đọc trước, khi chồng xem thư cũng đừng tò mò nhìn một cách so mói. Cứ để yên, thế nào chồng bạn cũng cho biết mà !

MÁCH GIÚP

• HÀ MAI LAN

Em KIM ANH (NHA TRANG)
4,2 Mậu Tý : 14-3-1948.

Em PHẠM THỊ BUỔI (SAIGON)

Chưa thấy có kết quả. Có lẽ bạn tổ chức hoãn mà «quên» không đăng báo cho những người mua vé số biết chăng.

MỘT ĐỘC GIẢ Ở Saigon
a) 12-4 Tân Mão : 17-5-1951
b) Em có thể học tại trường Ziên Hồng. Cần nhất văn phạm cho vững thì mới đặt câu được.
c) Đi sửa tại phòng chữa răng, có bác sĩ trông nom.

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học Đại học, đã đỗ chứng chỉ Toán lý hóa (MPC) đang học các chứng chỉ : Hóa hữu cơ, Hóa và cơ và Lý hóa I, nhận hợp tác với tư thục hoặc dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống điều kiện dễ dàng. Xin gửi thư về Tân 761 Trần hưng Đạo Saigon

— Sinh viên MPC có khả năng Toán lý hóa nhận kèm tại tư gia (hay từng nhóm) về Toán lý hóa từ Đệ tứ trở xuống. Thư về : Tâm 231/949, K33; Trần nhân Tôn Sg

— Sinh viên Đại học Sư phạm nhận hướng dẫn Toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống. Xin thư cho Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật Sg

— Sinh viên ĐHSP có MGP, MR nhận kèm toán lý hóa chương trình Trung học. Thư : Hoa 265/7/46 Phạm ngũ Lão Saigon.

— Sinh viên Tú tài toán, cựu học sinh CVA Nhận kèm trẻ em từ Đệ tứ trở xuống điều kiện dễ dàng. Xin thư về : Kim K16 LG24 358/8A Lê văn Duyệt Saigon.

— Nam sinh đệ Tam, có bằng Trung học và bằng đánh máy, cần tìm việc làm như thư ký hay kèm trẻ. Thư về Châu 84 Trần văn Thạch 61 Tân Định Saigon.

— Nam sinh, học lực Đệ Nhị, có khả năng dạy đánh máy chữ, làm thư ký hoặc correcteur nhà báo đã làm qua nhiều năm. Muốn tìm việc làm vừa khả năng để tiếp tục việc học. Thư hoặc trực tiếp gặp : Nguyễn thụy Long 682/17/3 Phan thanh Giản Saigon.

— Nam sinh viên có chứng chỉ M.P.C. Cần tìm việc làm vừa sức. Thư về cho Văn Minh 320/34A Trần bình Trọng.

— Sinh viên APM và Văn khoa có tú tài II hạng bình, nhận kèm Anh văn, Toán lý hóa tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với Tiến 174/2 Lê Lai Saigon.

— Sinh viên bởi hương có BAC 2 Pháp (Toán) nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm từ Đệ Nhị trở xuống về Sinh ngữ Toán Lý Hóa. Xin liên lạc : Lộc 4A/14 (hẻm 248) Triệu Đà Cholon.

— Sinh viên khoa học MPC (tú tài II hạng Bình) nhận kèm trẻ tại tư gia từ II trở xuống độ VII. Thư về : Quang Định 8/1 đại học xá Minh Mạng Cholon.

— Sinh viên Văn khoa thạo tiếng phổ thông và tiếng Quảng, kinh nghiệm Hán văn, nhận kèm môn Cổ văn cho các bạn luyện thi tú tài I và II ban D. Đã kèm nhiều chỗ, có kết quả đẹp. Điều kiện dễ dàng. Hứa sẽ giúp cho thu được kết quả mong muốn. Xin thư gửi : Sinh viên LQC 35/251 Đông tâm V. Thông đáy hội, Gò vấp, Giadịnh.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán xe vận tải hạng nhẹ, còn tốt, giá rẻ. Coi xe 368A Trần quý Cáp.

Bán gấp một xe Jeep Land Rover série NBN còn tốt Hỏi 296B Triệu Đà Cholon.

Camion Nhường 2 Camion và camion benne International 1700.xe đã đến Saigon Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Bán 2 Thames vận tải nặng đời EA-5-6 ngàn đầu, còn tốt. 1 Lambro 3 bánh chưa số Hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon

Bán gấp Xe Du Lịch Buick NBM tốt 230ngàn Xe Peugeot 403 đời NCD máy đồng mới làm, Hỏi 259 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Nhường 1 xe Desoto PD 600 lấy xe cuối Janvier, bán 1 xe benne Cargo tình trạng tốt, giá rẻ. Hỏi 256 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán gấp Simca 1000 EB, radio tự động, còn thật tốt. Hỏi 321 Thành Thái Cholon

Bán 1 vận tải hiệu International còn tốt giá phải chăng. Hỏi 308 đường Bình Tiên Cholon (dưới dốc cầu).

Taunus 12m EC có radio bán, dư dùng, ít đi hoàn hảo 246 Lê thánh Tôn Sg.

Bán Peugeot 203 đời NBA máy toàn hảo giá nhất định 220.000đ hỏi 347 Phan thanh Giản Saigon.

Lợi 30.000đ, bán 1 xe Matador Microbus, bảng kiến Origine đang cho Mỹ thuê contrat 1 năm. 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

65.000đ 1 Simca 8 thật tốt. Hỏi tiệm Điện Vĩnh Đức đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán xe Opel Caravan đời EA. 3CV Citroen Fourg ED. Hỏi 17 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán Thiếu người chăm nom bán xe buýt lớn Chevrolet máy 354 mới, xe car Austin 47 chỗ ngồi và nhượng luôn cả lộ trình đường Mytho-Saigon, 1 xe Austin nhà A55 chỗ lái đời NBR cả thảy còn thật tốt. Hỏi 77 Phan thanh Giản Saigon hay 14 Trương vĩnh Ký Mytho.

Bán Xe Opel Record EC-8..., Vauxhall Victor ED-7,... dư xe ít xài, toàn hảo có radio, miễn trung gian. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon giờ làm việc,

Bán Xe Microbus Volkswagen EB..., kiến và nệm làm sẵn bên Đức. 28 đg. Trần nhân Tôn Sg.

Cortina mới tinh, mới chạy dùng 3000km, màu xanh lá mạ, bán gấp. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Simca Aronde bán vì đổi đi xa. Máy mới, mui nệm mới sơn mới bình mới, vỏ mới. Vừa lấy ở garage. Chưa đi. Hỏi 18A Cách Mạng (cầu Công Lý)

Commer Ftte bán đời EB số 7 đầu đã cắt kiếng xe toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phúnhuận (Trương minh Giảng nối dài)

Bán Fiat 600 Microbus NBT Simca 9 NBH - NBE-403 camion EA. Lloyd NBP (75.000đ.) 84A Nguyễn văn Học (Giadinh)

Bán 1 Ford F600 có thùng chưa xin số. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Dakao (Tiệm giầy Mỹ Chiêu).

Taxi Dauphine NBS bán hoặc đổi Lambro 550 mới Hỏi ông Ngô văn Quang ban phân phối Tổng bộ Thông Tin Chiêu Hồi vào ngày giờ làm việc,

Bán 1 Traction 11L, toàn hảo hẻm 305 nhà 333/25 Lý thái Tổ, xem buổi trưa.

Bán Volkswagen, bịt bùng mới hết rodage. Hỏi bà Yến ngoài giờ làm việc tại 170/6 (lầu) đường Calmette. Saigon.

Cần Bán Traction 11L. NBH thiệt cốp vuông. Do 198 Hồng Bàng CL. (ga xe lửa Cholon)

Bán 215.000đ 1 Jeep Willys Carpo cao Hỏi 150A Ng. Trãi Cholon.

Vì thiếu người coi sóc : Cần bán gấp 1 Taxi Dauphine thật tốt đời EA, giá nhứt định 320.000đ. XIN COI XE : số 75 đường Tuệ Tĩnh (trước nhà Thờ Thăng Long) gần cửa Trường Đua Phú Thọ CL

Cần xe bốn chỗ xăng, điều kiện rộng rãi do 117/30 Công Quỳnh Saigon.

Bán gấp xe vận tải Chevrolet 2 đít 6 bánh có số mạnh đang chạy công trường hoàn toàn tốt Địa chỉ tiệm phở Trường Xuân Hương. 539 đường Trần Hưng Đạo Saigon hỏi Cô Hai.

403 NBV có Radio và toàn hảo. Bán gấp 207 Bến Chương Dương.

Bán Volkswagen NCE vận tải nhẹ thùng bít, 1 Simca 9.NBD. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon mời xéo đình Minh Phụng (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Consul Capri EC có Radio, toàn hảo giá hạ. 300 Hai Bà Trưng Tân Định

Bán gấp xe Peugeot 203 NCB. Hỏi 260D đường Lê quang Định Gia Định.

Cần bán 1 xe Jeep Austin máy dầu 2 porte, Chars, 3 tracteurs và 2 remorques. Xin hỏi 76 Cộng Hòa từ 10 giờ đến 18 giờ. Đ.T. 23767.

Bán gấp 1 xe Moris Minivace số 7 đầu hoàn toàn tốt do chủ lái giá thật rẻ. Do số 25/D Trần quang Khải hay hỏi ô. Dư sạp bán số 5 đường Nguyễn Du Saigon.

Citroen NBP máy êm, mui nệm tốt. **Lambretta** EB kiểu mới ít đi, dư dùng muốn bán giá phải chăng. Hỏi 6. Dung 92 Võ Tánh Saigon.

Bán Ford Fairlaie NBT... Hỏi 54-56 Tự Do.

Fréfect NBN Bán. Lambretta Vespa Ý NA Yamaha-Suzuki-Puch-Kawasaki-Mobylette. Tại 396 Phan đình Phùng Sg

Morris 1,100 EB9, có radio Englia Ftte EB-5 có kiến Simca 1000 EB4.. Simca NBO grande large có radio, Taunus 17m NBV 2CV Ftte EB4 có kiến, đều toàn hảo do 20 Kỳ Đồng Sg.

Dodge du lịch 58 toàn hảo. Bán 329P Nguyễn tiểu La Ngã Ba Trần Q. Toản.

Thật rẻ 2 đi xe bán gấp 195 000đ Nash (Rambler) NBL..., Radio số thường máy, đồng, sơn mới làm trên 40.000đ Hỏi 244 Phó cơ Điều Cholon.

Bán Xe Nhật DAIHATSU Camionnette EE chưa hết rodage. 686 Trần hưng Đạo CL.

Standard 10 NBN bán gấp, giá rẻ, hỏi 44 Hoàng hoa Thám Gia Định

MICROBUS Volkswagen EB bảng kiến bán cho thuê NCC. Jeep số tay bách. Thames NCE. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp 1 Taxi EA Dauphine Gordini thật toàn hảo. 165/698 đg Ng. văn Thoại Cholon.

Bán Peugeot 203 NBK, 1214 Lê văn Duyệt (nối dài Phạm hồng Thái) Chí Hòa.

Taxi Renault 4CV đời BF thật tốt. Hỏi ông Bông 113A Nguyễn phi Khanh Tân Định Đình Sơn Trà

Bán 2 Jeep 1 Capot tròn 1 thấp, máy mới. Hỏi 136 Nguyễn duy Dương Cholon.

Camion bán gấp Camion Dodge P.D. 600 Diesel số ED, nhíp cầm chassi thẳng chắc chắn mua về chạy liền kịp Tết. Xem xe suốt ngày. Hỏi ông Phòng số 165B Lê văn Duyệt dốc Cầu Bông hẻm Trại cưa Hồng Mai Gia Định.

Vauxhall Super Victor bán, đời BV màu trắng, ít đi, tình trạng toàn hảo. Xin hỏi : 20, Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon

Contessa 1300, du lịch EE 8 nút bán. Hỏi 523 Phan đình Phùng Saigon. Điện thoại 23.812.

Fiat 1300 EB trắng. Bán gấp 131B/105E Tô hiến Thành tới hẻm 131B đi thẳng vô 100m.

Bán Xe Traction 15 cốp vuông đồng hồ nổi, hoàn toàn tốt giá 160.000 đồng. Hỏi 175/25 Cô Giang Saigon.

Xe Du lịch Đức Quốc NSU số thiệt ED vàng lợt, bán 300 000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Đồng hồ Taxi SNAPEC của Pháp chưa xài giá vốn 145/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Du lịch MAZDA mới toanh 9 nút, màu xanh cẩm thạch. Hỏi nơi 103 Hưng Phú kế Cầu Chữ Y vào chiều thứ Bảy và suốt ngày Chúa Nhựt.

Simca 1 000 toàn hảo, Bán gấp. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Bán 1 xe Dauphine toàn hảo ED-8360. Hỏi ông Kỳ số 57/1 đường Bắc Hải Chí Hòa. Lúc 12 giờ tới 15 giờ mỗi ngày.

Bán xe Chevrolet 56 và Studebaker NBS toàn hảo Hỏi ô. Lê Công 76 Võ Tánh ĐT 25145

Cần Bán xe Chevrolet Chevy II (Nova) kiểu 66 xe còn mới chỉn nút coi xe suốt ngày tại 202-204 Bùi Viện Sg Đ.T. 20.815

Bán xe Austin A60-EB và Camionnette Citroen NDC. Hỏi Công Ty Shell V.N. 15 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Bán xe Vauxhall ED 6., chỉa nút, ít đi. Máy kéo Mitchless 55 ngựa, mới nguyên. Hỏi 28 Tạ thu Thâu Saigon.

Volkswagen NBR toàn hảo bán gấp. Hỏi 285 đường Hòa Hưng Sg

R.8 EB 7. Opel record ED 5, EC 5, 3cv Fourgon ED 2, Fiat 1.500L ED. Traction 11 léger NBG, Vauxhall NBM, Falcon 65 máy lạnh radio do nơi 188 Saigon Trần quang Khải Saigon.

Mercedes Benz 7 tấn bán và 1 Benz Mercedes lấy xe ngay 55 Ng. Bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

2CV BRCtte CA P203. 8 ctte CB.Bel'air BU. Dauphine EB. Salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Saigon. Mua Bán Đổi thế xe.

Bán 1 Peugeot Camionnette mới lấy xe ngay. Hỏi 357 Lý thái Tổ Saigon.

Ô. Tổng cuộc trưởng Tiếp tế tuyên bố với đặc phái viên Chính Luận:

LẬP CHỢ TẾT TẠI ĐƯỜNG NGUYỄN DU

bán hàng hóa, thực phẩm dưới giá chính thức

Trang 3 Số 834 Ngày Thứ Bảy 7-1-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ CHỢ KHAI TRƯƠNG NGÀY 20-1-67 VỚI SỐ VỐN 10 TRIỆU ĐỒNG

★ Sau Tết chợ này sẽ biến thành Trung Tâm Tiếp Tế hoạt động vĩnh viễn

● THANH CHƯƠNG

SAIGON.— Ông Trần đỗ Cung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Tế, trong một cuộc tiếp xúc sáng ngày 5-1-67 đã cho chúng tôi biết: Ban Công tác đặc biệt Tết Đinh Mùi sẽ lập một chợ Tết tại số 33 đường Nguyễn Du Saigon để cung cấp thực phẩm và hàng hóa cho dân chúng.

Một sự việc đau lòng mà mọi người đều biết là năm nào cũng vậy, cứ tới gần Tết bọn gian thương lại giở trò cướp ngày bằng cách cho hàng hóa thực phẩm «leo thang». Năm nay, còn cách Tết những hơn một tháng mà hàng hóa và thực phẩm cần thiết đã «tự động» lên giá rồi, nhiều thứ lại còn hiếm tìm không ra. Do đó, để giúp cho dân tiêu thụ bớt được một phần nào sự bóp hầu bóp cổ của bọn gian thương, Tổng cuộc Tiếp tế đã cho thành lập Ban công tác đặc biệt Tết Đinh Mùi. Theo ông Tổng cuộc trưởng cho chúng tôi biết, Ban này sẽ tổ chức một cái «chợ» tết tại số 33 đường Nguyễn Du Saigon và sẽ cố gắng mở rộng «chợ» sang căn nhà số 37 Cường Để Saigon (nhà của cố Đại tướng Lê văn Tỵ trước đây và hiện nay do một vị tướng hồi hưu ở, Bộ Quốc Phòng đã cho TCTT xử dụng căn nhà này làm «chợ» nhưng vì vị tướng hồi hưu «chưa dọn đi nên chưa mở «chợ» ngay được).

Trong «chợ» của TCTT này sẽ có bán khá nhiều hàng nội hóa, ngoại hóa (có liên quan đến Tết) và hoa quả, rau v.v... Ông Trần Đỗ Cung cho biết là hàng hóa, thực phẩm bán trong chợ TCTT có nhiều thứ lại rẻ hơn cả giá chính thức.

Ngày khai trương «chợ» được ấn định vào ngày 20-1-67. TCTT dự trù số vốn 10 triệu đồng để «trang bị» hàng hóa, thực phẩm cho «chợ». Về sau tết, «chợ» đương nhiên trở thành trung tâm tiếp tế hoạt động vĩnh viễn. Vậy bà con hãy chuẩn bị để đi chợ TCTT mua đồ. Nói về chương trình bán trả góp tủ lạnh cho giới công chức, ông Tổng cuộc trưởng cho biết mặc dầu gặp một vài trở ngại nhưng vẫn thực hiện như thường.

Ngoài ra, TCTT đã liên lạc với Bộ Quốc Gia Giáo Dục để cung cấp vải may đồng phục cho học sinh Tiểu Trung học toàn quốc trong năm 1967. Nếu chương trình này được Bộ Giáo Dục đồng ý, thì các trường sẽ trực tiếp liên lạc với TCTT để mua vải về bán lại cho học sinh. Mỗi học sinh được mang hai bộ và được trả góp trong thời hạn từ 6 tháng tới 1 năm. Trường nào muốn mua vải loại nào tùy ý, và chỉ việc đưa mẫu lên rồi TCTT sẽ cung cấp theo tỷ số học sinh. Ông Tổng cuộc Trưởng tin là Bộ Giáo dục và giới phụ huynh học sinh sẽ hoan nghênh và hưởng ứng công việc này.

Thiếu tướng Kỳ tặng một thương binh 100.000 đồng làm vốn sinh nhai

SAIGON.— Thương binh nghĩa quân Trần-văn-Thiệt ở ấp Tân Bình 4 xã Định Thành quận Quản Long tỉnh An Xuyên đã được T.T. Kỳ, Chủ tịch UBHPTƯ đặc biệt tặng thưởng số tiền trên 100.000 đ. để làm vốn sinh nhai nuôi gia đình. T.T. Kỳ đã tự tay trao tiền cho ông Thiệt tại dinh Độc Lập.

— 16 giờ chiều 5-1, TT Kỳ đã tiếp kiến ông Bùi văn Giai, dân biểu QHLH đơn vị Đà Nẵng tại phòng khánh dinh Độc Lập.

— 17 giờ, TT Chủ tịch đã tiếp ông Shin Sang Chul Đại sứ Đại Hàn tại Việt Nam. Cuộc hội kiến diễn ra trong vòng nửa giờ.

— Trước đó, hồi 11 giờ Thiếu Tướng Chủ Tịch tiếp kiến ông Lê quang Liêm, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Quốc Hội Lập Hiến.

Ngoài ra hồi 19g30 Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, đã chủ tọa tiệc khoản đãi Thống Tướng H. Harris và phái đoàn. Nhân dịp này Thiếu tướng Chủ tịch đã trao tặng hai huy chương cho Thống Tướng H. Harris.

Thống tướng H. Harris, Tư lệnh Không lực Hoa Kỳ tại Thái Bình Dương đã được trao tặng Đệ Tam Đẳng Bảo Quốc Huân Chương và Đệ Nhất hạng Không lực Huân Chương.

NGÂN SÁCH QUỐC GIA 67: 75 TỶ

★ QUỐC PHÒNG CHIẾM 42 TỶ 5 TRIỆU, AN NINH 5 TỶ 113, XÂY DỰNG PHÁT TRIỂN 6 TỶ, GIÁO DỤC 4 TỶ 50 TRIỆU

SAIGON 5-1 (VTX).— Nguồn tin Phủ Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương vừa cho biết kinh phí của ngân sách Quốc Gia tài khóa 1967 được Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia ấn định là 75 tỷ bạc VN.

Tổng số tài nguyên để ứng phó với các khoản chi dự nói trên được ấn định là 58 tỷ bạc Việt Nam gồm 28 tỷ thuộc phần tài nguyên quốc gia và 30 tỷ thuộc phần quỹ đối giá Viện trợ Mỹ. Ngoài ra còn có 17 tỷ bạc tiền ứng trước.

Trong số kinh phí dự trù nói trên, đáng chú ý nhất là ngành Quốc phòng chiếm 42 tỷ 5 triệu, các chương trình xây dựng và phát triển chiếm sáu tỷ, Tổng Bộ An Ninh Quốc Gia chiếm 5 tỷ 113 triệu và Bộ Giáo Dục chiếm 4 tỷ 50 triệu.

GIẢI THÍCH RÕ THỂ THỨC

khấu lưu thuế lương bổng và lợi tức

★ Tiền lương tháng 13, tiền thưởng cũng bị tính thuế

★ Ngoại kiều cư ngụ tại Việt Nam trên 6 tháng phải đóng thuế này

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã đăng nghị định của ông Ủy Viên Tài Chánh về thể thức khấu lưu thuế lương bổng, hôm nay xin đăng thêm bản chỉ dẫn này nhằm giải thích rõ nghị định trên.

Bất luận người nào, công chức, tư chức, quân nhân v.v... mà lương bổng, thù lao, phụ cấp v.v... phải chịu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức chiếu dụ số 10 ngày 13-4-1953.

Đối với ngoại kiều, theo thể lệ hiện hành (điều 32, 44 và 47 Dụ số 10) ngoại trừ trường hợp được chuẩn miễn, nhân viên và nhân công nếu cư ngụ tại Việt Nam trong thời gian quá 6 tháng, phải chịu khấu lưu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức.

Ngoài số lương lãnh tại Việt Nam phải chịu chế độ khấu lưu, các đương sự còn phải khai những số lương bổng và lợi tức khác ở các xứ ngoài.

Căn bản dùng để tính thuế khấu lưu

A.— Lương và phụ cấp hàng tháng:

Căn bản dùng để tính thuế khấu lưu gồm tổng số lương sẽ chịu thuế hàng tháng sau khi khấu trừ chi phí nghề nghiệp và chước giảm gia cảnh CB = CX (CP + GC)

a) Lương xài (LX):

— Là tổng số lương bổng hoặc thù lao và các khoản phụ cấp hàng tháng (ngoại trừ những phụ cấp được miễn thuế) mà các đương sự lãnh bất luận dưới hình thức nào (lương ngày, lương tuần, lương tháng, lương khoán v.v.

Thành phần gồm có: — Lương căn bản (trừ 6% hưu liễm thật sự đã nạp vào một quỹ hưu bổng); — Phụ cấp chức vụ; — Phụ cấp đắt đỏ bản thân; — Tăng khoảng tạm thời (trọn số) — Và những khoản thù lao và trợ cấp khác lãnh trong tháng như: phụ cấp nhà, điện, nước gia nhân, chuyên môn, sư phạm, nguy hiểm, giờ phụ trội, giao tế phí và tiếp tân, phụ cấp đi chuyển v.v...

— Phải chịu chế độ khấu lưu trong tháng:

a) đối với công chức và quân nhân những số tiền chuẩn chi trong tháng đó;

b) đối với tư chức, những số tiền mà ngày trả chánh thức được ấn định trong tháng đó (mặc dầu đương sự chưa thật sự lãnh lương).

Ngày trả chánh thức là ngày được ấn định theo thể lệ của xí nghiệp hoặc theo điều kiện hợp đồng giữa chủ nhân và nhân công, hoặc theo một quyết định của Đại Hội đồng hay Ủy ban Quản trị.

Thí dụ: 1) Tiền lương thuộc khoảng thời gian từ 18 đến 31 tháng 12, 1966, được trả ngày 5 tháng giêng 1967 theo thể lệ của xí nghiệp, phải chịu thuế khấu lưu trong tháng giêng 67.

2.— Tiền thưởng thuộc niên khóa 1966 được Ủy ban Quản trị quyết định trả trong tháng 2-1967, phải chịu chế độ khấu lưu trong tháng 2-1967.

Theo nguyên tắc, số lương chịu thuế khấu lưu hàng tháng cần phải chỉnh đốn mỗi khi có sự thay đổi.

Tuy nhiên, với điều kiện phải thông báo trước cho Ty thuế, chủ nhân xí nghiệp có thể căn cứ theo căn bản của tháng giêng hoặc của tháng mới bắt đầu nhận việc để tính thuế khấu lưu hàng tháng cho trọn năm.

Trường hợp này, nếu có tăng hay giảm trên 20%, căn bản nói trên bắt buộc phải chỉnh đốn lại kể từ tháng có sự thay đổi.

Một khác, nếu chọn lương tháng giêng hoặc lương tháng mới bắt đầu nhận việc để làm căn bản khấu lưu thì trường hợp không trả trọn tháng cũng phải lấy số lương trọn tháng để làm căn bản.

Số thuế phải khấu lưu cho những lương lãnh không trọn số được tính theo công thức sau:

$$\frac{K \times N}{30}$$

K: Thuế phải khấu lưu căn cứ theo căn bản trọn tháng.

N: Số ngày được hưởng lương (xem thí dụ 2).

b) Chi phí nghề nghiệp (CP).

Số lương bổng và phụ cấp nói trên được khấu trừ:

— 10% cho khoảng từ 20.000đ mỗi tháng trở xuống.

— 5% cho khoảng trên 20.000đ

c) Chước giảm gia cảnh (GC):

— Số lương bổng và phụ cấp sau khi đã khấu trừ chi phí nghề nghiệp, được trừ thêm khoản chước giảm gia cảnh căn cứ theo tình trạng gia đình ghi trong sổ lương.

Khoản chước giảm này được tính theo bảng kê «A».

— Nếu dùng lương tháng giêng hoặc lương tháng bắt đầu nhận việc để làm căn bản, thì khoản chước giảm gia cảnh trên sẽ căn cứ theo tình trạng gia đình của tháng giêng hay của tháng mới bắt đầu nhận việc.

— Đối với nhân viên mà thành phần lương bổng không có phân biệt phụ cấp gia đình (lương khoán), khoản chước giảm gia cảnh được tính căn cứ theo tờ khai về tình trạng gia đình (mẫu 3-KL) và phải kính kèm những chứng từ hộ tịch (trích lục hôn thú, khai sanh có thị thực của cơ quan hành chánh).

— Để tránh cho các xí nghiệp (nhứt là các thầu khoán xây cất) những trở ngại trong việc tuyển dụng nhân công, điều 5 Nghị định đặc cách chấp thuận cho nhân viên phù động từ 30t trở lên, lãnh lương bằng ngày hoặc hàng tuần, nếu không xuất trình chứng từ hộ tịch, được trọn trừ khoản chước giảm gia cảnh như người có vợ không con (mỗi tháng 6.300đ).

Khoản chước giảm này sẽ được điều chỉnh khi lập bộ thuế, căn cứ theo tờ khai trả thuế hàng năm của đương sự.

— Đối với nhân viên làm việc cho nhiều xí nghiệp hay nhiều cơ quan, khoản chước giảm gia cảnh chỉ được khấu trừ tại một xí nghiệp hay một cơ quan mà thôi (điều 6 Nghị định).

Những xí nghiệp hay cơ quan nào mà nhân viên làm việc không quá 30 giờ một tuần thì không khấu trừ khoản chước giảm gia cảnh, ngoại trừ trường hợp có lời yêu cầu của đương sự. Trường hợp này, đương sự ghi lời yêu cầu được trừ khoản chước giảm gia cảnh trên tờ khai (mẫu 3-KL) lập làm 2 bản. Một bản tờ khai này phải được xí nghiệp hay cơ quan đính kèm theo bản danh sách nhân viên chịu chế độ khấu lưu mẫu 2-KL.

Xin lưu ý, nếu yêu cầu một lúc 2 hay nhiều xí nghiệp khấu trừ khoản chước giảm gia cảnh nhằm giảm bớt số thuế khấu lưu thì sẽ bị khoản phạt nói ở điều vi phạm (IX-B-2)

Nhằm giản dị công việc của các cơ quan và xí nghiệp, khoản chước giảm về Ông, Bà, Cha, Mẹ và những người con trên 21 tuổi hay tàn tật không khấu trừ trong cả bản thuế khấu lưu nhưng sẽ được tính khi lập bộ thuế điều chỉnh.

(xin xem tiếp trang trong số báo mai)

VIỆN TRỢ MỸ CHO CANH NÔNG 1967 LÊN TỚI HƠN 20 TRIỆU ĐÔ LA

5 ĐOÀN CHUYÊN VIÊN CANH NÔNG MỸ SANG V.N. GIÚP NÔNG GIA V.N. TĂNG GIA SẢN XUẤT

SAIGON 5-1 (VTX).— Các chuyên viên canh nông Hoa Kỳ nay mai sẽ lên đường sang Việt Nam Cộng Hòa để giúp các nông dân Việt Nam gia tăng sản xuất.

Đó là lời tuyên bố của bộ trưởng canh nông Hoa Kỳ Orville Freeman ngày 4-1.

Các chuyên viên canh nông Hoa Kỳ sẽ gồm có năm đoàn chuyên viên, chẳng hạn như hợp tác xã nông nghiệp, kỹ sư dẫn thủy nhập điền, kỹ sư nông thôn, các kỹ sư trồng trọt, lâm sản và các cố vấn canh nông hàng tỉnh. Các chuyên viên này sẽ có ông Edward Overby, người sẽ phục vụ với tư cách điều hợp viên canh nông tại Việt Nam hướng dẫn.

Hồi năm ngoái, Hoa Kỳ đã viện trợ chương trình canh nông cho Việt Nam lên tới 12,6 triệu Mỹ kim. Trong năm nay, dự án này sẽ lên tới hơn 20 triệu Mỹ kim.

Brésil tặng Việt Nam 1000 bao Cà Phê

SAIGON 5-1 (VTX).— Nguồn tin tại Bộ Ngoại Giao vừa cho biết 1000 bao cà phê do Chính Phủ Brésil gởi tặng sẽ cập bến Saigon vào khoảng cuối tháng Giêng này.

Số cà phê này nằm trong khuôn khổ 55 tấn cà phê cùng với một số thuốc men do Chính phủ Brésil dự tính viện trợ cho Việt Nam Cộng Hòa.

HOẠT ĐỘNG CHO ĐỊCH tù từ 1 đến 3 năm

SAIGON.— Tòa Án Quân Sự trong phiên nhóm sáng 5-1, đã tuyên phạt bốn thường dân từ một đến ba năm tù ở về tội «Hành động phá rối trị an».

Hai bị can Lê văn Huyên (22 tuổi) và Huỳnh văn Sương (34 tuổi) bị phạt mỗi bị can một năm tù ở.

Hai bị can Lưu văn Sâm (18 tuổi) và Lê văn Liêm (20 tuổi) bị phạt mỗi bị can ba năm tù ở.

Trước tòa, các bị can tìm cách chạy tội bằng cách khai rằng họ bị các cán bộ Việt Cộng ép buộc hoạt động cho chúng. Luật sư chỉ định biện hộ cho các bị can cũng nại ra lý do sự bất an ninh của những vùng họ sống để xin Tòa khoan hồng cho họ. Kết quả, Tòa xác nhận tội trạng của cả bốn bị can và tuyên án như trên.

Bà Nghị Thoa cầu cứu T.T. Kỳ

SAIGON.— Bà Trần Kim Thoa nghị viên Đô Thành đã viết một lá thư lời lẽ lâm ly gửi lên Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ xin can thiệp về vụ bà bị đuổi nhà ở đường Tạ Thu Thâu.

Bà Thoa cũng gửi thư lên ông Chủ tịch Hội các chủ nhân xí nghiệp, xin từ chức trưởng ban bảo vệ những người thuê mướn nhà phố thương mại và kỹ nghệ kể từ ngày 4-1-67.

Trong khi ấy người ta hay tin ông Chủ tịch Hội Đồng Đô Thành Nguyễn quí Bảo đã tiếp xúc với Bác sĩ Đô Trưởng Văn văn Của để yêu cầu can thiệp cho bà nghị Trần Kim Thoa.

— Một phái đoàn Tổng Nha Kiến Thiết gồm bốn chuyên viên sẽ đi Kuala Lumpur vào trung tuần tháng này để quan sát vấn đề gia cư và thiết kế Đô thị tại Mã Lai Á trong thời gian 10 ngày.

Cuộc viếng thăm này do Tổng Nha Kiến Thiết tổ chức với sự bảo trợ của cơ quan Kinh tế Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Sắp hết nạn kẹt bến Thương Cảng?

SAIGON.— Hải quân Kiến tạo Hoa Kỳ và tổ hợp công ty RMK-BRJ mới đây đã hoàn thành công tác xây cất khu Trung tâm Tiếp vận Hoa Kỳ thuộc vùng Saigon tại Tân Thuận Đông (gần kho 18 nằm trong vùng ngoại ô phía Nam Saigon). Khu Trung Tâm Tiếp Vận Hoa Kỳ vùng Saigon (Saigon Logistical Depot) được thiết lập kế cận cầu Tân Thuận Đông.

Khu Trung tâm Tiếp Vận Hoa Kỳ thuộc vùng Saigon có một diện tích rộng lối 25 mẫu tây, gồm có lối 200 cơ sở xây cất dùng để làm văn phòng, trại lính, nhà kho, nhà ăn, xưởng sửa chữa xe cộ, nhà nguyện, rạp chiếu bóng, nhà máy điện, bếp, nhà thương, xưởng giặt ủi, phòng giải trí, lò bánh, nhà tắm nhà vệ sinh. Phần lớn những cơ sở này được xây cất bằng loại nhà tiền chế và được trang bị máy lạnh. Tổn phí xây cất chung ước lượng lối 3,4 triệu Mỹ kim tức vào khoảng 400 triệu bạc Việt Nam.

Việc xây cất Trung tâm cầu tàu Tân Thuận Đông và Quân Cảng Xa Lộ (New Port) đã được nghiên cứu để giúp tránh nạn kẹt bến và nạn kẹt xe trong Đô thành Saigon.

Hàng cất lên tại cầu tàu, này sẽ được chở thẳng đến Trung tâm Tiếp Vận để được phân phối đến các nơi tiêu thụ nằm về phía Nam Đô Thành, xe khỏi phải chạy ngang Saigon.

Nhờ vậy, nạn kẹt tàu tại thương khẩu Saigon đã làm tăng vọt giá hàng nhập cảng trong một thời gian nay mai sẽ không còn trầm trọng như trước nữa.

Liz Taylor, R. Burton bị dọa giết nếu đóng một cuốn phim dính đến chính trị

● Vụ trộm lớn nhất trong lịch sử mỹ thuật: mất cắp luôn 8 bức họa trị giá 7 triệu đô la

LA MÃ 4-1 (AP).— Cặp tài tử Richard Burton và Elizabeth Taylor hôm qua cho biết là họ đã nhận được lời hăm dọa buộc họ phải từ chối xuất hiện trong một cuốn phim nói về tình hình chính trị tại Haiti, quay dựa theo một tác phẩm của văn sĩ Graham Greene, «The Comedians».

Cặp vợ chồng này sẽ rời La Mã trong ngày thứ Sáu tới đây để đi Dahomey Tây Phi Châu để khởi quay cuốn phim này dưới sự điều khiển của nhà sản xuất kiêm đạo diễn Peter Glenville.

Elizabeth Taylor và Richard Burton đã kể lại vụ hăm dọa này trong một bữa tiệc trưa do các ký giả Anh và Hoa Kỳ khoản đãi.

Trong cuốn phim sắp quay này, Burton sẽ thủ vai một quản lý khách sạn có «liên lạc thân mật» với vợ một nhà ngoại giao của một quốc gia Nam Mỹ không được nêu rõ. Tên cuốn phim cũng như tác phẩm, sẽ ghi lại các nếp sinh hoạt tại một quốc gia thuộc vùng biển Caraibes dưới sự cai trị của tổng thống độc tài Duvalier kể từ năm 1957.

Nữ tài tử Taylor nhận rõ là: «Chính Graham Greene đã bị hăm dọa nên đã không còn dám đặt chân đến Haiti, từ khi cuốn sách của ông ra đời. Các lời hăm dọa tương tự cũng đã được gởi đến cho bất cứ người nào dính dáng đến việc thực hiện cuốn phim quay dựa theo tác phẩm này».

Nữ tài tử Taylor tuyên bố là không biết rõ xuất xứ của các lời hăm dọa này, nhưng nó đã được gởi thẳng đến cho đạo diễn Glenville, và nhờ chuyển luôn lại cho vợ chồng Liz.

Vụ trộm lớn nhất

LUÂN ĐÔN 5-1 (AP).— Hôm thứ Năm, một người dân Luân Đôn 32 tuổi, bị cáo đã trộm tám bức họa đáng giá bảy triệu Mỹ kim, một vụ trộm lớn nhất trong lịch sử trộm tác phẩm mỹ thuật.

Theo cơ quan cảnh sát thì Michael Hall một người thất nghiệp đã vào được phòng trưng bày tác phẩm mỹ thuật của trường đại học Dulwich đêm 30 tháng Chạp và trộm các bức họa.

Tất cả tám bức danh họa đều được cảnh sát tìm lại được và đem trả lại cho trường Dulwich tối thứ tư, gần như không hư hại gì.

NỮ LUẬT SƯ NGUYỄN - PHƯỚC - ĐẠI được đề cử bào chữa CHO VÕ VĂN EN

SAIGON.— Sáng 5-1-67, một nguồn tin thông thạo cho biết, sau khi luật sư Dương Tấn Trương từ khước việc bào chữa cho Võ văn En thủ phạm vụ ám sát cố dân biểu Trần Văn Văn với lý do lúc sinh tiền ông Văn và luật sư là chỗ thâm tình nên luật sư đoàn lại đã cử nữ luật sư Nguyễn phước Đại, bênh vực cho bị can trong phiên xử ngày 9-1-67 của Tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật nhóm tại Bến Bạch Đằng. Được tin Đại úy Nguyễn văn Thành, phó ủy viên chánh phủ tòa mặt trận sẽ đứng buộc tội Võ văn En.

VC ném lựu đạn VÀO XE DÍP MỸ

SAIGON. 5-1 (VTX) — Một tên khủng bố đã ném lựu đạn vào một xe Jeep của quân lực Mỹ gần cổng sau phi trường Tân sơn Nhất hồi 11 giờ 30 trưa nay.

Hai tên khủng bố chở nhau trên một chiếc xe gắn máy màu đỏ chạy phía sau xe Jeep nói trên và khi đến gần xe thì 1 trong 2 tên đã ném lựu đạn vào xe. Ngay khi đó cả 2 binh sĩ Mỹ đều nhảy ra khỏi xe và bị thương xoàng vì xây xát, còn chiếc xe chạy đi một đoạn ngắn nữa lựu đạn mới nổ. Hai tên khủng bố đã tẩu thoát.

127 NHA DƯỢC SĨ phải trình diện nhập ngũ

SAIGON.— Bộ Quốc phòng vừa ký nghị định số 001 quyết định việc gọi nhập ngũ các Nha, Dược sĩ mới tốt nghiệp niên khóa 1965-66 và sinh viên học hết năm cuối cùng các trường Đại học Y, Nha, Dược khoa từ 40 tuổi trở xuống, được gọi nhập ngũ đợt I với cấp bậc Trung úy trừ bị.

Số người chính thức có tên được gọi theo tinh thần nghị định số 001 trên gồm có 127 người được chia ra: Y: 92 người, Nha: 3 người và Dược: 52 người.

Vậy theo tinh thần bản nghị định nói trên, thì ngoài số 127 người có tên chính thức được gọi nhập ngũ, các Nha, Y, Dược sĩ mới tốt nghiệp và các sinh viên học hết năm cuối cùng niên khóa 65-66 của các trường Y, Dược, Nha Khoa không có tên trong số 127 người được gọi cũng phải tự ý đến trình diện tại Cục Quân Y trong thời hạn từ 27-1-1967 đến hết ngày 31-1-67 để lập thủ tục nhập ngũ (TV)

8 kiện hàng toàn đồ quý trong kho Bưu Điện bị đánh cắp

2 công chức bị bắt vì tình nghi

SAIGON.— Cuối tháng 12-66, Tổng Nha Bưu Điện khám phá được 1 vụ trộm lớn ở kho 25: 8 bưu kiện của khách hàng từ Hồng Kông gởi qua Saigon cho thân nhân đã trong kho không cánh mà bay. Ông Nguyễn Tăng Thọ, Chánh giám thâu kế toán nha bưu điện liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi mở cuộc điều tra thấy trong kho số 25 có 4 ổ khóa, nhưng quân gian phá ổ phá cửa bỏ ổng khóa, vào trộm 8 bưu kiện trên, người ta chưa rõ trong những bưu kiện này đựng vật gì, nhưng theo dư luận thì toàn là đồ quý giá.

Sau nhiều ngày theo dõi, nhân viên Cảnh sát bắt 2 công chức tên là Lê văn Th. (39t) và Nguyễn văn N. (41t) cầu lưu thẩm vấn, vì có người khai trông thấy 2 công chức này đã trộm số bưu kiện nói trên, chở trên 2 xe gắn máy đem vào Cholon tiêu thụ. Sáng 5-1, 2 ông Th. và N. bị giải tới biện lý cuộc. (SS)

Sẽ phạt gắt bạn hàng chợ Trời bán đồ Mỹ, lậu thuế

SAIGON.— Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận Nhứt Saigon thông báo cho tất cả bạn hàng có sạp lộ thiên ở đường Huỳnh thúc Kháng, Pasteur, Công Lý, Hàm Nghi, và những người bày hàng bán trên lề đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ (quanh thương xá TAX) Tôn thất Đạm được rõ:

Cấm bày bán những hàng hóa lậu thuế hay hàng hóa của hợp tác xã Mỹ.

Vậy yêu cầu đồng bào hãy tôn trọng luật lệ, đừng buôn bán các loại hàng hóa ghi trên để tránh sự can thiệp phiền phức của Cảnh-sát.

Sau ngày đăng thông cáo này, Ty Cảnh-Sát Quận Nhứt sẽ áp dụng biện pháp trừng phạt gắt gao như tịch thâu hàng-hóa và lập biên-bản truy tố các người vi-phạm.

Công chức kiểu mẫu 67 Không đi xi nê, đá gà, đánh bạc trong giờ làm

MANILA 4-1 (UPI) — Thống đốc Juan Frivaldo của thành phố Sorsogon (Phi Luật Tân) hôm nay đã kêu gọi các công chức không nên đi dự các trận đá gà, đi coi chớp bóng hay đi đánh bạc trong những giờ làm việc.

Ông kêu gọi các công chức trên nên «biến» năm 1967 thành «một năm siêng năng làm việc» và bớt thêm là số thẳng chức cho bất cứ công chức nào tỏ ra làm việc bất lương.

1 Đại úy Na uy tình nguyện gia nhập quân đội VNCH

SAIGON.—, Nhân dịp phái đoàn Trần văn Ân đi thăm viếng các nước Bắc Âu khi đi qua Na Uy phái đoàn đã tiếp được đơn của Ông Erland Shattom Đại Úy Lục Quân Na Uy xin gia nhập quân đội Việt Nam Cộng Hòa để được trực tiếp tham gia công cuộc chống Cộng.

Đại-Úy Erland Shattom rất thiết được phục vụ trong hàng ngũ quân đội Việt Nam. Trước đây, hồi đầu năm 1966, ông đã một lần gởi tới Tòa Đại-Sứ Bonn về việc này, và nay là lần thứ hai ông nhắc lại lời thỉnh nguyện của ông.

Hiện nay Đại Úy đang học tiếng Việt Nam trong khi chờ đợi Chính Phủ Việt Nam xét đơn của ông.

100.000 dân Nga CHẾT VÌ CÚM

MẠC TƯ KHOA 5-1 (UPI) — Hôm thứ tư nguồn tin chính thức tiết lộ có hơn 100.000 người Nga chết vì dịch cúm.

Tin này cho biết, theo thống kê, tổng số người chết tại Nga trong năm 1965 lên tới 1.690.000 Đây là con số cao nhất từ 1954. Năm 1964 có 109.000 người.

Tuy tổng số người chết đã tăng lên nhiều, số những trẻ sơ sinh chết đã hạ, điều đó chứng tỏ các trẻ em lớn và người lớn thường bị mắc bệnh dịch này hơn.

Chính quyền Nga đã ra thông cáo y tế trong kỳ dịch và đài phát thanh đã khuyến dân chúng, nhứt là các trẻ em, nên tránh xa đám đông.

từ QUÊ ra TỈNH

BÁO TIẾN TỤC BẢN NGÀY 8-1-67

SAIGON.— Nhật Báo TIẾN sẽ phát hành số tục bản vào đúng 1 giờ trưa ngày chúa Nhựt 8-1-67. Xin trân trọng giới thiệu cùng độc giả bốn phương.

RƯỢU CHOLON LÀM TRÒ QUỶ THUẬT

SAIGON.— Gần đây tại Cholon, một tổ chức chuyên mua vỏ chai rượu whisky hạng thiệt đem về đổ rượu với nhiều vị thuốc bắc để vào dán nhãn hiệu đúng hoàng khuân lên chợ Trời Tây Ninh bán, rồi chính tổ chức này lại đưa lọt trở về Saigon. Thế là số rượu đã trở nên hàng ngoại quốc nhập cảng. 3-1, cảnh sát đã tóm được bà Nguyễn thị T (37t) đang 21 chai rượu loại này bán. Số rượu bị tịch thu. Sáng 4-1 bà T bị giải tòa. (SS)

TRANH NHAU TRẢ TIỀN, NỔ SÚNG ĐÙNG ĐÙNG

GIAĐỊNH.— 10g đêm 4-1, ba ông H.S., T. và S. vào quán Thanh Thanh ở Ngã Tư Xa Lộ Thị Nghè nhậu nhẹt. Xong tiệc một ông trong bọn trả phân nửa tiền, xin thiếu lại một nửa nhưng hai ông bạn không bằng lòng móc tiền ra trả thế. Chỉ có vậy hai ông sinh ra cãi vã rồi móc súng ra bắn 2 phát chỉ thiên. Thực khách hoảng hốt chạy ra cửa, có kẻ ăn chưa xong cũng vội vàng tính tiền rút lui. Cảnh sát tới bắt ba ông trên về bót, tịch thu khẩu súng. (DL)

TỦ LẠNH, MÁY BƠM, MÁY TIỆN, BÁNH LEN LẬU RÁO

SAIGON.— 4-1, nhà chức trách tới khám xét một xưởng ở đường Lê văn Duyệt, do ngoại kiều V.G.E.A. làm chủ bắt gặp 30 tủ lạnh, nhiều máy bơm hơi, máy tiện, máy khoan, mô tơ chạy máy cưa, không giấy tờ. Số hàng hóa bị tịch thâu giao cho chủ giữ. Cùng ngày hãng Đ.H. của bà Phạm thị R. (ở cùng đường) cũng bị Cảnh sát lập biên bản 30 bánh len, mỗi bánh 70 ký. (SS)

ĐỔ MÁU TRONG ĐỘNG THIÊN THAI

BIÊN HÒA.— 6 giờ 30 chiều 4-1, không hiểu vì thù oán hay nguyên nhân nào khác cậu Trần văn A. (18 tuổi) đang ăn nhậu trong Bar Thiên Thai ở chợ Biên Hòa, bỗng bị 2 thanh niên thực khách đến gây sự và dùng dao đâm loạn vào người bị thương khá nặng ở đầu và đùi. (PV)

TRỘM KHOÁNG NHÀ CHUẨN ÚY LẤY 38 LƯỢNG VÀNG

GIA ĐỊNH — Đêm 3-1 trong lúc cả nhà Chuẩn úy Vũ văn Long (28 tuổi, ở ấp Chí Hòa xã Tân sơn Hòa) ngủ say, kẻ trộm đã lẻn vào nhà dùng chìa khóa giả mở tủ lấy 38 lượng vàng đáng giá gần nửa triệu bạc với 1000 đồng bạc mặt, rồi rút êm. Sáng dậy Chuẩn úy Long chỉ còn nước đi cớ bót. (DL)

MÌN NỔ GẦN CHỢ BÚNG, 2 HỌC SINH BỊ THƯƠNG

BÌNH DƯƠNG — 7 giờ 20 sáng 5-1, Việt Cộng đã giựt mìn 1 quân xa Mỹ đi chuyển trên Quốc lộ 13, thuộc ấp Thạnh Lợi xã An Thạnh cách chợ Búng về hướng Bình Dương độ 400 thước nhưng chiếc quân xa thoát nạn, chỉ tội nghiệp cho 2 học sinh lớp Đệ Ngũ. Tư thục trường Nam Trung Học Trịnh hoài Đức đi gần đó bị thương nặng. Hai cậu được quân xa đừng lại chở đi Bịnh viện cứu cấp. (PV)

VÀO MUA HÀNG VỒ 8.000Đ CHẠY

SAIGON — 4-1, ông Trang văn Công (49t, nhà ở ấp Tây 3 xã Bình Trưng Gia Định) ngồi bán hàng ở góc đường Hàm Nghi — Công Lý thì có một thanh niên vào hỏi mua hàng rồi cướp giựt số bạc 8.000đ bỏ chạy. Ông Công tri hô, Cảnh sát bắt được cậu này tên là Phạm văn T. (SS)

TRÒ MÒ TỚI NHÀ THẦY, HÀNH HUNG

TÂN AN — 4-1, Quân cảnh đã giải Tòa cậu Phạm trung V. (ngụ tại Tân An) nghe lời bạn bè nói dục đến thầy giáo cũ là Nguyễn văn Ch. (giáo sư trường Thanh Tiến) hành hung. Được biết V. đã một lần gây gổ hành hung nhưng giáo sư Th. đã bỏ qua. Lần thứ hai V. đến tận nhà thầy hăm dọa nên Cảnh sát phải đến can thiệp bắt thì mới bắt V. lập biên bản giải Tòa. (HT)

VÉLO MANG SỬA, MẤT LUÔN

SAIGON.— 10 giờ tối 4-1, cô Huỳnh thị Hoa (ngụ tại đường Hiền Vương) đi Saigon bằng Velo chạy đến góc đường Hai bà Trưng và Trần cao Vân thì xe hỏng, cô đắt lại cho 2 chú bé ngồi gần đây sửa. Xe sửa xong, một tên về cỡi thử rồi phóng luôn. Cô Hoa chờ hoài không thấy liền nhờ cảnh sát đến bắt chú còn lại đưa về bót, chú ta khai là Lê văn T. (16t, ngụ tại đường Nguyễn văn Học, Giađịnh) (CC)

MẤT HONDA BUỔI TRƯA, CHIỀU VỚ LẠI ĐƯỢC

SAIGON.— 2 giờ chiều 4-1, cậu Nguyễn bá Cung (20 tuổi, nhà ở số 207 đường Phan thanh Giản), để chiếc xe mô tô Honda EF-0277 ở trước số 33 đường Duy Tân bị quân gian trộm mất. Cậu liền tới bót trình. Nhưng chỉ tới 7 giờ tối cùng ngày cậu nhìn được chiếc xe cậu mất do Chu kim Ch. (24t) cỡi. Cậu liền nhờ Cảnh sát tóm Ch. (SS)

6 BÀ CHỞ HEO LẬU LÀM TÀI XẾ SUÝT TÙ

TÂN AN.— 5-1, Cảnh sát kiểm tra Tài nguyên Long An chặn xe vận tải EF-4997 do tài xế Hà Ngữu cầm lái, từ Mỹ Tho về Saigon bắt gặp trong xe chở gần 300 kí lô thịt heo lậu, nhưng chủ nhân số thịt này là 6 người bỏ trốn sạch. Vì vậy ông N. đã bị giữ, và bót với số thịt trên. Kết quả ông Ngữu được ông Tỉnh trưởng khoan hồng chỉ cảnh cáo sơ vì xét ngay tình. (HT)

ÔNG MỸ LÀM THẺ GIẢ MUA ĐỒ HTX MỸ

SAIGON. — Gần nửa tháng nay tại nhiều hợp tác xã Mỹ, người ta khám phá ra nhiều thẻ giả mạo đưa cho Mỹ kiều đem vào mua đồ Hợp tác xã. Sau cuộc điều tra, người ta bắt được 1 Mỹ kiều tên là Joe B. M. quân nhân Sư đoàn 25 bộ binh đã làm những thẻ giả mạo này. Cảnh sát bắt được 4 tài xế tắc xi tên là Võ văn C. (37 tuổi) Nguyễn bạc N. (40t), Trần văn Tuấn (46 tuổi) và Nguyễn trung P. (36 tuổi) có nhiều thẻ giả mạo trên. Gần 20 thẻ giả mạo bị tịch thâu. Sáng 5-1, 4 tài xế bị giải tòa. (SS)

VỪA TRỘM 2 VA LI ĐỒ, THÒ RA CỬA BỊ TÓM

SAIGON.— 3g sáng 5-1, Cảnh sát tuần tiễu trên đường Bắc Hải (Chí Hòa) bắt được S. (33t nhà ở Đỗ thành Nhân) đang xách 2 va li đồ từ trong 1 căn nhà đi ra. S. thú nhận đã trộm 2 va li đồ này tại nhà bà Lê thị Lài ở đường Bắc Hải. Cảnh sát tịch thu luôn cây xà beng và 1 xâu chìa khóa giả. (CC)

ĐIỆN GIỰT MỘT HƠI 5 CÔNG NHÂN

GIAĐỊNH.— 2 giờ chiều 4-1, 5 công nhân của hãng thầu Nam Dương kiến trúc ở gần cầu Bình Lợi đang leo lên mái nhà tôn làm việc 1 người vô ý đụng vào dây điện khiến cả 5 người cùng bị điện giựt té xuống đất. Ông Nguyễn văn Ở (47t) chết tại chỗ, còn 4 người chỉ bị thương nhẹ. (DL)

Ai chứa chấp kẻ đào ngũ sẽ bị 5 năm cấm cố

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 6-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 7-1-1967 từ 13g đến 14g 30g)

BS.	Võ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
BS.	Nghiêm bảo Thắng 444, đường Phan đình Phùng	Saigon
BS.	Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận	Giađịnh

Tối Thứ Bảy 7-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật (Trưa Chủ Nhật 8-1-1967 từ 13g đến 14 giờ 30)

BS.	Trần thị Hạnh 120, cư xá K.T Lê đại Hành Phú Thọ	Cholon
BS.	Trương-bảo-Bột 67 Triệu quang Phục	Cholon
BS.	Nguyễn trọng Thiện 40, Cao Thắng	Saigon
BS.	Dương-đình-Tuấn 371A, đường Hai Bà Trưng	Saigon

tin cần biết

Sữa bột Guigoz được bán tự do

— Theo thông cáo của Bộ Thương Mại, sữa bột Guigoz (nhãn vàng và nhãn trắng) nay được bán tự do trong các ấn được phòng. Tuy nhiên các nhà nhập cảng phải lập kho an toàn cho năm tháng nhu cầu là 200.000 hộp (130.000 hộp nhãn vàng và 70.000 hộp nhãn trắng) và phải khai báo cho sở kiểm soát kinh tế vào mỗi ngày thứ Hai hằng tuần số lượng sữa nhập kho, bán ra trong tuần và số lượng tồn kho. Ngoài ra, sữa bột Guigoz chỉ được phép bán tại các ấn được phòng mà thôi.

Phân phối sữa, bơ cá hộp ba tô cho các Ban Tiếp Liệu

— Tổng Cuộc Tiếp Tế trân trọng thông cáo: Thành phần đường và sữa thuộc kỳ tháng 1-67 sẽ được phân phối cho các Ban Tiếp Liệu trong Đô thành kể từ ngày 12-1-67 đến ngày 22-1-67 là hạn chót.

Một khác, Tổng cuộc Tiếp tế sẽ phân phối cho các Ban Tiếp liệu công tư chức và Hợp tác xã cơ quan đoàn thể cá hộp và Pate dùng vào dịp Tết sắp đến theo giá như sau:

Paté hiệu PAVA, nặng 80gr trừ bì (Paté d'abats Réveillon PAVA), giá mỗi hộp 18đ60.

Paté hiệu PAVA, nặng 400gr trừ bì giá mỗi hộp 87đ60.

Cá hộp hiệu Al Red Beauty, nặng 215gr trừ bì giá mỗi hộp 26đ80

Các Ban Tiếp Liệu tại Đô Thành và Tỉnh lỵ Gia Định cần mua xin liên lạc gấp với Tổng Cuộc Tiếp Tế số 16-18 Hai bà Trưng Saigon.

Đêm thơ và nhạc chủ đề

— Báo Đất Sống sẽ tổ chức tại Giảng đường Dược khoa 41 Cường Để Saigon hồi 19g30 ngày thứ bảy 7-1-67:

THƠ: Tình yêu Quê hương và Chiến tranh.

NHẠC: Đoàn Chuẩn và Từ Linh. Do ban Biên tập Đất Sống và ban nhạc chủ đề Vũ thành An phối hợp tổ chức.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH — SAIGON — điện thoại 25.97
Năm thứ 4 — Số 834 8 trang 5 đồng
Thứ Bảy 7-1-1967 (27-11 Bính-Ngọ)

Chủ tịch Quốc Hội Lập Hiến

Trình bày các điểm căn bản trong Hiến Pháp đang soạn thảo

Để làm sángtỏ vấn đề thể chế tương lai nước nhà là ThốngTổngChế có PhóTT và Thủtướng phụ tá, một vấn đề có tầm quan trọng đặc biệt mà QHLH đã chung quyết sau gần ba tháng làm việc ráo riết, ông Phan khắc Sửu, Chủ tịch QHLH đã trình bày tất cả chi tiết của vấn đề trên trong cuộc phỏng vấn nguyên văn như sau :

H : Xin ông Chủ tịch Quốc hội trình bày những lý do khiến Quốc hội chọn chế độ Tổng thống với Phó TT và Thủ tướng.

Đ : Trước hết, tình thế của VN có những nét đặc biệt. Hiến pháp VN cũng vì vậy có những sắc thái riêng. Trongcác phiên họp khoáng đại gần đây, Quốc hội đã biểu quyết vị nguyên thủ Quốc gia là Tổng thống do dân cử, Tổng Thống chỉ định Thủ Tướng lập nội các, sau đó Quốc hội mới biểu quyết chức vụ phó tổng Thống. Như vậy người quyết định về chính sách quốc gia là tổng thống, đường lối của vị nguyên thủ quốc gia đã được dân chúng lựa chọn qua cuộc tuyển cử phổ thông đầu phiếu.

Nhưng chủ trương, đường lối là một vấn đề khác biệt với việc chấp hành và nhân sự. Hai khía cạnh sau này thiết tưởng cần phải để vị Thủ tướng đảm trách.

Ngoài ra, tình hình Việt Nam càng ngày càng phức tạp, vấn đề Việt Nam hiện nay được cả thế giới chú ý trong các lãnh vực chính trị, kinh tế, xã hội, ngoại giao v.v... nên Tổng thống cần có Phó Tổng thống phụ tá.

H : Theo thể chế tương lai vừa được Quốc hội chấp nhận Tổng thống có quyền bổ nhiệm và giải nhiệm Thủ tướng. Thủ tướng không do Quốc hội tấn phong nhưng có thể bị giải nhiệm từng phần hoặc toàn phần. Vậy theo những tiêu chuẩn trên, Thủ tướng có thể thành lập được một chính phủ vững mạnh và ổn cố không. Tại sao ?

Đ : Tiêu hướng chính yếu mà QHLH nhắm tiến tới trong việc soạn thảo Hiến pháp là dân chủ hóa nếp sốngngười dân, thực hiện sự ổn định chính trị, xây dựng một chính thểhữu hiệu và trong sạch có khả năng tạo đà phát triển chung. Việc Thủ tướng có thành lập một chính phủ vững mạnh và ổn cố còn phụ thuộc nhiều vào yếu tố khác, trong đó phải kể vấn đề nhân sự và nhân tâm. Một chính phủ vững mạnh và ổn cố trước hết cần xem sự thành tâm thiện chí, sau nữa một chính phủ vững mạnh và ổn cố chính vì đã được dân chúng tintưởng.

Ngoài những yếu tố pháp lý, chính nghĩa và nhân tâm, sự vững mạnh và ổn cố thiếu căn bản vững chắc.

H : Tại sao Quốc hội không tán đồng Tổng thống Chế thuần túy như QHLH năm 1956 trước đây.

Đ : Quốc hội không tán đồng Tổng thống chế thuần túy như QHLH 1956 trước đây vì tình thế VN đã biến đổi, mở đầu cho một viễn tượng mới, hơn nữa người dân VNđã có kinh nghiệm đau thương về việc trao quyền lãnh đạo cho một cánhân.

H : VN là một quốc gia đang trên đường xây dựng dân chủ, đang trong thời kỳ phát triển, còn trong tìnhtrạngchiến tranh và cần một chính phủ vững mạnh. Xin ông Chủ tịch thử phác họa những điều khoản căn bản mà hiến pháp sẽdựliệunhằm đáp ứng thực trạng nước nhà.

Đ : Một sự kiện hiển nhiênlà nền Hành pháp củacác quốc gia luôn luôn mạnh hoặc do cơ cấu đảng phái, hoặc do chính phủ có đầy đủ các phương tiện như quân đội, công an, cảnhsát bộ máy hành chánh, tầng lớp cán bộ v.v. nhưng đó là sức mạnh vật chất.

Điều quan trọng đó là yếu tố pháp lý, chính nghĩa và nhân tâm.

H : Cho đến nay Quốc hội Lập hiến đã thảo luận và biểu quyết chấp thuận những nét chính hiến pháp nào. So với hiến pháp đầu tiên, bản dự thảo hiến pháp mà Quốc hội Lập hiến đang soạn thảo đã có những tiến bộ nào và xin cho biết lý do.

Đ : Cho đến nay Quốc hội Lập hiến đã biểu quyết 1 số nét chính trên nguyên tắc như vấn đề Hành pháp, Lập pháp, Tư pháp, một số hội đồng đặc biệt như Hội đồng kinh tế xã hội, Hội đồng văn hóa giáo dục v.v... nhưng muốn xét sự tiến bộ trên toàn thể, một sự dè dặt thường xuyên buộc chúng ta phải xét tới các kỹ thuật pháp lý thực hiện trong bản Hiến pháp mà Quốc hội đang soạn thảo.

H : Hội đồng Dân quân trong khóa họp thườnglệ tháng Mười Hai đã nhận định rằng hiến pháp tương lai phải dự liệu đến quy chế các chánh đảng. Xin ông Chủ tịch cho biết tôn ý.

Đ : Vấn đề này hiện đang được Quốc hội thảo luận. Theo ý kiến riêng vấn đề chính đảng giữ vai trò chính yếutrongcông cuộc đại chúng hóa chính trị và sự thực hiện, dân chủ. Vấn đề là tạo môi trường cho các chính đảng thành hình trưởng thành và cải thiện mối liên hệ giữa các lực lượng quốc gia.

2 VĂN KIỆN QUAN TRỌNG vận động HÒA-BÌNH

LTS : Cuộc vận động hòa bình cho Việt Nam khởi xướng từ nhiều phương trời cho tới nay vẫn tiếp tục mặc dù kẻ xâm lược vẫn khăng khăng một mực theo đuổi chủ trương kéo dài cuộc đổ máu này tới 10 hay 20 năm nữa. Để bạn đọc có thể nắm được phần nào căn bản vài đề nghị chính nhằm vận động hòa bình, Chính Luận xin đăng tải dưới đây 2 văn thư mới nhất của Tổng thư ký LHQ U Thant đề ngày 30-12 gửi Đại sứ Mỹ tại LHQ Goldberg và lá thư của Đại Sứ Goldberg đề ngày 31-12 gửi Tổng Thư Ký U Thant. Lá thư của U Thant đặt điều kiện «ngưng oanh tạc Bắc Việt lên trên hết» là có ý giới hạn cuộc chiến tranh tại Miền Nam nhưng khi đưa ra 2 điều kiện tiếp đã gián tiếp công nhận «có sự xâm lăng của Bắc Việt tại Miền Nam» và mặt khác công nhận có sự vi phạm hưu chiến của CS. Mặt khác lá thư của ĐS Goldberg cho hiểu rằng lập trường Mỹ đã nhân nhượng khá nhiều : «Bắc Việt chỉ cần tỏ dấu hiệu là Mỹ lập tức ngưng oanh tạc». Sự nhân nhượng đó liệu sẽ được đáp ứng thế nào? Dịp hưu chiến lâu nhất vào dịp tết Nguyên Đán sẽ tỏ rõ : Cộngsản có khuất phục trước dư luận đòi hỏi hòa bình hay sẽ tiếp tục cảnh chémgiết.

Nguyên văn thư của U Thant gửi Đại sứ Goldberg về vấn đề VN

«Tôi đã nghiên cứu cẩn thận bức thư của ông gửi tôi đề ngày 19-12-1966 về vấn đề VN. Tôi rất tán thành bức thư của chính phủ ông yêu cầu tôi áp dụng một biện pháp «cần thiết để đem lại các cuộc thảo luận khẩn thiết hầu có thể đưa tới cuộc ngưng bắn» và nhất là có sự bảo đảm rằng «chính phủ Hoa kỳ sẽ hoàn toàn cộng tác.. để cho các cuộc thảoluận đó khởi sự ngay và mang lại kết quả tốt đẹp».

«Ông chắc đã rõ tôi đặc biệt chú ý tới vấn đề VN trong ba năm qua. Tôi lo lắng vấn đề này không phải chỉ vì nhận thấy tính cách nghiêm trọng của cuộc chiến tranh liên tục này đối với hòa bình và an ninh quốc tế. Tôi bận tâm tới vấn đề này vì tôi thực tình quan tâm tới nỗi thống khổ mà nhân dân VN đang chịu đựng, một dân tộc đã không biết tới hòa bình từ một thế hệ nay cùng với sự tổn thất nhân mạng lớn lao của các phe liên hệ, sự tàn phá tài sản cũng như những chi phí lớn lao đã phung phí vào cuộc chiến tranh đó.

Tôi cũng xin nhấn mạnh nơi đây điều mà tôi đã tuyên bố công khai nhiều lần, đó là sự đe dọa thực sự tới nền độc lập cũng như sự sống còn của VN, nếu chiến tranh nơi đó không được chấm dứt.

«Tôi cũng đã đề cập tới sự đe dọa trầm trọng đối với nền hòa bình và an ninh quốc tế do sự kéo dài của chiến tranh VN gây ra..Chưa bao giờ có một mối hiểm họa như bây giờ là chiến tranh Việt Nam có thể lan rộng và vượt qua biên thùy của nó. Thực thế, chiến tranh Việt Nam đã ảnh hưởng tới các mối bang giao giữa các quốc gia và như tôi đã nói trước đây rằng chiến tranh VN đã làm ngưng trệ sự cộng tác lớn lao vàsựthông cảm giữa các quốcgiamới khởi sự tiếnbộ tronhữngnămgầnđây.

«Đây là điều mà tôi nhận xét về tình hình VN. Đó là tình hình, trong đó một cường quốc như Hoa kỳ phải nêu ra sáng kiến trong niềm ước vọng đạt tới hòa bình và bàytỏ một tinh thần hiểu biết và nhân đạo. Tôitin rằng tronghữnghoàn cảnh đó, chỉ có sự áp dụng một tinh thần nhân đạonhư vậymớicóthể ngăn cản việc mở rộng cuộc chiến tranh nàyvàđưatớihòa bình.

Nhân dịp này tôi xin lặp lại chương trình 3 điểm của tôi, chương trình mà tôi vẫn kiên quyết theo đuổi :

1) Ngưng oanh tạc BV

2) Giảm bớt các hoạt động quân sự của cả đôi bên tại miền Nam VN.

3) Sự mong muốn thực sự ngồi vào bàn hội nghị của những phe liên hệ.

Tôi tin chắc rằng chương trình 3 điểm này, theo đó việc ngưng oanh tạc BV là điều kiện trước tiên và thiết yếu, rất cần để tạo ra những cuộc thảo luận có kết quả hầu đưa tới một sự giải quyết hợp lý trong danh dự vấn đề VN trên căn bản thỏa ước Genève 1954.

Tôi cũng xin nhắc lại rằng trong phiên họp thứ 21, khi đại hội đồng tranh luận, đa số các đại biểu đã ủng hộ chương trình 3 điểm này. Nhiều vị trưởng phái đoàn còn đặc biệt kêu gọi ngưng oanh tạc BV. Điều đó đã chứng tỏ rõ ràng công luận thế giới đối với vấn đề này.

Các nhà lãnh đạo các tôn giáo trên khắp thế giới cũng đã bày tỏ nỗi lo lắng của họ tới sự leo thang chiến tranh ở VN.

Chỉ mới mấy hôm trước đây, Ông Tổng thư ký Hội đồng các Giáo Hội Thế giới cũng đã bày tỏ một nỗi ưu tư tương tự.

Khi Đức Giáo hoàng kêu gọi một cuộc hưu chiến dài hạn, tôi ủng hộ lời kêu gọi đó và tha thiết yêu cầu đôi bên đặc biệt lưu tâm đến lời kêu gọi đó. Trong bài tuyên bố của tôi ngày hai tháng chạp, có đoạn tôi đã nói : «Có gì là quá đáng khi người ta hy vọng rằng điều đã có thể thực hiện được trong hai ngày nhân dịp lễ chung cũng sẽ có thể thực hiện được trong một thời gian lâu dài hơn, ngõ hầu tạo một bầu không khí cần thiết cho những cuộc thương thuyết đầy ý nghĩa sẽ được tổ chức trong sự tìm kiếm một giải pháp hòa bình». Đây là điều tôi nghĩ khi tôi đề cập tới sự cần có một đề nghị nhân đạo. Nếu Hoa kỳ thực hiện một hành động theo tinh thần đó, dù về điều kiện nghĩa là ngưng oanh tạc Bắc Việt, và nếu đôi bên chịu kéo dài cuộc hưu chiến nhân dịp năm mới thì tôi hy vọng rằng những tiến triển thuận lợi khác cũng có thể tới theo. Tôi đã trình bày trong thư đó rằng trong năm 1954, các cuộc thương thuyết giải quyết hòa bình đã diễn ra trong lúc không có hưu chiến chính thức trong khi chiến cuộc vẫn còn tiếp diễn. Ngay dù cho lệnh hưu chiến có bị vi phạm lẻ tẻ vì sự thiếu kiểm soát và liên lạc tôi tin rằng điều này sẽ đưa lại một dịp đáng hoan nghênhđể mở đường cho các cuộc tiếp xúc riêng và các cuộc thăm dò ngoại giao rồi sau đó tới các cuộc thương thuyết dựa trên căn bản thỏa ước Genève 1954.

«Tôi viết thư này cho ông sau khi đã suy nghĩ kỹ. Tôi xin ngừng bút và đoan chắc với ông và quý chính phủ rằng trong khả năng cá nhân của tôi, tôi sẽ tiếp tục dùng mọi nỗ lực của mình và thăm dò mọi đường lối khả dĩ đưa tới một giải pháp hòa bình hợp lý và danh dự cho vấn đề VN.

«Thư phúc đáp của ông đã được ấn hành như một tài liệu của Hội đồng Bảo an. Tôi đang điều đình để thư phúc đáp này cũng được ấn hành như một tài liệu của Hội đồng Bảo an.»

Văn thư của đại sứ Goldberg gửi ông U Thant

«Tôi hân hạnh đọc quý văn thư trả lời thư tôi đề ngày 19-12 về vấn đề VN. Đề tài được đề cập tới - vấn đề hòa bình tại VN — một vấn đề thiết yếu quan trọng đối với chính phủtôi và đối với nền hòa bình thế giới mà đã được ông kịp thời lưu ý và lại được gửi tới ông trong văn thư này.

«Chúng tôi luôn luôn chia sẻ cùng ông sự lưu ý sâuxa về sự diễn biến trong chiến cuộc VN : Sự đe dọa cho vấn đề hòa bình thế giới, hậu quả không tốt đẹp trong mọi liên lạc giữa các quốc gia, và hơn nữa là sự tổn thất lớn lao về nhân mạng và tài sản.

«Tôi có thể đảm bảo cùng ông rằng Chính phủ Hoa kỳ luôn luôn mong muốnchấm dứt chiến cuộcVNmột cách cấp thời và trong danh dự phù hợp với Hiến chương LHQ, mà trong đó đã xác nhận tất cả mọi dân tộc đều có quyền tự quyết, quyền được tự do quyết định lấy số phận của mình.

«Chúng tôi đã suy xét một cách thận trọng về ý kiến của ông đề đạt trong quý văn thư ngày 30-12 và trong những trường hợp trước đó, về việc ngưng oanh kích BV. Như ông Tổng thư ký nhận định rằng chính vì địa vị và quyền lợi của chúng tôi mà chúng tôi bắt buộc phải có những trách nhiệm đặc biệt. Và với trách nhiệm đó tôi có thể cam đoan với ông một cách minh bạch rằngchính phủ chúng tôi luônluônsẵnsàng tiến bước trên đường đi đến hòa bình ; đặc biệt trường hợp này, chúng tôi sẵn sàng ra lệnh đình chỉ ném bom BV khi nào có 1 sự cam kết bằng đường lối riêng tư hoặc công khai, từ BV là sẽ có một đáp ứng tương tự để đi tới hòa bình.

«Vìvậy tôi xin tái xác định mộtlần nữanhững đề nghịtrước đây tôi đã trình bày trong Đại hội đồng vào tháng9vàcũng đã nhắc lại vào ngày 18-10 vừa qua. Tôi hy vọng và tin tưởng rằng ông sẽ sử dụng những biện pháp và quyền hạn của ông để xem có thểcó trả lời cụ thể nào của BVtheo đề nghị của chúng tôi để tiến tới hòa bình.

«Trong lúc xác nhận lại đề nghị của chúng tôi, tôi cũng tin rằng mục tiêu mà tôiđoan chắc—cả hai chúng ta đều đồng ý—là chấm dứt chiến tranh, chấm dứt các cuộc khủng bố có tổ chức và bạo động và cuộc giao tranh không thể đạt được bằng những lời kêu gọi hay bằng hành động thận trọng của một phe trong cuộc xung đột VN. Vì vậy, chúng tôi tán thành ý kiến trong thư của ông là phải có một cuộc mở rộng ngưng bắn, theo đó lẽ tất nhiên bao gồm một cuộc ngưng oanh kích BV, cũng như chấm dứt mọi cuộc giao tranh và mọi cuộc khủng bố có tổ chức tại miền Nam VN. Chúng tôi tin rằng những cuộchưu chiến tạm thời đã được sắp đặt tại VN, mang lại nhiều cơ hội cho các sáng kiến theo chiều hướng đó, mặc dầu chúng tôi rất tiếc là các phe bên kia cho đến nay đã không quan tâm tới một cuộc ngưng bắn như vậy.

«Chúng tôi tin rằng hòa bình có thể đến tại VN một trong hai đường lối sau đây : qua những hành động, chẳng hạn như cả 2 bên đều chấm dứt hay giảm bớt các cuộc giao tranh, hay qua các cuộc thảo luận. Chúng tôi hoàn toàn đồng ý với ông là căn bản tối hậu cho một giải pháp hòa bình có thể là thỏa ước Genève. Tuy nhiên, chúng tôi hoàn toàn mềm dẻo trong việc tiến tới cuộc thảo luận do chúng tôi tìm ra, mặc dù các cuộc thảo luận đó là các cuộc thương thuyết chính thức hay là không chính thức».

Ký sự chiến trường

«Sơn Dương 35» Biệt động quân ngồi chồm hổm trên đầu địch

Cuộc hành quân 59 Phước Tuy do Tiểu khu Phước Tuy tổ chức ba ngày trước lệnh hưu chiến Tân niên dương lịch đã chứng minh rằng người chiến binh Việt Nam Cộng Hòa thừa sức diệt địch ngay trên lãnh vực sở trường của chúng : du kích chiến. Chính địch cũng đã không ngờ rằng tiểu đoàn 35 Biệt Động Quân đã đạt đến kỹ thuật tuyệt diệu vượt ngọn Núi Bà cao 312 thước với độ dốc 75 độ chỉ với hai cánh tay và hai bàn chân để dẫm tan cả một căn cứ có tiếng là hiểm trở của chúng cách Phước Lễ 14 cây số về phía Đông.

Táo bạo tạo bất ngờ

Lệnh ban ra từ một địa điểm cách Phước Lễ không xa. Theo lệnh này, hai tiểu đoàn 35 Biệt động quân và 1/43 Bộ binh phải tiến vòng theo thung lũng núi Điện Bà để tấn công vị trí địch ở phía bên kia núi.

Ngay khi đó, đại úy Hồ văn Hòa (Tiểu đoàn trưởng 35 BĐQ) đã xin được đem cả tiểu đoàn vượt đỉnh núi ĐiệnBà để tạo yếu tố bất ngờ tấn công vào mục tiêu VC.

Nghe ý kiến táo bạo đòi vượt ngọn núi «dựng đứng» ĐiệnBà các cấp chỉ huy tại bộ chỉ huy hành quân đều sửng sốt. Một vị sĩ quan với hỏi đại úy Hòa :

— «Đại úy trổ tài vượt núi, bất ngờ đánh xuống đầu VC, ý kiến đó thật hay, nhưng đại úy có tin chắc được binh sĩ có thể vượt qua ngọn núi hiểm trở này mà còn đủ sức lâm trận hữu hiệu không ?»

Đại úy Hòa đứng hẳn dậy nói lớn :

— «Tôi nhìn nhận rằng vượt đỉnh Điện Bà là một ý kiến táo bạo nhưng tôi tin ở tinh thần chịu đựng của tiểu đoàn 35 BĐQ.

Chính các đơn vị bạn cũng đã từng biết đến tinh thần chịu đựng vàkhả năng tác chiến ở miền rừng núi của chúng tôi. Nhân cuộc hành quân này, chúng tôi muốn chứng tỏ khả năng leo núi của «Sơn Dương 35 Biệt động quân và tài vật ngã địch trên chính lãnh vực sở trường của chúng».

Tiếng vỗ tay vang lên sau lời nói đầy quyết tâm và tự tin của vị Tiểu Đoàn trưởng trẻ, và Trung tá Chỉ Huy Trưởng Cuộc Hành quân 59TPT đồng ý của Tiểu đoàn 35 Biệt Động Quân đột nhập mục tiêu bằng cách vượt đỉnh Điện Bà.

Những Tarzan leo núi dựng đứng

Tính ra, tốc độ «tối đa» mà tiểu đoàn 35 Biệt Động quân đã lập được khi vượt qua ngọn núi hiểm hóc Điện Bà là 2000 thước trong 5 tiếng đồng hồ.

Thiếu Tá Nguyễn văn Hòa (chiến đoàn trưởng Hùng Vương) đã nói về sự quyết tâm chủ thắng của các chiến sĩ 35 Biệt Động Quân : «Trận này chúng tôi thắng được là nhờ ở quyết tâm chủ thắng của toàn thể binh sĩ các cấp thuộc tiểu đoàn 35 Biệt Động Quân».

Thiếu tá Hòa giải thích :

—«Để vượt ngọn núi này, các chiến sĩ 35 BĐQ đã phải leo như khỉ, bằng cả tay và chân. Trước những hóc núi dễ chắn đường họ đã phải dùng dây đu như «Tarzan».

Sau khi quan sát trận địa về, chúng tôi thấy anh em còn vất vả hơn cả khi đang còn thụ huấn khóa học «sình lầy» ở Trung Tâm BĐQ.

Trượt núi muôn vàn nguy hiểm

Leo lên đến đỉnh khó bao nhiêu thì tuột dốc cũng nguy hiểm bấy nhiêu. Các chiến sĩ Biệt Động quân đã nói về đoạn đường 200 thước xuống núi như sau :

«Leo lên tụi tôi mệt đứt hơi nhưng vất vả nhất lại là khi xuống núi trên đoạn đường thẳng đứng 200 thước. Chúng tôi đã phải dùng dây để ruột như kiểu núi «Thụy Sĩ» đã học ở quân trường. Chỉ sơ ý một chút là «thác» ngay, phần vì triền núi quá dốc ở phía trên và từ dưới đâm lên những mỏm đá nhọnhoắt như một bãi chông, phần vì sức của chúng tôi có hạn».

Một ông khác góp chuyện :

«— Thú thực với ông, chuyến đi này chúng tôi không những chịu dứt Đại úy Hòa đi rồi mà còn phục tài thao lược của Đại úy nữa.»

Như trên phi cơ đánh xuống đầu địch.

Chức Trung đội 1/1 do Thiếu úy Lê Đình Thanhdẫn đầu đã kịp phát giác bóng VC thấp thoáng dưới khe núi sâu.

- Được báo cáo của Thiếu úy Thanh, đội trưởngđạiđội 1là Trung Úy Lê Quý Dậu đổ quân bao ngaycánhphảivàcũnglúcđó, Đại úy Hòa ra lệnh cho Trung úy Nguyễn kim Đính (Đại Đội 4) dùng thế gọng kìm bọc kín cánh trái.

Các chiến sĩ Biệt Động ở trên đầu Việt cộng đã bao vây hai mặt mà Việt cộng vẫn không hay biết chi cả.

Các chiến sĩ hồi hộp chờ lệnh khai hỏa. Bỗng một loạt đại liên nổ rền chúi mũi xuống khe núi, mở màn cho một trậnđánh cút bắt. Các chiến sĩ Biệt Động từ trên dùng lựu đạn tung xuống đầu địch.

Một anh nói với tôi là anh có cảm tưởng như ngồi trênphi cơ thả bom xuống mục tiêu. Anh nói :

«Chúng tôi thắng được là nhờ ở yếu tố bất ngờ. VC đã không thể ngờ rằng chúng tôi có thể đã áp dụng thuật dukích tài đến thế. Chúng phải chịu trận».

Một anh khác đứng cạnh tiếp lời :

«Nếu tụi tôi cứ đánh từ dưới thung lũng lên thời có lẽ «sờ» được bọn chúng cũng còn lâu».

Hai cái sợ của địch

Bị đánh bất ngờ từ đỉnh núi xuống, vị trí của VC chịu trận đúng như chúng bị phi cơ oanh tạc.

Qua đợt lựu đạn đầu tiên, các chiến sĩ Biệt động quân nhận thấy có tiếng súng từ dưới khe núi bắn ngược trở lên. Một chiến sĩ BĐQ vui vẻ tả lại cảnh đó như sau :

(Xem tiếp trang 5)

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

Người viết : JAMES ELIOT CROSS Người dịch : BÙI - PHONG

Tây phương từng gặp khó khăn trong việc đặt ra những mục tiêu tích cực tương đương cho quân nổi dậy hoạt động ngấm trong các khu vực do cộng sản kiểm soát. Tự do là một tiếng gọi có mãnh lực lớn lao đã bao lần thúc đẩy con người hành động từ thuở xa xưa nào nhưng không may, tự do lại là một vật vô hình mỗi người quan niệm một cách và nhất là chỉ có thể áp dụng một cách tiêu cực chẳng hạn như chỉ có thể nói tự do đối với một sự ràng buộc nào. Tinh thần chống cộng có thể phát sinh một cách tự nhiên và dễ dàng nhất là đối với những người từng đau khổ dưới chế độ cộng sản nhưng việc ấn định một tiêu chuẩn tự do có mãnh-lực lôi cuốn đủ để người ta có thể chiến đấu và hy sinh đời sống là một chuyện khó khăn hơn nhiều.

Sự khó khăn trong việc ấn định những mục tiêu tích cực đã xảy ra đối với nhiều cuộc cách mạng trong lịch sử. Bầu không khí khủng bố lan tràn trong thời cách mạng Pháp sau khi vương quyền sụp đổ, cuộc nội chiến bùng nổ ở Ái nhĩ Lan khi người Anh vừa rút lui và sự hỗn loạn ở Nga tiếp theo sự thoái vị của vị hoàng đế cuối cùng đều có tác dụng làm nổi bật sự khó khăn của việc đưa một quốc gia từ giai đoạn cách mạng thành công tới chỗ có một chính phủ ổn định dễ dàng căn bản của chính phủ ấy cho ra những nguyên tắc dân chủ.

Khi chúng ta nghiên cứu khả năng giải phóng các quốc gia bị cộng sản thống trị bằng cách ủng hộ những cuộc nổi dậy của người bản xứ, chúng ta thường có khuynh hướng bận tâm về các vấn đề như có thể làm gì hoặc những gì sẽ xảy tới sau khi đạt được những chiến thắng đầu tiên. Một cuộc cách mạng không thể gọi là hoàn thành nếu chỉ tạo nên một tình trạng hỗn độn vô chính phủ. Một trong nhiều đặc tính đáng ghê tởm của chế độ cộng sản là cộng sản tìm mọi cách để truy tầm và diệt trừ tất cả các nhà lãnh đạo có khả năng chống cộng, và trong khi đó người ta thấy rất ít trường hợp các nhà lãnh đạo của thời tiền cộng sản có hy vọng trở lại chánh quyền. Đức Đạt Lai Lạt Ma cùng những người Tây-Tạng một khi chế độ thống trị của Trung Cộng bị lật đổ và một số lãnh tụ chánh trị ở một vài nước Đông Âu đúng lẽ có thể trở lại chánh quyền sau một cuộc giải phóng cách đây 10 năm, nhưng kinh nghiệm cho thấy khi một chánh khách lưu vong ở ngoại quốc nhiều năm bị mang tiếng xấu là phải rời khỏi chánh quyền vì nhu nhược hay bại trận thì khó có thể giành lại được sự ủng hộ của quần chúng. Đôi khi một nhà lãnh đạo quốc gia bị một nhóm đặc biệt nào đó trong xã hội trục xuất bằng võ lực, như trường hợp Tổng thống Pérou bị quân đội Á căn đình lật đổ, vẫn còn có thể được một số dân chúng theo trong nhiều năm, nhưng đó là trường hợp đặc biệt, chẳng hạn dân chúng Cuba có thể càng ngày càng chán ghét Fidel Castro nhưng chắc họ sẽ không lật đổ ông này để tái lập chế độ Batista.

Trước tình trạng dần dần suy nhược, một trong những lợi khí mạnh nhất còn lại của chế độ Castro có lẽ là sự phân chia bè phái giữa các lãnh tụ Cuba lưu vong và địa vị bấp bênh của họ đối với các phần tử nổi dậy có thể có ở Cuba.

(còn nữa)

NGHỆ THUẬT ĐẶT TÊN

ÁNH-VIỆT

Nói đến nhu cầu thẩm mỹ, chúng ta thường nghĩ tới những nhu cầu về cái đẹp trong cuộc sống. Và trong quan hệ thù tạc, tiếp xúc hàng ngày giữa người với người, có một hiện tượng rất bình thường, rất phổ biến, nhưng lại chứa đựng một khả năng truyền cảm có thể gây rung động thích thú và thỏa mãn năng khiếu thẩm mỹ. Đó là tên gọi của từng người.

Quả vậy, con người cảm xúc, suy nghĩ và hành động theo qui luật của cái đẹp.

Cái đẹp tồn tại và xuất hiện khắp nơi trong không gian trong cuộc sống, nhưng thường phải cần đến một sự tìm tòi, phát hiện, vận động nhằm làm cho những nét đẹp được tập trung, cô đọng, hồng gay rung cảm trong lòng người. Bởi thế, bên cạnh những bộ môn nghệ thuật như hội họa, kiến trúc, văn chương với những hiện tượng và động tác liên quan đến nghệ thuật như cách trang trí vật dụng trong nhà, cách đi đứng, múa, nhảy, người ta không thể không chú trọng đến cái tên gọi của mỗi cá nhân.

Đặc biệt, đối với tuổi trẻ, mấy ai chưa từng bóp trán suy nghĩ tìm chọn một cái tên thật đẹp để đặt cho con mình sau này. Nếu là con trai phải đặt một cái tên hùng tráng hoặc ý nghĩa, nếu là con gái phải mang cái tên cho mĩ miều, quyến rũ. Đó là chưa kể đến trường hợp có những thanh niên mang một cái tên thật quê mùa thô vụng do cha mẹ đặt cho từ trước, ngày này đã cố gắng vượt mọi phiền phức trở ngại đến tòa án xin được cải danh. Thậm chí không thiếu những thanh niên hôm nay có người yêu trót mang cái tên xấu xí lỗi thời, đã thuyết phục cô nàng phải đổi 1 cái tên khác bóng bảy, khêu gợi hơn, cốt ý cho bạn bè khỏi chế giễu cười cợt những lúc phải giới thiệu, xưng hô.

Ngoài ra, thái độ lựa chọn một tên gọi không những thường bộc lộ một xu hướng tư tưởng, tình cảm, đạo đức, mà còn biểu lộ một năng khiếu thẩm mỹ. Chắc chắn không phải vô tình mà có những bậc cha mẹ đã đặt cho con cái mình những tên gọi theo các tiêu chuẩn đạo đức như «Nhân, Lễ, Nghĩa, Trí, Tín», hoặc «Dung, Công, Ngôn, Hạnh». Cũng không phải là ngẫu nhiên mà có người đã lấy tên của các loài hoa như Quế, Mai, Lan, Hồng v.v để đặt cho con cái. Xem như thế, việc đặt tên cũng đòi hỏi một khả năng tuyển lựa công phu, kèm theo một trình độ thưởng ngoạn sâu rộng như các «nghệ thuật» sưu tập bưu hoa, trồng lan, thưởng lan vậy.

Nếu có người thích chọn một cái tên có ý nghĩa kỷ niệm đặc biệt nào đó chẳng hạn đứa con sinh nhằm ngày Độc lập thì sẽ đặt tên là Quốc Khánh hoặc đặt tên cho con là Bắc Nam nếu cha mẹ là người hai miền gặp nhau, thì cũng có người chỉ thích chọn một cái tên nghe thật khêu gợi và lãng mạn như Hằng Nga, Anh Tuấn. Cũng có người thích chọn một cái tên nghe có vẻ trí thức hoặc chứa đựng một sắc thái hào hiệp như Nguyễn Thông Minh, Trần Quang Đại như một «chiêu bài» che đậy cái thực chất nghèo nàn và hẹp hòi của mình. Tuy nhiên, nói chung thanh niên bây giờ chỉ thích đặt một cái tên mà tự nó mỗi lần gọi đến sẽ gây một âm hưởng đặc biệt nào đó hoặc nói rõ hơn, cái tên có khả năng gợi hình gợi cảm, gợi tình, gợi tứ. Sự kiện này không ngạc nhiên lắm bởi lẽ quan niệm về cái đẹp thường được thay đổi theo từng thời đại. Cuộc sống càng phát triển, giác quan và cảm xúc con người càng phát triển theo và ngày càng hoàn thiện khiến cho nhu cầu thẩm mỹ càng nâng cao. Thật vậy, nếu như cách đây vài ba chục năm, khánh sáng khoa học chưa chiếu tỏa đến quần chúng VN, phần đông người bình dân thường bị ám ảnh sợ sệt trước các hiện tượng bí ẩn của vũ trụ nên đã chọn những cái tên thật xấu xí, thô lỗ như Xoài, Mít, Kẹo, Cột, thậm chí còn lấy tên loài vật (Thỏ, Mèo, Chuột) để đặt cho con như muốn tránh sự bắt bớ, hành hạ của ma quỉ, thần thánh.

Rồi dần dần, khi phong trào tiểu thuyết lãng mạn xuất hiện, người ta lại cố tìm những cái tên thật bay bướm, trữ tình như Hồ Hải, Mộng Điệp, Liên ngọc Nữ, Bạch lệ Hoa, và Cúc, Hồng, Loan, Thúy, Vân, Mai, Oanh, Yến v.v... Loại tên này, xem chừng tầm thường, lạc điệu, không còn thích hợp với cái đẹp hôm nay nữa. Thời đại về tình nguyện từ này, con trai chỉ thích những cái tên thật mạnh, và sắc như Dũng, Hoạt, Vũ, Đạt, con gái thì ưa những cái tên thật nhẹ, gọn và nghe phải thật say, thật bay, thật mê như Lệ, Trang, Thùy, Đạm, Quỳnh, Uyên, Kim, Diệu, Điệp, Chi v.v...

Trong khu rừng ngôn ngữ phong phú và rậm rạp, chúng ta tha hồ mà chọn lọc những cái tên cho vừa ý.

Mỗi cái tên có một vẻ đẹp riêng, một ý nghĩ riêng, tùy theo sở thích và năng khiếu «thưởng ngoạn» của mình. Ta có thể kể ra một ít trong cái số lượng vô cùng ấy, như:

Cái đẹp trang nghiêm tôn giáo: Tuệ Quang, Bích Ni, cái đẹp thuần túy Á Đông: Tương Như, cái đẹp chung thủy chung tình: Kiều Trinh, cái đẹp quí phái đài các: Bích Ngọc, cái đẹp vàng son lộng lẫy: Hoàng Kim, cái đẹp thành thị kiêu xa: Trang Đài, cái đẹp hồn nhiên thôn dã: Thu Thảo, cái đẹp cao nguyên man dại: Đam San, Y Leng, cái đẹp Phù tang u hoài: Anh Đào, cái đẹp tây phương lai căng: Bê Bi, Ly Ly, cái đẹp mơ màng thơ mộng: Huyền Nhung, cái đẹp não nùng thấm thía: Diễm Lệ, cái đẹp tố nhị hiền hòa: Diệu Hiền, cái đẹp dịu dàng đằm thắm: Kiều Hạnh, cái đẹp óng chuốt lẳng lơ; Tố Liễu, cái đẹp hồn hậu miền Nam: Nguyệt Đình, cái đẹp sân khấu cải lương: Thanh Hoa, cái đẹp màn ảnh tân nhạc: Phương Lan, cái đẹp phòng trà bay bướm: Cẩm Tú, cái đẹp gián điệp ly kỳ: Phi Long; cái đẹp huyền thoại của chưởng: Giang Thiên Lãng, Đông Phương Oanh Châu vv. Đó là chưa kể đến cái đẹp cầu kỳ diêm dúa và độc đáo lãng mạn như: Tôn nữ Trà Mi, Người Viễn Xứ, Sao Ngân Phương, Dạ Lữ Hành, Mây Trùng Dương.

Cùng một cái tên đẹp hình như chưa đủ trong nhiều trường hợp, chẳng hạn khi viết, ký trên giấy tờ, sách vở, còn cần phải tùy thuộc ở cái tên lót và tên họ nữa. Đó là «sự liên lạc dây chuyền» về âm hưởng giữa các tiếng kết hợp lại. Chẳng hạn một người mang tên Hải, nếu có cái họ Huỳnh thì không thể đệm cái tên lót là Hồ mà có thể thay vào tiếng «Ngọc» Như vậy, Huỳnh Ngọc Hải nghe vẫn thú vị hơn là Huỳnh Hồ Hải! (Dĩ nhiên là cái tiếng lót «văn» Trần văn, Nguyễn văn... bây giờ rất ít được xử dụng, vì nghe nó tầm thường quá!) Cũng vậy, một người con gái mang tên Mai hẳn không nên đệm tiếng đứng trước nó là «thúy» vì cái âm điệu dễ trùng hợp với tiếng «thị» mà có thể đổi bằng tiếng «Như» hay «Hoàng». Như thế khi đọc lên cái tập thể danh từ «Nguyễn thị Như Mai, người nghe vẫn cảm thấy «khoái» tai hơn là Nguyễn thị Thúy Mai.

Xem như vậy, việc đặt tên cũng đòi hỏi một công trình «tuyển chọn» khá phức tạp, bao gồm cả cái khả năng phân tích, tổng hợp, lẫn khả năng âm nhạc nữa. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, người ta vẫn chú trọng đến nội dung ý nghĩa của cái tên hơn là cái hình thức hấp dẫn bề ngoài.

Hiểu như thế, nếu một cậu bé mang cái tên do chúng ta đặt hôm nay, mai kia nó sẽ tự động «cải tiến» cái tên ấy cho phù hợp với ý nghĩa kỷ niệm tình yêu nào đó, hoặc thích ứng với nhu cầu thẩm mỹ của thời đại mới thì chúng ta cũng không nỡ hợp hồi cản ngăn ý định của con mình, phải không các bạn?

Đã phát hành:

HƯƠNG CỎ MAY

truyện dài của TUẤN-HUY

Dày trên 300 trang—Ấn loát mỹ thuật—AN-TIÊM xuất bản

DIỄN ĐÀN

CHÍNH PHỦ CÓ GIẢI PHÁP NÀO ĐỂ CỨU *hàng vạn công nhân tiểu công nghệ dệt?*

Bài của NGUYỄN-TRUNG-THỌ
(Chủ tịch HĐQT—LĐCN—TCND—VN)

Cách đây 9, 10 tháng, để cứu vãn nền kinh tế đang hồi khủng hoảng trầm trọng, giá sanh hoạt cao vọt vì nạn đầu cơ, hàng hóa khan hiếm giả tạo vì thị trường bị gian thương lũng đoạn, để ổn định đời sống ngặt nghèo của nhân dân làm ăn cực kỳ vất vả mà cơm vẫn không đủ no áo vẫn không đủ ấm, để gỡ rối một hiện trạng xã hội đen tối và bi đát như thế, Nội các Chiến tranh đã cố vời cho bằng được nhà Thạc sĩ Kinh tế trẻ tuổi, ông Âu Trường Thanh, đặt lên ghế Tổng Bộ Kinh tế và Tài chánh.

Khi mới đảm nhận trọng trách, họ Âu đã tung ra một loạt những «chiêu», những «chưởng» vô cùng độc đáo: Bán vàng dự trữ, tháo khoán ngoại tệ nhập cảng bừa bãi, kinh doanh tự do, tất cả nhằm mục đích tràn ngập hàng hóa để hạ giá sinh hoạt, tăng gia mức lưu thông của tiền tệ để phục hưng kinh tế... Hậu quả của những biện pháp táo bạo này tới nay mới thấm thía thời nhà kinh tế đại tài họ Âu đã vì «lý do chánh trị» hỏa tốc rút lui không kèn không trống để lại 1 tình trạng kinh tế khủng hoảng trầm trọng hơn khiến nhân dân mọi tầng lớp, giàu cũng như nghèo, lâm vào cảnh giở sống giở chết.

«Quan» đã xuống nhưng giá sanh hoạt, cao vọt hơn bao giờ.

Nạn nước là nạn chung, nhưng riêng với lớp Tiểu Công Nghệ Dệt, tai họa lại nặng nề hơn hết, hàng chục ngàn gia đình lao động trong ngành thủ công này hiện đang lâm cảnh phá sản mà chưa biết sẽ phải làm cái «nghề ngỗng» gì để sống qua thời đói khổ thời loạn.

Nên biết rằng: Tiểu công nghệ dệt vốn là một nghề cổ truyền ở một xứ nông nghiệp như nước ta.

Phần đông dân chúng «nửa quê nửa tỉnh» đã cha truyền con nối sanh sống bằng canh cửi tằm tang, đem lại cho mọi người 1 nhu cầu thiết yếu là Áo sau khoản nhu cầu số 1 là Cơm. Tuy kém phần vất vả hơn cày sâu cuốc bẫm, nhưng nghề dệt vốn là một nghề rất hợp với dân ta, vì có thể làm ăn theo lối gia đình, đàn bà con trẻ đều có thể học tập thành nghề để sanh sống quây quần trong nhà, trong xóm, trong làng chẳng phải dầm mưa dãi nắng trên rừng, dưới biển hay ngoài đồng, ngoài ruộng. Nghề dệt do bản chất đó dương nhiên là 1 nghề rất cần ích trong thời chinh chiến: Chàng cung kiếm nơi tiền tuyến thời nàng ở hậu phương phụng thờ cha mẹ, nuôi nấng con cái được chu toàn với vài ba nong tằm vài ba khung cửi mà giúp ích cho nhân quần xã hội trong nhu cầu Mặc sau nhu cầu Ăn.

Ấy là chưa kể đến sự lợi ích hiển nhiên là nghề dệt đã cứu vớt được hàng ngàn đồng bào Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên lánh nạn CS vào cư trú tại các vùng lân cận Thủ đô, rải rác qua Gia định, Biên Hòa.

Đấy, một nghề căn bản tốt đẹp như thế nay vì hậu quả của những biện pháp kinh tế trên hiện đang ngấp nghé trên bờ vực thẳm «Phá Sản, Giải Nghệ».

Nguyên tổng ủy họ Âu đã ban hành những luật lệ khắc nghiệt khiến con nhà nghề bị trăn ai khổ ải.

Trong khi đó, nguyên liệu bắt mua cao, hàng hóa sản xuất ra bắt bán hạ, lại còn cho nhập cảng bừa bãi chẳng nghĩ gì đến chuyện cải tiến tiểu công nghệ cũng bảo vệ quyền lợi cần lao bản xứ... Thật là cả một «kỳ công» nhằm «gánh vàng đi đổ sông Ngô».

Trước tình trạng này, Liên đoàn Công nhân Tiểu Công Nghệ Dệt, đại diện cho trên 5000 đoàn viên và hàng vạn công nhân chưa tập hợp thành nghiệp đoàn, đã trong vòng ngót 2 năm nay liên miên báo động và thống nhất kêu cứu với chánh quyền nhưng than ôi! Hình như dây chỉ là chuyện «Cóc Vái Trời». Bao thỉnh nguyện, bao kiến nghị gởi khắp các cơ quan hữu trách cùng các Phủ Chủ tịch Lãnh đạo Quốc gia và Hành pháp Trung ương tới nay vẫn chẳng được hồi âm vì còn ...cứu xét và cứu xét!

Giờ đây Cách mạng Xã hội đã bắt đầu dầy mạnh, Ma vương Kinh tài họ Âu đã rút lui, Chánh phủ đã cải tổ và lập thêm Bộ Công Kỹ Nghệ, thời Nội các Chiến tranh cũng nên «đoái thương» tới đám «Thợ dệt» bạc phước này, sớm ban hành các biện pháp mà họ đã đề nghị trong văn thư số 250 VP/LĐ ngày 10-11-1966. Vỏn vẹn chỉ có 3 nguyện vọng:

1) Xin cấm nhập cảng tất cả các loại hàng vải mà ngành dệt trong nước đã sản xuất được.

2) Xin cho những đồng bào di cư, tỵ nạn cộng sản, làm từ 1,2 đến 7,8 máy dệt với tính cách thủ công nghiệp gia đình không có mướn công nhân, khỏi phải xin phép hành nghề và đóng các sắc thuế như các xí nghiệp kỹ nghệ.

3) Xin cho các tổ chức Nghiệp đoàn dễ dàng nhập cảng nguyên liệu và dụng cụ để thuận tiện phát triển như các Tổ Hợp ngành dệt của người Minh Hương ở Cholon.

«Thuận Dân Giả Tồn, Nghịch Dân Giả Vong» vì lẽ «Quan Nhất Thời, Dân Vạn Đại» nên mong rằng Chánh phủ và nhứt là Bộ Công Kỹ Nghệ hãy lắng nghe những tiếng kêu cứu thống thiết của hàng vạn thợ dệt Tiểu công nghệ, giải quyết thỏa đáng những nguyện vọng của họ và nhất là tích cực nâng đỡ họ trong công cuộc cải tiến ngành Tiểu công nghệ dệt, vốn là một nghề căn bản như nghề nông vậy.

NGUYỄN-TRUNG-THỌ

THỂ LỆ CHUNG

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây:

1) Bài gởi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gởi cho Chính Luận xin đừng gởi cho báo khác.

6) Ngoài bì thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục «Thắc mắc khiếu nại» hoặc «Diễn đàn» tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ nếu có lời yêu cầu của tác giả.

Ký sự chiến trường

(Tiếp theo trang 4)

— Chúng tôi nằm ở trên, thấy súng phòng không của VC chạm vào vách đá, dội ngược trở lại xuống đầu chúng, khiến chúng không những lo sợ đạn của các thiên thần mũ nâu dời mạng chúng mà còn khiến cơn thịnh nộ của sơn thần đổ xuống đầu chúng với những tảng đá rơi ầm ầm.

Cảnh này diễn ra trong gần nửa tiếng đồng hồ.

Thanh toán gấp

Để gấp rút thanh toán chiến trường, các chiến sĩ Biệt động quân đã xung phong tuột xuống khe núi để chiếm trọn mục tiêu. Khi sợi dây đầu tiên được thả xuống, thì hai chiến sĩ gan góc nhất của tiểu đoàn là Trung sĩ Nguyễn khắc Việt và binh 1 Nguyễn văn Bung, đã tuột xuống kéo theo cả đoàn người tràn xuống chiếm trọn khe núi ngổn ngang vũ khí và thây địch.

Khe núi ăn thông với một giòng suối nhỏ. Các chiến sĩ Biệt Động đã nhìn tận mắt máu của giặc nhuộm đỏ dòng suối.

Kết quả chuyến leo núi

Nửa giờ thanh toán trận địa, các chiến sĩ Biệt động quân đã xông xáo vào các hốc đá, các khe núi lôi ra nào xác chết, nào súng ống, đạn dược.

Kết quả, 27 Việt cộng bỏ xác tại chỗ, và một số lượng địch gấp hai chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Ta tịch thu: một súng cối 82 ly, 53 súng trường US 17, 10 súng săn, bảy Mas 36, hai Garant, một Mauser, 14 súng trường Nga, 1 trung liên Bar, 2 tiểu liên Tiệp khắc, một nòng đại liên 60 ly, một máy chữ, 60 mìn chiếu sáng, ba mìn chống chiến xa cùng một số lớn đạn dược và tài liệu.

Bên ta, hoàn toàn vô sự.

Trước thành quả lẫy lừng của Tiểu đoàn 25 BĐQ, Trung tá Tiểu khu trưởng Phước Tuy đã nói: «Biệt động quân đã chứng minh được khả năng phản du kích chiến, khiến đồng bào Phước Lễ tin tưởng mạnh vào sự bảo vệ của đoàn quân mũ nâu vậy».

NGÔ ĐÌNH VẬN (VTX)

Các bạn đọc mục:

Lính Nghĩ Lính Viết

trên Chính Luận, xin tìm đọc:

Nhất Tuấn

Truyện chúng mình

Đời Lính 1 và Đời Lính 2

Thơ dành cho những người yêu nhau và truyện của những người yêu lính. Phát hành: **Khai Trí** Lê Lợi Saigon.

---

thắc mắc khiếu nại

Hãng E-Việt-Nam coi rẻ hành khách quá

Saigon, ngày 1er tháng Giêng năm 1967

Kính gởi Ông Giám Đốc E Việt Nam tại Saigon

Đồng kính gởi:

— Ông Ủy viên Bộ Giao thông CPVNCH- Saigon.
— Ông Chủ nhiệm Nhật báo Chính-Luận để nhờ đăng tải
— Ông Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương (can thiệp)
— Ông Chủ Hãng E VN tại Đalat

Kính thưa Quí ông.

Chúng tôi là Lê văn Thu hiện cư ngụ số 80/2 đường Bùi thị Xuân Xã Tân sơn Hòa Gia định một trong đám đông nạn nhân của quí hãng từ Đalạt xuống Saigon chuyến bay 391 ngày 30-12-66 lúc 12 giờ trưa, đến Saigon hồi 19 giờ.

Lúc đến Tân sơn Nhứt (18 giờ) có một cô bận áo xanh đeo 2 con rồng ở cổ biểu chúng tôi lên xe Car đậu ở ngoài xa, nói xong cô bước lên xe nhà về Saigon. Sau nửa giờ ngồi chờ ướt đẫm quần (mồ hôi chứ không phải nước dơ gì) thì anh tài xế đến biểu xuống xe khác vì xe này hư máy (?)

Đến bến Phạm Ngũ Lão chúng tôi chờ thêm nửa giờ để nhận hành lý nhưng không có đành phải về kéo vợ chờ vì đi xa nhà gần 1 tháng. 21 giờ đêm ấy chúng tôi trở lại. Quí ông phát hàng tìm không thấy hành lý của chúng tôi bèn ghi vào talon số 607262 duy nhất 1 món cặp nặng đúng 20k thế mà quí ông nhẫn tâm bỏ lại, để chở hàng mấy tấn hàng khác cho bạn hàng đi buôn mà không đi theo hàng.

Suốt ngày hôm sau 31-12-66 chúng tôi đến 4 lần: 8 giờ sáng, 12 giờ trưa, 16 giờ chiều và 18 giờ đều không có.

Ông xếp lại ghi vào talon: 18 giờ ngày 31 chưa có hàng.

Kính thưa Quí Ông.

Hãng E Việt Nam hiếp đáp và khinh bỉ chúng tôi như vậy phải kêu vào đâu nữa cho có hiệu quả?

Sự phẫn uất của chúng tôi cũng như bao nhiêu người khác chúng tôi rằng chờ quí hãng đối xử ra sao về trường hợp kể trên.

Trong lúc chờ đợi, chúng tôi thành kính cầu nguyện đất nước Việt Nam sớm thanh bình hầu thoát khỏi bao cảnh tang thương đau khổ, những ách người bắt chẹt người.

Yêu cầu lưu ý tới cầu Khưu lê Ba

Kính gửi ông Trưởng ty Công chánh Vĩnh long.

Cầu Khưu lê Ba tỉnh Vĩnh Long mà một số đông dân chúng nhất là 1 Đại đội Biệt động Quân đồn trú tại phía bên kia cầu cần qua lại mỗi ngày, phía giữa cầu thì đã vàn, còn 2 bên dành cho người đi bộ thì có nhiều quãng đến 0th80 bị bóc ván đi, trẻ con qua lại và đêm tối có thể rơi luôn xuống sông, ngay người lớn cũng rất khó khăn bước qua được, chỉ cần một số gỗ cầu cũ mà Ty Công chánh lấy tại những cầu hư rề và vài ngày công sửa chữa là dân chúng đã có đường đi đẹp đẽ mà tại sao Ty Công Chánh Vĩnh Long không làm.

Yêu cầu những người có trách nhiệm lưu ý đến cây cầu này hơn 1 chút nữa?

TRƯƠNG VĂN TƯ

---

bạn đọc viết

Thật là cả một chiến dịch trộm cắp chuẩn bị ăn Tết

«Xin quí vị Quận trưởng Cảnh sát chú ý đến nạn trộm cắp xe ngày đêm xảy ra trong Đô Thành»

1) Tôi vào tòa án từ 10 giờ tới 11 giờ sáng 31-12-66. Chiếc xe Peugeot 203 của tôi đậu ở lề đường Gia Long nơi vẫn có nhiều xe khác đậu. Những ông bà nào có tài xế thì yên trí rồi, còn những xe do chủ bỏ không người giữ thì thế nào cũng bị sứt mẻ.

a) Một cô làm ở Air VN đã mất một cái cặp có tiền.
b) Một ông Trung Tá đã mất một gói quần áo sắp sửa đem gửi tiệm giặt
c) riêng tôi bị mất trọn bộ đồng hồ xe.

Vẫn sở sáng thứ hai buồn mất của, than cùng với bạn bè thì lại biết thêm

a) Một ông Thiếu úy không quá đến nhà bạn chơi ở Tân Định khoảng 21 giờ, độ nửa giờ ra về thì đã bị mất chiếc Honda S 90.

b) Một người bạn đi Peugeot 203 ghé hiệu sửa Vô Tuyến Truyền Hình ở đường Ngô tùng Châu độ 1 giờ trở ra cũng bị trộm mất đồng hồ xe vào buổi tối.

c) Một cô bạn vừa đi chợ Saigon đậu xe cũng Peugeot 203 ở Tạ thu Thâu buổi sáng chỉ mà cũng bị mất cả bộ đồng hồ.

— Thật đáng phiền cho mấy người mải mê công việc mà bị bọn trộm tung hoành phá phách dưới mắt thiên hạ.

Suốt ngày nghỉ Tết Dương lịch tôi đi mua cho được bộ đồng hồ khác tuy đã cùng bị bọn bán Lạc son ở Cholon đập cho một phát chín ngàn. Đắt thế thảo nào tết nhứt tới nơi bọn trộm và bọn lạc son tha rập làm ăn gắt quá.

Nhơn tiện ghé anh bạn thầu khoán 1 n tuổi ở Trần bình Trọng để hỏi thăm sức khỏe và kể khổ cho đỡ buồn thì được anh bạn tốt an ủi ngay: Chiếc xe Peugeot 203 của tôi đậu ở dọc cầu chữ Y có độ hơn 1 giờ mà cũng bị gỡ mất bộ đồng hồ mới đây hơn tuần!

Thật là cả một chiến dịch trộm cắp chuẩn bị ăn Tết.

Tôi ghé một ga ra ở đường Thành thái để sửa xe thì ông chủ an ủi: Ông đừng buồn 1 Mấy lâm dây. Hôm qua (sáng 31-12) có ông Đại úy ghé tiệm tôi sửa xe (cũng Peugeot 203) ông ấy bị gỡ mất 1 bộ đồng hồ, 1 [illegible] lái và cả 2 bánh xe nguyên! Thế thì sống làm sao nổi, ông đại úy nào đó chắc cũng báo động hết các ty cảnh sát rồi.

Nếu nói rằng Chợ trời ở khu Tôn thất Thiệp khuyến khích trộm cắp bằng nhập cảng hàng viện trợ, thì bọn bán phụ tùng «lạc son» ở Cholon khuyến khích gì đây.

Có ai kiểm soát chúng không: Bọn trộm còn ăn cắp cả xe hơi nguyên chiếc, đem «làm thịt» thì sống làm sao nổi ở đất Saigon này

Tôi xin chia buồn với những ông bạn bất đắc dĩ đồng cảnh ngộ, mất tới một vạn bạc hoặc 3, 4 vạn bạc những ngày cận Tết đến. Và tôi xin kêu gọi các ông Quận trưởng Cảnh sát bố trí bắt một vài tên ở các bãi đậu xe hơi, xe môtô, xe đạp và truy ra bọn mua đồ gian thì lần lần sẽ diệt được bọn gian manh.

Một công chức.

CÁO-THỊ ĐẤU THẦU

Mẫu số 5

—O—O—

I. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 17-01-1967 hồi 09.00 giờ tại Quân Y Viện Đoàn-Mạnh-Hoạch.

II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
Cung cấp thực phẩm tươi và củi đun cho Quân Y Viện Đoàn-Mạnh-Hoạch, tài khóa 1967, trị giá ước lượng 1.916.149.100.
(ĐLS số 1 ngày 16-11-1966).

III. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia định) (Phòng Mãi Ước 1).
— Cục Quân Y (Ngang Tổng Y Viện Cộng Hòa) Gò Vấp
— Quân Y Viện Đoàn-Mạnh-Hoạch.

KBC 3.528, ngày
Cục Mãi Dịch

Cáo Thị Đấu Thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 20-1-1967 hồi 10 giờ tại Văn phòng Trung ương khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn, số 31 đường Hàn-Thuyên, Saigon.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
Cung ấp vật liệu về điện và nước. Trị giá ước lượng chung: 6.000.000$00, chia ra làm 5 lô như sau:
Lô 1: 22.500 thước Cable đủ loại.
Lô 2: 1.965 Kgs Fil émaillé đủ loại.
Lô 3: 1.584 thước Corrotère
Lô 4: 1.640 Tấm Tole plane, ondulée et galvanisée.
Lô 5: Vật liệu linh tinh.

III.— KÝ QUỸ TẠM:
Xin xem Điều kiện sách của Khu Kỹ nghệ An-Hòa Nông sơn.

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ NỘP ĐƠN DỰ THẦU
Khu Kỹ nghệ An-Hòa Nông sơn, số 31 đường Hàn-Thuyên Saigon trong những ngày và giờ làm việc.

SAIGON, ngày 2 tháng 1 năm 1967
TỔNG QUẢN TRỊ
KHU KỸ NGHỆ AN-HÒA NÔNG-SƠN
HOÀNG-KÍNH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Ô. TRƯƠNG-THANH HOÀN c/c 058735 quận 8, ngày 29-9-60 Sg. đã 4 tháng không sang tên Lambretta EC. 7894 từ nay đến 15-1-67 không sang tên, tôi sẽ nhờ pháp luật.

Camille Huỳnh thị Quang Mỹ
Hiện giờ con ở đâu ? Đọc tin này làm thế nào con cũng phải đến ngay 50 Pasteur Saigon, để gặp má, và má còn nhiều chuyện cần nói với con. Má mong con lắm, Mẹ con mình cũng đã đau khổ quá nhiều rồi, con nên đến ngay để xoa dịu phần nào những vết thương đau.
NGUYỄN PHƯỚC HÉLÈNE

Mất bóp Lại Phước Hồng c/c số 369383 mất một căn cước, một bằng lái xe, hai thẻ chủ quyền, một tờ trả về nguyên quán, và giấy thuế lưu thông. xin hậu tạ 2.000đ mang tới số 43-45 Bác sĩ Calmette Sg

Thưởng 10.000đ Báo cho biết kẻ nào xử dụng chiếc xe đã bị mất cắp có đặc tính sau đây : Honda kiểu CB160 màu đen, số TN 16541 số máy B 160E-1083402 số sườn B 160 1083402 thông báo địa chỉ 176/6A Trương minh Ký Giadịnh sau 18g30 mỗi ngày.

Nhắn tin Yêu cầu ông mua của tôi chiếc xe Austin EC-2318 sang tên gấp và tới nhà tôi để lấy những giấy gọi cộp phạt. Bảy ngày sau khi đăng báo, Tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp và yêu cầu Cảnh sát Công lộ giữ xe, nếu ông chưa sang tên.
BÙI DUY CẬN
84 Hồng Thập Tự Saigon.

Rớt Dọc Trần Quý Cáp sáng 5-1 một phong bì vàng 2 x27ph. ngoài đề Mr. TRU PW/HWY, xin mang lại 48 - 50 Hồng Thập Tự giờ làm việc sáng, sẽ hậu tạ.

Bạn muốn tỏ ra mình là người thông kim quán cổ, cần để gì cũng biết, xin hãy tìm đọc
CHỌN LỌC
— Tờ báo thật gọn gàng để bạn mang theo bên mình như một người bạn thân nhất, thành thật nhất...
— Tờ báo thật hữu ích, vì nó giúp bạn hiểu rộng biết nhiều, giúp bạn khỏi bỡ ngỡ trước những vấn đề mà người ta cho là hóc búa « ải hồng đó » !
— Tờ báo ngào ngạt hương vị của quê hương giúp những bạn ở xa quê hương cảm thấy đỡ lẻ loi xa vắng, giúp những bạn trẻ hiểu thêm nếp sống tình cảm, vật chất của tiền nhân để yêu thương nòi giống thêm lên !
CHỌN LỌC là tờ báo của mọi lớp tuổi của mọi gia đình yêu quê hương xứ sở

CINÉMA

REX
Week-end a Zuydcoote. Jean Paul Belmondo. Catherine Spaak. Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Week-end a Zuydcoote. Jean Paul Belmondo. Catherine Spaak. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

EDEN
Coplan FX-18 Casse Tout. Richard Wyler, Robert Manuel. Jany Clair. Màu. T Pháp PĐV. Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Nữ Mật Vụ 005 (Opération Lipstick) Phim gián điệp hoạt động với Trịnh Phối Phối. Scope, Màu PĐ AnhHoa

OPERA — OSCAR (ú)
7 Hommes en or (7 người ...) R. Podesta. Philippe Leroy G Moschin Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE CHOLON
Week-end a Zuydcoote Jean Paul Belmondo. Catherine Spaak. Scope Màu T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

KIM CHÂU —
Coplan FX-18 Casse Tout. Richard Wyler. Robert Manuel. Jany Clair. Màu T. Pháp PĐV, Anh Hoa.

LONG VÂN
1) *Sodome et Gomorrhe.* Stewart Granger. Rossana Podesta. P. Angeli Màu PĐVN. 2) *Charlot Théâtre.*

DIÊN HỒNG
1) *Outrage.* Paul Newman. Laurence Harvey. C.Bloom. PĐVN. 2 *L'action immédiate.* Henry Vidal PĐVN.

NAM VIỆT
1) *Tarzan cứu chúa.* J.Mahoney Sp Màu PĐVN 2) *Viên đạn sống cầu* Phim đấu súng. Scpe Màu, 1 Việt

HỒNG BÀNG
1) *Outrage* Paul Newman. Laurence Harvey.C.Bloom PĐVN. 2) *L'amour en 4eme Vitesse.* E. Presley Màu.

THANH BÌNH
Hiệp Sĩ Say (Ritokiri Gase). Phim võ hiệp giang hồ độc đáo. Scope. Eastmancolor. PĐV Anh Hoa.

MODERNE
Nữ sinh đợt sóng mới. Nancy Sinatra Chris Noel. J. O'Brien. Màu. Tiếng Anh. PĐV Pháp Hoa.

VIỆT LONG
Hiệp Sĩ Say (Ritokiri Gase). Phim võ hiệp giang hồ độc đáo. Scope. Eastmancolor. PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON
Hiệp sĩ say (Ritokiri Gase) Phim Võ hiệp Giang Hồ Độc Đáo. Scope. Eastmancolor. P.Đ.V. Anh Hoa.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Tarzan Trừ gian diệt bạo.* Jock Mahoney. Sp. Màu.PĐVN 2) *Dưới Nanh vuốt bạo chúa.* Scope. PĐVN.

VĂN HOA
3 Filles a Marier (Ông Mai được vợ) với : Kirk Douglas. Mitzi Gaynor. Tô màu. Phụ đề V.N.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
1) *Đả Long Hổ Lệnh* (tiếng Việt) võ hiệp khinh công đặc sắc nhất. 2) *7 tay súng thần tốc.* phụ đề VN

Ciné QUỐC THÁI
1) *Tình thần sĩ xí đọa.* Phụ đề Việt Ngữ. 2) *Kẻ xấu số* Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

Mời các em ghi tên ở 248 Bùi Hữu Nghĩa Giadịnh đến nhận việc.

Một số nam giới có thể thích chẩy đâm, thích uống rượu thích đánh bạc nhưng tất cả NAM GIỚI đều thích kết hôn với người đàn bà yêu nữ công gia chánh, biết làm đẹp, biết nuôi con thích văn chương, hiểu nghệ thuật v.v.. Các bạn gái hãy tìm đọc GIA ĐÌNH để xây dựng gia đình hạnh phúc. Số (4) phát hành 1-1-1967.

Tìm trẻ NGUYỄN HẠNH bé trai 05 tuổi đi lạc ngày 29-12-66 vào lúc 10 giờ sáng. em mặc áo thung vàng quần xanh. Bà con ai gặp xin đưa đến địa chỉ sau đây xin hậu tạ 10.000đ.
Cô NGUYỄN HỒNG NGỌC 279/5 Lê Quang Định Gia Định, Điện thoại : 90.070.

NHÀ

Vũng Tàu Khách sạn và nhà hàng mới cất tại chợ Vũng Tàu, đầy đủ tiện nghi, cho mướn dài hạn. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon hoặc 32 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Vũng Tàu Sang đất bán nhà rộng đủ tiện nghi số 12A7 đường Phan Châu Trinh gần khách sạn Robinson Bãi sau, có sẵn nhiều cây dừng ăn trái, một dịp để quí vị nào muốn khai thác mọi mặt, chắc chắn hốt nhiều huê lợi, nghỉ mát lý tưởng. vị trí số 1. Xin do 68A Chi Lăng Phú Nhuận Saigon.

Nhà bán luôn đất 4mx25 lầu đúc mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 544 Phan thanh Giản Saigon.

Bán căn nhà lầu số 278 đường Hòa Hưng Saigon, rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi.

Phòng Meublé cho mướn ngày, tháng. đủ tiện nghi. 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Bán Nhà gạch bông 4mx11m đủ tiện nghi có công tơ nước gần trường học, chợ Tândịnh hẻm 160 Đường Hiền Vương vào 30m. Hỏi cô Hai thợ may.

2 phòng cho mướn. có sẵn đồ đạc số. 23 đường Cao Thắng ĐT. 24.934

Cho thuê 14 phòng tiện nghi nước nóng có chỗ để xe lối đi riêng dễ dàng. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T 23 688 gần Hotel Hoa Lư.

Muốn mua nhà có đất hay đất trống cỡ 40m2 đến 60m2 giá 500.000đ tại Saigon hay ngoại ô. Xin liên lạc Cô Tấn 23 Tự Do Saigon.

Thật rẻ nhà lợp Tole, rộng 5m lọt lòng dài trên 20m nền đất cao ráo xe vào được khu yên tĩnh chắc giá 105.000đ. Hỏi số 244 Phó cơ Điều Cholon.

Nhà bán gấp. đủ tiện nghi. 4m.20x13m50. 682/80 Phan thanh Giản Saigon. Gần Việt Nam Quốc Tự, nhà thờ, trường học, chợ.

Phòng cho mướn cách chợ Saigon 100 thước, đủ tiện nghi, có máy điều hòa không khí, nước nóng nước lạnh, v.v. cho mướn nguyên tầng dưới, tiện làm văn phòng. 246 đường Lê thánh Tôn Saigon.

Đợt chót Đất đã khang trang đẹp đẽ, xin mời Quý Vị muốn mua đất Cư Xá Xa lộ đến gặp Cosgeco Mai Trung Hiếu 35B Bến Chương Dương ĐT 22.696.

Nhà phòng rộng rãi đủ tiện nghi deluxe có máy nước nóng. máy lạnh cho thuê ngày hoặc dài hạn an ninh gần chợ.Cần mướn một nhà 3 phòng mát mẻ. Hỏi 90 Lê Lai ĐT 25.982

Bán căn nhà luôn đất (1.070m) đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Ấp Bắc Ái 10. Khu 4, số mới 1210 Đường vô Cư Xá Hiền Hương.

Lợi to bán hay sang 1 Restaurant, Bar Hôtel trong khu giải trí phi trường rộng 27mx46m đầy đủ tiện nghi. đang rất đông khách ngoại kiều cửa hàng rất sang trọng cất trên đồi biệt lập. Hỏi Restaurant GREEN HILL Đông Tác Tuy Hòa (cách NhaTrang 120km) từ Sg ra độ 1g30 bay.

Bán Villa trệt đất rộng 288m2 điện nước tiện mở tư thục bảo sanh, kỹ nghệ, đường Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi 167B Trần quốc Toản Saigon từ 12 giờ tới 9 giờ tối. Có xe hơi đưa coi nhà.Mời ông bà Nha Trang trả 1.400.000 lại thương lượng.

Bán gấp căn nhà lầu mặt tiền sân rộng tiện việc kinh doanh. số 642 Bến Phạm thế Hiển

Bán gấp 2 căn nhà lầu vùng an ninh. Coi nhà ở lộ 45-5/17 đường Hoà Hưng Hỏi LIZ BAR 27 Ngô Đức Kế Saigon lầu 1. Xin gặp Bà Chà vào 5giờ đến 7giờ tối.

Phòng cho người ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Hỏi số 143 Cao Thắng Saigon

Cho mướn một phần văn phòng trông ra đường Lê Lợi Saigon 5000đ mỗi tháng Hỏi 2b Nguyễn trung Trực Saigon.

Đất bán tại khu chỉnh trang TânThuận, sát bên cư xá Quốc Gia Ngân Hàng sắp xây cất : 2 lô biệt thự 500thv mỗi lô giá 380đ 1thv và 2 lô thương mại 5x20th giá 650đ 1thv. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Cần Bán Villa lầu mới cất giá 2.000.000đ ở đường số 14 sau bót Nguyễn văn Cự kế nhà giấy số nhà 100.

Nhà lầu bán luôn đất.căn bìa, điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được. do 51/6A Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán Phố có đất hẳng hoàng có điện nước, mặt lộ Trưng Dũng Gò Vấp. Giá 251 ngàn. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon

Cho thuê lầu đủ tiện nghi.Hỏi 585/42 Ph. đình Phùng Sg

Nhà bán ba tầng lầu mới cất luôn đất 4mx17 đủ tiện nghi căn bìa có lối đi riêng giá phăng định 2.300.000đ Do số 391/15H T.K. 53 (ngang chùa Thiên Phước) Trần hưng Đạo Saigon.

Bán sỉ và lẻ sơn dầu đủ màu Sơn nước mịn và chắc hợp vôi. Bột màu pha sơn, pha vôi đủ màu Crésyl nguyên chất tận diệt vi trùng.Hồ Văn 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T 22.633.

Bán gấp 2500 thước đất trống cất nhà ngủ ba hướng lộ 15 và 14 Bà Quẹo. Do 572 Phan thanh Giản Saigon. miễn trung gian.

Building Phạm ngũ Lão 54 phòng bán hoặc cho mướn. — BÁN Phố trệt Sương nguyệt Ánh — BÁN Phố lầu 3 tầng Trịnh minh Thế và Hoàng Diệu. Hỏi 89C Lê-v-Duyệt

Phố lầu Và PHÒNG cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi. Tại số 459 Trần quý Cáp Saigon.

1.000.000đ sang một căn phố lầu thương mại 4mx25m mặt tiền đường Nguyễn Thái Học Saigon. 270 Triệu Đà Cholon chỉ dẫn.

Bán trại chăn nuôi : Vì đơn chiếc, bán 1 trại chăn nuôi lươn cả sở đất rộng lớn, có trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, chuồng trại xây cất tân tiến, tọa lạc trong vùng đai an ninh Đô Thành Saigon. Trại đang thu huê lợi, có nhiều gia súc giống thật tốt. Hoặc nhượng quyền khai thác quản trị trại cho người có vốn thích chăn nuôi hợp tác. Hỏi Quán Tư-Mỹ. 18 Gia Long Chợ Gò Vấp.

Bán nhà đúc, 4 tầng mới cất, 6 phòng rộng, 3 phòng tắm sân thượng mát. Đủ tiện nghi. Giá 2.800.000 đồng. Giao nhà trống. Hỏi 27D. Nguyễn hữu Cảnh, Tân Định (Lối vào hãng Xéo).

Bán rẻ lầu đúc. tuyệt đẹp, 5 phòng căn bìa, vừa cất xong địa điểm tốt, điện, nước, garage. Hỏi 1614 Lê quang Định GĐ (sau Ký Nhi Viện P.G) cần trung gian gấp

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4 tầng suốt 4mx25 hiện đương cho Mỹ mướn mỗi tháng (100.000đ) tại số 196 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) mua xong lấy nhà trống ngay cũng được.

Snack Bar Vũng Tàu
Thiếu người trông nom, cần sang một Snack-Bar, đang hoạt động, thị tứ, đông khách đường Quang Trung (Bãi Trước) Vũng Tàu. Xin hỏi ông Đức trưởng Tòa thất Thuyết Khánh Hội Đ.T. 24.672 hoặc ông Sĩ Tỷ Thanh niên Bàrịa.

Đất bán nhà ngói có gác và nhường luôn đất 3m60x14 ở trung tâm Đô thành, giá 450.000đ Hỏi 21. TK,8 hẻm 539 Trần hưng Đạo (xéo cổng chùa) từ 1g đến 6g chiều.

280.000đ bán 1 căn nhà vách tường, có gác, lót gạch bông. cửa sắt, trung tâm gần chợ Tân Định, trường học và nhà thờ Xin hỏi 378/4bis đường Hai bà Trưng, Tân Định, Saigon.

Pharmacie Cần mua lại dược phòng ở Saigon Cholon. Hỏi bà Kim 398B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 căn. số 219 và 223 hẻm số 5 đường Trương minh Giảng (cổng xe lửa số 6) Sài gòn xuống quẹo trái đủ tiện nghi điện nước, luôn đất giao nhà trống Xin hỏi tại tiệm kính Minh Nhựt số 191 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

Cần sang xưởng nệm cao su mousse,đang làm,hưởng hoa lợi, có đủ chuyên viên, xin mời ông chủ hãng gạch 480 ngàn đến thương lượng 212/13 Ng. thiện Thuật Sg.

Sang căn phố thương mại mặt tiền đường Hiền Vương Saigon. tiện.mở nhà thuốc tây, phòng mạch hoặc buôn bán, giá 865.000đ. tiền phố mỗi tháng 1.000đ Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Dakao (gần cầu Phan thanh Giản Saigon)

Bán phố lầu 3m8x22m có đất. Xin hỏi 59 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần Sang hoặc Bán 2 sở đất làm kho và nhà cho mướn ở Phú thọ Hòa lộ 12 và 1000m đất Tây Ninh có 1700m có phố sẵn cho đất làm nhà thiếu. Xin hỏi 32 Trang Tử Cholon.

Bán thật rẻ nhà nhỏ đủ tiện nghi số 321/17 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Hỏi 4N Hùng Vương Thị Nghè

Bán nhà. Ba tầng lầu đúc đủ tiện nghi Trương minh Ký Gia Định Hẻm 261, Hẻm thầy Kém ngang 4m20m nhà 2 mặt đường số 83/3Đ nhà hiện có Mỹ kiều mướn mỗi tháng 45000đ. mời cô Bác đến thương lượng bán gấp.

Bán 540.000đ 1 căn nhà thật đẹp có gác đủ tiện nghi, khu yên tịnh số 151/10 Trần quý Cáp gần trường Phan sào Nam Saigon. Hỏi 284/43 Cô Bắc (lầu) Sg.

195.000đ một cư xá 4mx16m hướng đông, vùng Phú Thọ, gần trường học, nhà thờ. Bán gấp. Xin hỏi 294 Lý thái Tổ Saigon. (Mua xong giao nhà trống).

Villa bán gấp
— Villa Nguyễn Du 400m2 mặt tiền (giao trống) 12 triệu. — Villa Trương minh Giảng mặt tiền 500m2 (giao trống) 11 triệu. — Villa Bùi thị Xuân (Saigon) 400m2 (giao trống) 13 triệu — Villa Dakao 400m2 (giao trống) 7 triệu. Xin liên lạc 282 Công Quỳnh — 89C Lê văn Duyệt.

Bar tại Vũng Tàu sang hoặc cho mướn Bar lớn với 6 phòng sân rộng, có thể mở thêm Restaurant hoặc Dancing. Xin hỏi 33/3 Trương công Định Vũng Tàu.

Bán nhà lầu luôn đất Phú thọ Hòa khu C số 113KC khu Mỹ kiều tiện mở Bar phòng ngủ hay cho ngoại kiều mướn, đủ điện nước Hỏi ở. Bảo ở Cư xá Phú Lâm A. Số 115L đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán hoặc cho mướn Trại, có nhà, đủ tiện nghi, vườn cây trái. cho mướn nửa căn phố mặt tiền. Hỏi 115 Ng. bỉnh Khiêm.

Sang rẻ phố có lầu 4x30 có cửa hậu lớn, đủ tiện nghi, điện, nước riêng, tại địa điểm bán buôn gần TSN, mặt tiền. Hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận

Nhà bán gấp, căn bìa, rộng, mát, đầy đủ tiện nghi, báo giá đặc biệt. Xin hỏi số 105/1 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Văn PHÒNG cho thuê, bề mặt 4mx6m. Hỏi tại 118A Hoàng Diệu Saigon, gần thương cảng Saigon.

Phố bán mặt đường mới xây cất rộng rãi có ngõ hậu gần nhà thờ, chợ. Hỏi 7/1 HùngVương nối dài (cầu Kinh) Thị Nghè.

Bán trại chăn nuôi luôn sở có Hỏi 83/1 Tân Hóa Phú Lâm (sau bót Cầu Tre)

1.300.000đ nhà lầu đúc kiến trúc mỹ thuật, tiện nghi, mặt đường, gần chợ Bà Chiểu. 301/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Nhà bán hay sang đủ tiện nghi cửa sắt, kính có cửa lưới còn mới. 231/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, xem nhà trọn ngày

Cho thuê 3.000đ 1 tháng kể chưn 30.000 Phố lầu tiện cho nhà đông người đường xe hơi vào tận nhà. Hỏi 116/3 Hùng vương nối dài cầu Kinh Thị Nghè (ngang vựa cát Ngọc Thành)

Bán 2 căn nhà gạch 75 và 145 ngàn Hỏi Tiệm cầm đồ Phú Thọ Hương lộ 15 số 54/3 (Trường Đua Ngựa).

Nhà Bán 90.000đ Tôle hẻm xe hơi vào được Hỏi 1051/4 Hậu Giang Cho lon Giao nhà trống ngay.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 235/40 đường Công Lý Yên Đỗ Saigon.

Nhiều phòng cho ngoại kiều và các cô chiêu đãi viên mướn đủ tiện nghi đường Phan thanh Giản Saigon số 750/15.

Nhà bán số 242/73/9 Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi mua xong giao nhà liền.

Đất bán nguyên lô 1000m2 khu Long vân Tự đường Hàng Xanh Giadịnh, 20x45x32m ao hậu, ba phía đường, phía diện 20m sát đường đã có trụ điện (có thể bán 1 nửa) Hỏi Ô.Số 69 Tự do chỉ dẫn. ĐT 20.101

Bán Nhà ba tầng, lầu đúc bêton suốt, 5 phòng, đủ điện nước, kiểu tân lập, ngay ngã tư đường lớn, gần chợ và trường học. Giá : căn bìa : 1 triệu 800 ngàn, căn trong 1 triệu 400 ngàn. Hỏi 524 lot 70 số 92-93 Phan đ. Phùng Sg

Bán 1 căn phố lầu mới cất thật đẹp. hẻm Chi Lăng 150m2 đất giao trống giá 2 triệu 7 Hỏi 89C Lê văn Duyệt Sg

Bán 15.000m2 đất Hồng thập Tự nối dài giao trống. Hỏi 89c Lê văn Duyệt Saigon

Phố vách tường, gạch bông, điện, nhà cầu bán 75.000đ rẻ hơn giá xây cất. Hỏi cư xá Hồng Lan, hẻm 1051, đường Hậu Giang bên hông trại cưa, ngay Mũi Tàu Phú Lâm, vô 100m, từ 8g30—10g. Ngoài giờ hỏi căn số 7, muốn gặp chủ mời đến 165 Nguyễn Kim Cholon.

Cần thuê cho gia đình người Việt một Villa nhỏ có 2 hoặc 3 phòng ngủ ở nơi yên tĩnh và an ninh, ngoại ô thành phố cũng được. Cần nhất có nhà để xe rộng. Có thể thương lượng từ 25 000 đến 40.000 một tháng. Xin liên lạc tại 39/6 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Nhà bán gấp vì đi xa 4mx17m, mặt lộ. gạch bông, đủ tiện nghi, giá 380.000đ. Hỏi 10 Tân Hóa Phú Lâm.

Cần mướn gấp 1 căn nhà tại Làng Đại Học Thủ Đức. Xin liên lạc với số 323 Dãy Liên Kế Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà sạch đẹp, đủ tiện nghi hẻm rộng và sạch bán 530 000đ Hỏi 165/26 Trần quốc Toản Saigon,

Nhà bán 4 tầng mới xây cất xong kiểu trúc đẹp luôn đất sân thượng, trước sau.có Comptour điện và nước, mặt tiền. Hỏi 92 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán hẻm rộng rãi. Hỏi 549/20 Phan đình Phùng Saigon.

240.000 đi xa bán rẻ nhà vách tường, ngói, gạch bông Đủ tiện nghi hẻm rộng. Hỏi 56/14 Lý thái Tổ Saigon cách lộ 20m vô hẻm 28.

Bán gấp căn nhà 3mx12m vách tường nền gạch, có điện địa điểm tốt. Hỏi 491/11 Phan đình Phùng

Cho thuê 1 căn phố lầu 2 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều, ở trung tâm Sg do 10 Lê Lợi chỉ dẫn, từ 4g chiều.

Cần Sang gấp gian hàng vì thiếu người trông nom, Hỏi 243/21 Cách Mạng hay 136/G5 Lê thánh Tôn Saigon,

Bán gấp căn nhà tôle 4mx17m gác lửng giá 90.000đ hỏi 64/19Âu dương Lân Phạm th.Hiển

Bán 2 căn phố 1 tầng lầu. luôn đất mới vừa xây cất xong. có điện nước hướng đông Nam 414/3 Võ di Nguy Phú Nhuận ngang Victoria.

Nhà bán đất 51 thước, ngang 3m60 có sân đủ xe hơi, đủ tiện nghi. Giá 470.000đ. Hỏi tại 290A Tôn Đản Khánh Hội từ 21g.

Nhà Ngói lầu đủ tiện nghi 5mx20 bán 320.000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon, giờ nghỉ. (Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà)

Sang gấp 1 cái Snack Bar rộng rãi, gái đông, huê lợi hằng tháng 100.000. Thiếu người chăm nom. Liên lạc 133 Tôn Đản Khánh Hội từ 19giờ bay Happiness Bar. Phú Lợi Bình Dương.

Sang Phố trệt mặt đường Phan văn Trị. khu Nancy 4thx28th (mặt 4th, sau có hậu 8th). Tiền nhà 500đ một tháng. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon.Hoặc 76 Võ Tánh ,Sg. Đ.T. 25145.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 Dược sĩ hợp tác để mở Pharmacie tại Đà Nẵng địa điểm thuận tiện Xin liên lạc với ông Lê văn Tân 203 Hùng Vương Đà Nẵng.

Cần một cô bán thuốc Tây thật rành nghề. Lương hậu. Không rành miễn đến. Hỏi Dược sĩ Hồ kim Sang 21 Bến Xóm Củi CL.

El Paso cần chiêu đãi viên. lịch thiệp,có duyên. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Cần cô dỡ hương thôn nhiều kinh nghiệm. Hỏi số 15bis Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu. Hỏi 269/3 Võ Tánh Sg.

Cần 1 cô hay cậu, cần cù và có bảo đảm, khoảng 17 tuổi, năng lực độ Ngữ. để làm việc sản xuất nhẹ — 3.000đ một tháng — Phải đi được xe máy. 94 Hồ Biểu Chánh (đường Nguyễn Huỳnh Đức rẽ vào).

Cần một thư ký đánh máy kinh nghiệm biết qua Anh, Pháp lương 4000đ một tháng. 130 Pasteur Sg. lầu nhất phòng 10

PHARMACIE cần gấp người bán thuốc và lấy thuốc thật giỏi. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp người săn sóc em nhỏ Hỏi 71/2 Võ Tánh Sg.

Cần Thợ làm khuôn máy Pédal Nam lao công Hỏi 75 Hai bà Trưng Sg.

Cần 2 thợ ủi quần áo mỗi cái 3đ. Cơm chủ. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhận 4 em học nghề. cho ăn ở và tiền bánh 100đ 1 tuần, bảo đảm 6 tháng ăn lương thợ. Cần 4 cô thợ phụ làm thường 2000đ tháng Tết gấp đôi. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần hưng Đạo (Nhà C.S ngó qua). Bán 1 máy lạnh 1 ngựa USA mới tinh chạy điện 110 kiểu tối tân nhất.

Cần một cô Thông dịch viên thông thạo Anh Ngữ làm ở Vũng Tàu lương 20.000đ tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 6. Đại từ 17 giờ đến 19 giờ mỗi ngày 188 A Lê quang Định Gia định.

Cần gấp cô thư ký trả. nói thạo Anh ngữ lương hậu —1 tài xế chăm chỉ — 1 cô thợ may và thợ hớt tóc lương chia. Hỏi 13 Sương nguyệt Ánh.

Cần Một đàn ông đứng bán thuốc tây rành và một đàn ông đi lấy thuốc và chạy việc. Lương hậu. Hỏi : Pharmacie Bình Định 52 Ngô tùng Châu Giadịnh (Cây quéo)

Vì thiếu người trông nom cần sang Pharmacie đông khách vùng Cholon—Bình Tây. Hỏi nơi 30 Lý Thu Thâu Saigon chỉ dẫn (điều kiện dễ dàng).

Cần gấp một người bán thuốc tây giỏi. Hỏi 158 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp Thơ ký
1 Thơ ký phụ kế toán rành đánh máy (miễn tập sự). 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar CHINA 123-125 đường Đồng Khánh. Cholon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh Ngữ. Xin liên lạc từ 10 giờ sáng đến 11 giờ tối.

Cần — Một thư ký đánh máy. — Một tài xế rành nghề. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

Cần 1 bà quản lý chuyên nghiệp hoạt bát biết tiếng Anh đứng tuổi có lương hậu. Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh chút ít 84 Phan thanh Giản gặp chủ buổi sáng hoặc tối.

Cần nhiều thầu khoán lấp đất (remblai) tại cư xá Phú Định Cholon. Xin hỏi Cosgeco 35B Bến Ch. Dương Sg. ĐT. 22.696.

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Hỏi Morning Star Bar 89 Nguyễn văn Thinh Saigon.

King's BAR sắp khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo Anh ngữ và 1 cô quản lý, 2 cô thu ngân lương hậu. Hỏi 16 Châu văn Tiếp Cholon

Lovely BAR 25 Phan đình Phùng Biên Hòa cần chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở.

Thợ may cần người có máy may bằng để làm. Vải cậu đóng hàng 36 Hồng thập Tự

Cần thợ sơn vôi, thợ mộc thật giỏi nghề. Không rành nghề miễn đến. Do 6B Lý văn Phức DaKao.

Vũng Tàu Cần 10 cô chiêu đãi viên ban ăn ở đẹp lương cao Nancy ... Bar 15 Nguyễn Trãi Bãi trước

Cần đông 1 thư ký kế toán và 1 thư ký thạo Anh Ngữ. Hỏi số 8, Đỗ Thành Nhân Saigon.

Cần Một người bếp giỏi. biết nấu thức ăn Âu Mỹ càng tốt. Hai cô bồi phòng. Một người gác Hotel, người tuổi quân dịch. Do số 15, Phủ Kiệt Saigon.

Cần giáo sư giáo viên hùn vốn công tác mỗi phần từ 20 000đ sắp lên lời tối thiểu hàng tháng hiện tại là 15o/o. — Nam nữ giáo viên dạy tháng, lương từ 3 đến 5000đ. — 10 cô theo lớp tu nghiệp để dạy mẫu giáo Anh lương từ 50 đến 150đ 1 giờ. — 1 thâu ngân lương 5000đ thế chân 30.000đ.Hỏi số 297 Minh Mạng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên và hai chị giúp việc nhà, 1 chị nấu ăn. 1 lao công lương hậu Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Hãng Ngoại kiều cần một Thông Dịch viên. Hỏi 9 Phạm Đình Toái. Trưa từ 1g đến 2g. Tối từ 20 đến 21 giờ.

Cần người bán vé hát thường trực có thể chân. Lương hậu. Hỏi 80 Lục Tỉnh Cholon.

Cần một tài xế lái kinh nghiệm Hỏi 367 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Cần gấp 1 cô thư ký đánh máy có chứng chỉ biết Anh văn 1 tổng thơ văn hợp lệ tình trạng quân dịch, lớn tuổi, có xe máy, rành đường Saigon. Hỏi Hãng Detraco. 28B Trương công Định Saigon.

Club Mỹ Cần chiêu đãi viên trẻ (biết khiêu vũ càng tốt). Hỏi 284-286 Nguyễn công Trứ Saigon

Cần một người vú nuôi con Mỹ và một người nấu ăn giỏi lương hậu Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần Tài xế Bồn xăng mới đứng tuổi người Bắc Hỏi 90 Dương công Trừng Thịnghè

Cần người có kinh nghiệm rành nghề đồ nệm Mousse biết siêng năng lương hậu Hỏi 5/3 Hồng Bàng Cholon

Cần Nam giáo viên đứng dắn (sinh viên càng tốt) kèm một em lớp 11è chương trình Pháp. Hỏi 105 Hàm Nghi Saigon.

Cần Gấp chuyên viên và phụ tá Địa chất. Đủ khả năng. Xin hỏi PA-E. Tax Building lầu II.

Cần người có điều kiện để tổng phát hành hàng Mỹ phẩm—1 người bán rành Mỹ phẩm biết lái xe ngoài tuổi quân dịch — Box 1441 Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, đi làm cách Saigon 30 cây số, có xe đưa rước tận nhà, hỏi bà Sương giáo sư, tại lớp Võ Huyền Châu 210/18 lầu 1 Đề Thám Saigon.

Cần người thật thà nấu cơm giúp việc nhà cho gia đình một người. Liên lạc tại 82 Lê Lai khoảng 2g đến 2g30 trưa.

Cần bé trai 14, 15 tuổi và phụ nữ nấu ăn khéo. làm việc nhẹ trong nhà có tánh cách gia đình nhà ít người. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần Tài xế lái xe nhà. Hỏi tại Cát Lợi 243 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên và một thâu ngân có bảo đảm. Hỏi 44 Nguyễn cư Trinh Saigon và 91 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Cần một người đầu bếp, nấu phở giỏi, lương hậu và 4 người chạy bàn (Nam). Hỏi cậu Tiến 382/50bis Phan-t-Giản Sg.

Cần 1 người nấu ăn lương hậu Hỏi 3 giờ chiều số 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

HỌC

Luyện tận nhà Anh Văn Đàm Thoại cấp tốc để đi làm hoặc dạy theo chương trình Trung học, phương pháp giản dị dễ nhớ. Hỏi ông Tường (SVVK Thông d.v. hạng nhất) số 682/84 Phan thanh Giản Saigon

Tr. Nữ Công «TÂN-TIẾN»
365 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ và rạp hát Thanh Bình) Chuyên dạy Phụ Nữ Cắt-May đủ kiểu, Âu, Việt, Hoa phục hợp thời trang. Giải thưởng Danh Dự May khéo. Huy chương vàng năm 1963. Đặc Biệt : Giảng viên toàn phụ nữ. —Bán 1 máy Radio phono, 1 ghế ủi Mỹ.

ANH VĂN MAI - THANH
TIẾNG NHẬT
Căn bản và dạy nói cấp tốc để giao dịch với Mỹ, Nhật. Đích thân ông MAI THANH dạy Văn Phạm Anh Văn và nhiều giáo sư Anh, Mỹ, Việt tận tâm, giảng dễ hiểu, phụ trách. Kết quả chắc chắn. Đủ các trình độ (khóa 2 tháng). Giáo sư Betonamu Tako chuyên khoa Nhật Ngữ Đàm Thoại. Mỗi lớp chỉ thâu 15 người. Sáng, Chiều, Tối 7 và 9-1 mở nhiều lớp mới. 42, Nguyễn văn Thành (Bà Chiểu) Giadịnh.

Anh Văn 201 Nguyễn Văn Sâm, SG. Chuyên dạy cá nhân, nhóm 5 người ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (khóa 1 tháng) I C, II C. Mới mở : VỠ LÒNG CẤP TỐC (cam đoan 2 tháng nói được 1.000 câu quan trọng và tự đọc được 6 000 chữ mới) G.S TÒNG -|- Tiến sĩ WILLIAM -|- MÁY LUYỆN GIỌNG. Được ưa thích.

---

linh tinh

Máy lạnh National Jetcycle 115L và Sharp 136L dư dùng cần bán gấp. 24 bến bông chợ Trương minh Giảng.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint mới 450L Mỹ 2 cửa trên dưới rất đẹp. dùng nhà hàng và tiệm ăn giá rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Air Conditioner Sanyo 1,5CV. TV Sony 12inch. Transistor Magnétophone Sony TC 102A Radio Transistor. 236 Đề Thám.

Bán rẻ Tủ lạnh Sharp, tủ lạnh National Jet Cycle xả đá tự động, modèle 1967 đủ cỡ, mới khui thùng. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán Tủ lạnh hiệu Frigidaire 360 Litres. 9 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Hitachi 123 litres trong thùng cần bán. Hỏi 137/13 Phát Diệm

Bán tủ lạnh Kelvinator 113L còn mới nguyên. Hỏi 220/31/55 Trương minh Giảng.

Bán giá vốn tủ lạnh Mitsubishi và Hitachi 115L. Tủ còn tại Hãng Bà Trang 57A Trần nhựt Duật Tân Định.

Tết đến !! Quý vị sẽ hết khó chịu vì tủ lạnh, máy lạnh cũ hư. Xin mời đến SALON TỦ LẠNH FRIGO-NAM 164 Bùi thị Xuân Saigon mua, bán, đổi, gởi nhanh chóng. Sửa chữa chắc chắn bảo đảm vừa ý quý vị. Giao hàng tận nhà và các tỉnh.

KỸ NGHỆ LẠNH
« VIỆT - LIÊN »
71 Phạm ngũ Lão — ĐT 93.036
Chuyên sửa chữa : Tủ lạnh, Máy lạnh, Phòng lạnh, Đồ điện. — Có nhận săn sóc Máy điều hòa.—Mua. Bán các loại : Máy lạnh, Tủ lạnh và Dụng cụ về lạnh. Có nhân viên đến làm tại chỗ để phục vụ nhanh chóng cho Quí khách. Giá đặc biệt 3 tháng đầu khai trương.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại : Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực.Các nhà máy cơ xưởng v.v.

Bán 2 máy phát điện còn mới 1 máy 25 Kw và một máy 6 Kw. Hỏi Ông Diệu 30-32 Pasteur

Pháo bán sỉ và lẻ. nổ dòn, tan bảo đảm — Máy làm đinh có mũ và đồ phụ tùng. Hỏi 124/6 Đinh Cầu Sơn Thị Nghè.

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà hàng khiêu vũ ngày và đêm, Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel : 23596.

Dịch ra ANH NGỮ các loại thư từ. Phone 23688 94 Võ Tánh Saigon (gần Hotel Hoa Lư).

Bán Máy May bán sỉ rẻ hơn các nơi, hiệu Chí Công 492 ĐL Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon

Ferguson máy cày 35 bảo 1 bừa 28 chảo. Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

Photocopie in Ronéo đánh máy đơn từ bài vở v.v. thông dịch Anh, Pháp, Việt ngữ. Nhận và giao tận nhà, Tel 23596 (hoặc đến chờ lấy liền tại 86-88 Bùi Chu Sg.

Có phòng rửa ảnh thường trực 321-323 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Làm gấp từ 15 phút đến 24 giờ. Tự chụp đưa films đến rửa giá : 9x12, CP : 5đ — 6x9, 7x10 : 3đ. Bán nhiều thùng rửa films bằng Inox.

CƠM CHÀ VÀ PHỞ
INAYEH.67
Số 111 Bùi Viện Saigon tiếp đãi tử tế, ăn cần, chủ nhân người Á Rập. Khai trương 24-12-66.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.
Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

GẠCH BÔNG KIM LONG
Phẩm chất thượng hảo hạng giá hạ. giao đúng hẹn.
— SAIGON : 31 Công Quỳnh
— CHOLON : 931bis Ng. Trãi
— VŨNG TÀU : 75 Ng T. Học

Cần bán — Một Banc D'essai thử bơm dầu loại 6 máy của Anh hiệu Hartridge gồm luôn máy mài Injecteur chưa mới, tốt. 5 máy thâu băng của Mỹ hiệu Ampli corp, Magnemite Recorder (cũ). Xin hỏi tại số 279 Phạm ngũ Lão Saigon. Điện thoại số : 20054.

Văn Thơ Sản xuất sửa chữa các loại đàn, trống và dụng cụ âm nhạc do ông TRẦN TRỌNG THƠ phụ trách kỹ thuật 486 Trương minh Giảng Saigon.

Nước đá 15 tấn mỗi ngày, muốn bán cho người mua quanh năm. 76B Hoàng Diệu Saigon.

Máy kéo AC 150 CV muốn nhượng lại. 76B Hoàng Diệu Saigon.

Long Xuyên Chụp Hình Tim — Xương — Thận — Phổi Phòng khám bệnh và chiếu điện Bác sĩ Phạm văn Triết số 6 Đồng Khánh Long Xuyên.

Bán rẻ dưới giá chính thức giây điện Cable thermoplastic 38 ly2. 22 ly2, 18 ly2 mỗi loại 300 thước. Hỏi 129Bis Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 máy may Singer còn mới nguyên và 1 radio RCA 7 đèn origine. Hỏi 154 Bùi Viện Sg

WESTINGHOUSE STEREO
3 speakers xếp thành 2 valises xách rất tiện, rất tốt : Hỏi 13, đường Đinh tiên Hoàng, căn 19 (Cư xá Air VN)

Bình điện Mới. nhỏ bỏ thuốc thành Higgins (Made in U.S.A) khỏi lo bình hỏng, điện yếu, đỡ hơi. Phát hành 4A Lê Lợi Saigon (gần Quốc Hội) Đại lý Garage Phan đình Phùng. 500 Phan đình Phùng.

Máy NƯỚC ĐÁ hiệu có máy kéo Cummins và Compresseur Frick đủ hạng. muốn nhượng lại từng chiếc hay toàn bộ cùng vật liệu để hoàn thành nhà máy từ 10 đến 100 tấn, có thợ chuyên nghiệp bao ráp trong thời gian kỷ lục. Xin hỏi 137 Trần bình Trọng (ngang nhà thờ Chợ Quán).

Bán 1 máy thổi túi Nylon. 1 máy sắt túi Nylon. Hỏi 12 Lê quang Hiển CL. ĐT 37.342

Máy hình Dư dùng bán 1 Canonet F1,9 mới. 199/33 Trần quốc Toản Sg.

Bán máy giặt Kenmore chưa xài. Hỏi 16 Hiền Vương Saigon.

Điện thoại cần một số điện thoại tự động cho khu Triệu Đà — Trần quốc Toản, xin thương lượng với ô, Lê Công. 76 Võ Tánh Saigon ĐT 25.145.

Ban phiến (Napthalène) 450 viên một kilô. Quí vị muốn bảo vệ quần áo, sách vở khỏi bị rệp, dán, chuột cắn và cầu tiêu khỏi bị hôi. Mua sỉ có huê hồng hậu. Nhập cảng, bán sỉ và lẻ tại số 202-204 Bùi Viện Sg. Đ.T. : 20.815.

Bán máy đánh chữ Olivetti, máy ảnh Pétri 7chưa dùng. Hỏi 67 Phạm thế Hiển.

Bán 2 ghế dài trường kỷ có cần ốc xe cừ. Xin đến 43 đường Tự Đức.

Máy May nhập cảng bán 7000đ có liền, nhiều hiệu dễ lựa. 235 Sư Vạn Hạnh Cholon

Bưu hoa Bao thơ NGÀY ĐẦU TIÊN và CARTES MAXIMUM Việt Nam phát hành từ 1951 đến 1967. Bạn nào muốn sưu tập cho đủ bộ. xin biên thơ cho VINATEM 260-bis Pasteur Saigon.

Thuốc Thận suy, Dương kém. Đau lưng nên đến 232 Ng. Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia truyền Thiên hạ Đệ nhứt dùm cho

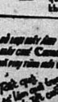
Bán Máy kéo hiệu Cummins 250cv, Máy sắp về. đã đóng tiền 45,/. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

MUA TÚI NYLON NHỚ
3 Tổng đốc Phương Cholon Kim Hương đặc biệt dịp. khai trương.

CHỦ TÀU 100T LƯU Ý !!
Hãng NAM-TRUNG Đà Nẵng có ụ 36mx6m50, Nhận sửa tàu, đầy đủ phương tiện. Có Sĩ quan cơ khí hàng hải và nhiều thợ chuyên môn phụ trách. Hỏi : 19 Lê Lợi, Đà Nẵng. ĐT. 138 hoặc 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. ĐT. 37.055.

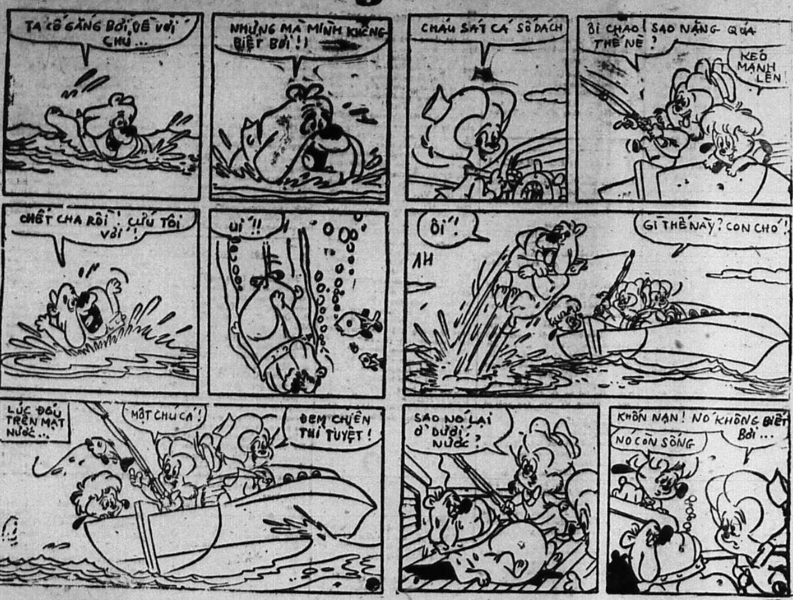
RONÉO
Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN-VÕ 221 Phạmngũ Lão Saigon

Đăng Rao Vặt
và QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST
QUÝ VỊ SẼ CÓ
KẾT QUẢ MAU CHÓNG
GIÁ TIỀN 2 dòng đầu 100đ. mỗi dòng sau thêm 30đ.
Xin liên lạc : — 82 LêLai.
— 15 Võ Tánh Đ.T. 25977.
— 30, 32 Pasteur Đ.T. 91081-082
— 339 Trần hưng Đạo Đ.T. 90030

Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

NhàTướng số lão thành KHÁNH SƠN 164/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Linh Tinh trang 7

Con chó trung thành



ZORRO HIỆP SĨ BỊT MẶT

Thống Thiết Nữ

— Kỳ 292 —

Quả thực không sai, hai bên quần nhau tới nửa giờ mà vẫn không phân thắng bại. Ở ngoài Chóp Lòe trông tình trạng biểu ngay là Dim đánh theo lối dưỡng sức, và Cư Mèo thì đang cáu bẳn, có bao nhiêu «miếng ngon vật lạ» đem ra xài hết. Dim là người tinh tường về võ đa đỏ, nên sau một thời gian 30 phút đấu búa với Cư Mèo, chàng đã tiêu được khá nhiều những thế búa điêu luyện, và chàng nhập tâm được những thế búa hay của Cư Mèo, và càng đánh búa với Cư Mèo chàng càng tiếc cho cái tài của Cư Mèo, thế nên chàng đã có chủ tâm trong vấn đề này.

Không hạ được Dim, Cư Mèo ốc lòng lắm, mồ hôi bắn tóa ra như tắm và nỗi lo sợ thì đang leo lên bò vào trong óc của hắn. Nếu không hạ nổi Dim, tên da trắng trẻ tuổi này, thì uy tín của Cư Mèo còn gì nữa. Hắn ta vẫn tuyên bố là chỉ ba thế búa là địch thủ gục ngã, nhưng không ngờ hắn đã đỡ tới ba trăm thế búa mà địch thủ vẫn sống nhăn! Ôi, chưa có cái nhục nào giống cái nhục này! Hắn ta phải lừa phải giết cho kỳ được tên nhãi ranh này mới thỏa lòng, chứ để cho nó sống thì còn gì là danh tiếng mình nữa!

Cư Mèo nhất định dùng một thế võ nguy hiểm mà hắn lấy làm đắc ý nhất. Thế võ này chỉ những lúc túng thế lắm mới phải dở ra, vì nó là «đòn ruột» của Cư Mèo, Cư Mèo khi luyện tập thì luyện riêng một mình không cho ai thấy...

Cư Mèo xông vào tấn công như vũ bão, rồi giả vờ thua chạy đi để cho Dim đuổi theo.. Cái khó là đây... Cư Mèo sẽ chạy và đợi cho Dim tiến gần mình một khoảng chừng ba bốn thước, hắn sẽ tung lưỡi búa ra...

Lưỡi búa của bộ lạc Si U có nhiều đặc điểm, và chỉ có Cư Mèo mới hiểu rõ được tất cả những cái tinh vi của kiểu búa Si U mà thôi. Số là cán búa tuy làm bằng gỗ nhưng kỳ thực bên trong có luồn sắt cho thêm chắc, và lưỡi búa hơi cong cong. Cho nên khi ném lưỡi búa ra, lưỡi búa có thể bay theo hình vòng cung tùy theo người xử dụng. Nó cũng tương tự như cái boomerang của thổ dân Úc châu, nhưng về sự nguy hiểm thì có phần hơn. Bum mơ rang ném đi thành hình số 8 rồi lại bay về tay người ném, búa da đỏ thì không tài tình được đến như thế, nhưng khi đã trúng người thì chỉ có chết, vì lưỡi búa sắc như dao cạo râu.

Dim thấy Cư Mèo bỗng nhiên đổi thái độ như thế thì chàng hơi nghi. Đánh rằng hắn ta đã thấm mệt nhưng ai lại làm cái trò khỉ, chạy như vịt đó trước ba quân tướng sĩ và chàng đoán bên trong phải có sự bí mật gì!

Chính vì sự nghi ngờ đó của Dim đã khiến chàng thoát chết một cách thê thảm. Cho nên Dim tuy đuổi theo nhưng chàng vẫn lưu ý xem Cư Mèo có dở trò đối trá không. Dim đuổi theo, và Cư Mèo thì chạy ngoắt ngoéo trong từng. Dim đuổi dần lên, nhưng vẫn đề phòng.. Cư Mèo đợi cho Dim tới đúng tầm búa, mới chợt dừng lại, miệng thì hét to lên một tiếng để áp đảo tinh thần của kẻ địch và tay thì vung búa lên. Một lần bay vụt tới mặt Dim nhanh như điện chớp. Nhưng vì đã đề phòng từ trước, Dim nhẩy sang 1 bên tránh, nhưng lập tức lưỡi búa liền nhào sang phía Dim...(Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

CHÍNH LUẬN TRANG 7

SỐ 806

BÁO CHÍNH LUẬN 7-1-67

Mai Bê Bi

Phụ trách Kiều-D.-Hồng Tố-Ngọc

Câu đố

VŨ HỮU CHÍNH

1) Nhà tròn màu trắng cửa không
Muốn ra đẹp cách, nhong nhong chạy liền
Đố là gì?

2) Thuyền rồng hai mũi đẹp thay
Mười người bước xuống đẩy hai thuyền rồng
Đố là gì?

3) Mùa nào nóng nhất trong năm
Người đi đổi gió, người thăm quê nhà
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Trứng gà con
2) Hai đôi giày
3) Mùa hè

TÒ MÒ

TÔ VĂN TÀI

● Một bà lão 102 tuổi gọi điện thoại đến sở cảnh sát xưng tên là Marc Cool yêu cầu cảnh sát Pháp đến trị giùm hai cậu con ngỗ nghịch của bà. Khi cảnh sát đến nơi mới bắt ngừa, vì hai «cậu» con của bà sự chính là hai ông già: ông Juan 60 tuổi và ông Biden 58 tuổi, đang nhậu nhẹt say mèm và vật lộn bên cạnh chuồng ngựa.

Cười

Rẻ

Bê: Tao học trường X học phí rẻ lắm mày ơi, mỗi ngày tao học 4 tiếng mà học phí mỗi tháng có 140 đồng, rẻ chưa?

Bi: Vậy mà rẻ! Tao học đằng trường Y mỗi ngày học 2 tiếng mà học phí mỗi tháng chỉ có 70 đồng.

Giải đáp ô chữ hôm qua

HOÀNG, OANH, NHIN, NH — NO.

Thể lệ chung đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất

b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình

c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.

d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

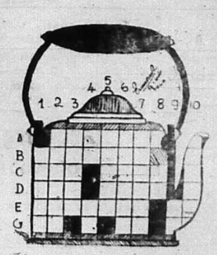
Lời hay, ý đẹp

— Yên lặng tô tí còn hơn là cãi cọ vẩn vơ.
— Trò chơi của mèo là nước mắt của chuột.

Ô chữ

NGANG

A) 2 loài cây tượng trưng trai và gái ở lứa tuổi thanh niên — Tờ.
B) Làm cho kính mến mà theo — Sương.
C) Ngôi thứ ba số i — UOLG — Áo quần (Hán).
D) Vật đựng nước — Vật có răng dùng để lấy đồ ăn (thêm O ở đầu) — E.
E) Chỗ người ở — Người coi nhỏ nhất trong gia đình
G) Đi đôi với hữu để chỉ sự hiếm có — Đầu vào — Chữ thứ nhì ở hàng cau — Trước N.



DỌC

1) Đi đôi với thượng để chỉ một vị vua.
2) Áo xanh (Hán).
3) Lìa và rơi xuống (thừa A ở sau)
4) Che khuất mặt đi — Măng cầu.
5) Vật sợ mèo.
6) Muốy ba
7) Đồng nghĩa dỡ dịi.
8) I — Nơi tàu bỏ neo.
9) Đi đôi với tối để tìm từng sự tối đo.
10) Cắt đứt.

Tranh đố vui

Tên chúa đăng coo bài này không ngờ đang bị một nhân viên an ninh theo dõi. Các bạn tìm xem nhân viên an ninh ấy nấp đâu?

GIẢI ĐÁP: Ở ngay trên cổ áo của tên chúa đăng, hai người bắt tay đang ôm nhau.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán Xe Citroen Type ID rất tốt, đời EB. Xin hỏi ông Hồng 87A Hàm Nghi Saigon

Zodiac NBU Chevrolet Corvair EA4 Radio Toyota ED vận tải nhẹ. 465 Phan thanh Giản Sg

Bán rẻ vì thiếu người trông coi 2 camions benne Ford F-600 máy 354 và White máy Henschel, đồng sơn vỏ ruột toàn hảo. Huê lợi mỗi ngày 6000đ Hỏi tại Lot 43/2 Cư xá đô thành (trước chân ý viếng Vườn Chuối) mỗi ngày từ 17g Chủ nhật coi xe suốt ngày.

Bán 2 Fourgonnettes AK. 3cv chưa rodage. Hỏi tại 84 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 Vedette NBG còn tốt. Hỏi 6 Ngô tùng Châu GĐ

Bán gấp Dodge 4x4 đời mới. Hỏi 32 Cô Giang Saigon.

Bán 1 xe vận tải Fargo đời ED Hỏi tại 144B Yên Đổ SG.

Benne Nguyên bộ chưa ráp hiệu Gar Wood còn mới nguyên, nặng 10 đến 12 tấn. Hỏi 240 Đinh tiên Hoàng Saigon

Prefect NBN. Thật tốt và 2 cv Berline ED. bán 131 Trương tấn Bửu PN

2CV Fire EB-9 ít đi, băng kiến vỏ sơn còn mới bán rẻ 345 Bến Chương Dương Saigon ngoài giờ làm việc.

Lambretta Special 150 chưa số, bán. Hỏi 76 Nguyễn Huệ Saigon.

Vespa EC-ED rất tốt, bán rẻ Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã sáu) Saigon.

Lambretta NAZ và Solex bán. 282A Trương m. Giảng. buổi tối.

Bán 1 Vespa 150 Super. Chưa dùng, coi xe tại 17 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (Chợ Nhỏ cũng số 10).

Bán Vespa Italy EA 9, Mobylette AV 44 Solex 3300 Tất cả đều còn thật tốt. Hỏi 17/105 Phan thanh Giản Gò Vấp (ngang Trường học Tương Lai)

Lambretta 200 XS mới lãnh về. chưa lập bản đơn, cần bán gấp. Hỏi tại địa chỉ 612/141/22 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super mới, bán chưa số giá 115.000đ. Tại 146 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Một xe Lambro có thùng lấy gấp tại ... thùng đông kiếng cửa thật ... may TIẾN MỸ Thủ Thiêm

Lambretta XS200 mới lãnh bán gấp giá rẻ hoặc đổi Vespa Super mới tinh. Hỏi Marines 561/6 Phan thanh Giản (gần Hội bài lao VN Sg.

Bán Lambretta NA4..A. Hỏi 341 Tr. quang Khải giá rẻ.

Lambretta NAU mới sơn sửa còn tốt bán Hỏi 160/1 Cống Quỳnh Sg ngoài giờ làm việc

Bán gấp 1 xe Lambro lãnh xe đề tại hãng giá 165.000đ Hỏi 982/110 ngã tư Bảy Hiền Gia Định kế bót cảnh sát Lê văn Duyệt.

Cần mướn Xe Jeep máy cày Olivert có cuốc đào mương, có xúc đất — Cần nhiều xe và 200 dàn đào kinh vùng ao cành tại Saigon. Giá cao. hỏi 201/66 Cư xá Văn Chung (xéo cây xăng cầu Bang Ky Nguyễn văn Học Gia Định.

Prefect NBN 7... máy sơn đồng mới làm. Tủ lạnh Mitsubishi 180 lít mới Radio meuble Grundig Stereo Origine SO 12-WE có Tourne disque Gerrard và dĩa. Máy chữ Hermes Baby Portatif Clavier Français. Hỏi 361/39/4 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Vespa EC. Còn tốt, giá thật rẻ. ít đi. Hỏi 110/19 Tr khắc Chân Sg

Vespa Super toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 21/14 Ng. thiện Thuật, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Lambro 550 thùng chở hàng dài 1m80 có số đang Rodage, nối chassi và phụ thêm 2 Ammortisseur lớn. giàn dưới cũng như trên trong rất đẹp và thật chắc chắn giá 220.000đ Hỏi ông Nghĩa số 66/1 ấp trung nhì bên hông chợ cá Phú nhuận

Cần mua nhiều Vespa Lambretta Suzuki cũ và mới do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550 mới tinh. bán gấp, bao sang tên lo đủ giấy tờ. 249 Gia Long Sg.

Bán gấp một Lambro 550 số EF 6533 xe chở hành khách. Hỏi 331/93 Phan thanh Giản chợ Vườn chuối Saigon.

Lambretta Spécial Bán mới lấy số chưa chạy 100.000đ Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Lambro mới có thùng Italy do 14 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Lambretta 150 S còn mới chưa chạy, chưa xin số. Hỏi 25/38 Bùi Chu Saigon.

Bán Lambro, chưa số, thùng lườn cửa kiếng rất đẹp Hỏi 55/9 xa lộ, ... trạm, gần cầu lớn. giờ nghỉ.

Bán Lambro 550 không thùng 241 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ ... Vespa NAF. đồ phụ tùng hoàn toàn Italie, hoặc hảo. 31 Bùi thị Xuân Saigon.

Yamaha Sport 80cc đỏ. Bán bao thuế, chưa bốt rodage 186 Trần quang Khải Tân Định.

Salon 69 Cộng Hòa bán đủ loại xe gắn máy Suzuki cũ mới giá hạ.

Cần mua Honda đàn bà, Bridgestone. Suzuki mới và cũ. 69 Cộng Hòa (chợ Năng xi)

Bán rẻ Suzuki M15 mới có khóa cổ xe đặc biệt. bao nylon xe 12A Trần hưng Đạo (lầu 1) Saigon.

Suzuki M12 — M15 đen, mới nguyên. 236 Đề Thám.

Bán 1 Vélosolex 66 còn mới 468/14 Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi cô Mai Lan.

41.500đ Suzuki M15 (Nhiều xe mới đem về). Coi xe tại 180 Cao Thắng Saigon.

Mobylette cần bán gấp một Mobylette mới làm máy giá 5.000đ tiện chở hàng nhẹ hỏi ông Hoàng 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

40.000đ SUZUKI M-15 đỏ mới nhanh. Hỏi 42/12 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Suzuki M15 mới cất chỉ, bán gấp. 213/2 Nguyễn Huệ Gia Định.

Suzuki M15 mới bán gấp giá rẻ và 1 Solex đời 65. Hỏi 170 Tân Phước Cholon.

Salon Xuân-Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN: Datsun EE. Mazda ED. Morris 1100 EB — Bedford Fourgonnette EF — Renault R4. EB — Simca 9 NBH — NBD — Hillman Imp EC — NBG — Studebaker NBQ — Tempo Matador ED — (băng nệm kiểu origine) — Land Rover ED — Jeep Willys ED — NBI Traction 11 Normale EA — Vespa EE
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Bán Taunus 17m EB — Morris Minor NBV — Corvair EC — Borgward NBO Peugeot 203 NBJ — Dauphine NBR — Simca NBH — Traction Norm — NBL — NBC — Renault Fourg NBA — Bedford EA — 7.T — Chevrolet Impala.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại xin gặp Bà: Phan kim Dung.

Honda S50 mới lãnh bán gấp. 196 Nguyễn Kim Cholon.

Suzuki M-12 Kawasaki đen Vespa Super tại hãng bán rẻ. Hỏi 399/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán một Solex đời 66 giá dưới 10.000 Hỏi 201/1B Võ Tánh Phú Nhuận.

Suzuki M 15 mới tinh chưa chạy bán gấp Hỏi 102/7 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán một Vélo mới 12.500. Hỏi 395D Phan thanh Giản SG

Bán giá hạ Suzuki M15D có demareur đen. 60 Nguyễn Lâm (bên hông chợ Ng. tri Phương Cholon)

Puch mới 3 số, 3 đèn bán gấp dưới giá chính thức 15 Âu Dương Lân Cholon cầu chữ Y

Suzuki M15 mới lấy về bán tại 25 Tháp Mười Cholon.

Bán Bridgestone SP50 hoặc đổi Honda C50 kiểu đàn bà. Do 660/1 Phan thanh Giản

Mobylette đen, chưa rodage. 100o/o đồ ngoại quốc, bán gấp. Hỏi 179 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bridgestone mới lấy bán chưa Rodage 46.500đ. 342 Trần quý Cáp Saigon.

Salon Auto NAM HOA Cty
331 ABCDE đ.l. Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 21.189
BÁN XE: Peugeot 403 famle NBW, Peugeot 203 NBA - NBD. Valiant ED, Mercedes 200EE, R4 EB. 2cv EC. Ford NBF (chạy dầu) Lambretta spécial EE 9... giá 87.000đ. Suzuki. và camion Kelly 900x20.
NHƯỢNG: Bus International 1700 và Desoto PD 600 (tàu đã sập bến).
BÁN SỈ và LẺ NỆM, GỐI cao su xốp thông hơi Tô, Bìa, Rẻ.

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị — Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỞI xe nhanh chóng với những ưu hiệu điện tại nơi đây:
— Citroen Ami 6 break EE. 2 — Mazda ED, 6 — Austin Sprite ED.7 — Chevrolet 1960 station wagon — Mercedes 220 S EB — Isuzu pick-up ED.2 — Citroen 2cv fourg. EB.4 và EC — P. 403 berline BR — Vauxhall BT — Hillman BV — Versailles BW — Citroen 15 familiale BN — Dyna Panhard BJ — Toyota bus (24 chỗ ngồi) — Camion Desoto D.600 (chassis-cabine).

Solex và Lambretta 150li special mới tinh chưa đi bán rẻ. 111 Phan thanh Giản Sg

Bán 1 Suzuki M15 chưa gỡi do 394 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

linh tinh

Television hư khỏi lo. —TAP 104 Công Lý góc Lê thánh Tôn, có đồ máy điều chỉnh tối tân cam đoan hình rõ, đẹp, hết rung các loại máy Mỹ 60 chu kỳ, giá phải chăng và bảo đảm.

Bán 1 TV National 23' meuble và 1 tủ lạnh Kelvinator 171L. Hỏi 82 Tô hiến Thành Sg.

Nhường lại giá hời: T.V 16 inches. Hiệu nổi tiếng RCA. Hình thật rõ. Đồng hồ Rolex Oister có Date. Kiểu mới nhất 554/155E Phan đình Phùng Sg

T.V Đặc biệt máy Mỹ thêm phần 50 cycles hết rung hình. Ráp Antenne và sửa máy tận nhà. Radio Rạng Đông 237 Lê quang Định Gia Định.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

T.V. 23 19 16 inch mốp Nhật cần nhường lại gấp. 98 Bùi Viện Saigon.

T.V. Bán gấp 12, 16, 19, 23 inch Sharp, Sanyo Mitsubishi, đủ loại của Nhựt. Hẻm 524 16 H. 1/10 Phan đình Phùng Saigon.

TV bán TV 23-19-16 loại Nhật. 733 Trần quốc Toản (gần ciné Quốc Thái) Cholon.

Bán T.V. 12-16-19 meuble và xách tay. có bảo đảm. 134 đường Cống Quỳnh Sg.

T.V. hư sửa chờ lấy, đặc biệt máy Hoa Kỳ ráp thêm bộ phận 50 cycle hết rung. Bạch Đằng 169 Chi Lăng Gia Định.

T.V National, Sanyo Denon 16-19-23 meuble mới trong thùng. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

T.V 16" — 19" Denon, Sharp National, Mitsubishi, National. Hỏi hẻm 129-33A Bến Vân Đồn V.H. hoặc đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Ampli Lafayette 60w Std. Tournedisque Gerrard AT6. trên 100 dĩa ngoại quốc 33, 2 loa rời, mỗi loa 6 Haut-Parleur (ngoại quốc).
MAGNÉ National Sté. Model RS 7555 mới nguyên Electrophone RCA Victor Sté và meuble Radio Pick-up National. 56 244 Phố cư Diêu Chung

Bán TV National meuble 16-19 inches mới lãnh về. bán. giá rẻ. 103/9 Phát Diệm Saigon.

TV Nat 16", Tủ lạnh Jetcycle 115 GF tối tân bán lẻ. hỏi 304/5 Hòa Hưng Saigon.

TV National 23-19 mới nguyên Tủ lạnh National 115 FZ hỏi 66 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán TV 19' meuble hiệu Sharp và National. Một Electrophone Motorola 5 hauts parleurs đổi dĩa và tất máy tự động, tiện dùng cho Snack Bar. Hỏi 284/43 Cô Bắc Saigon.

T.V. Nhật nhiều kiểu 67 có Antenne. 284/42 (trên lầu) Cô Bắc Saigon.

T.V Gen. Elect. 16in. Stéréophonic-radio Sanyo Speaker AKAI bán; 10 Lê Lợi. Saigon.

Denon TV. 19 in Portatif mới bán gấp. Hỏi 152/31 Yên Đổ Saigon.

AN TOÀN CHO MÁY T.V
Quí ngài nên mua ngay meuble an toàn cho máy Télévision của quí ngài. Quí ngài sẽ được lợi: khi đã vào meuble âm thanh rất nổi, chưng salon thật sang, nhờ có cửa có khóa sẽ bảo đảm an toàn cho kiến và máy. Xin mời quí ngài đến chọn ngay tại Radio, Télévision VẠN KIM. 124 Gia Long Saigon. Nơi sản xuất các loại meuble và ampli khuyếch đại âm thanh nổi cho Télévision, Radio điện và Transistor, bán theo giá sỉ. — T.V. nhường 19inc Sharp 2 loa loại đặc biệt điện 110-220-240. Hỏi 124 Gia Long.

Radio HiFi Stéréo TV. đóng đủ kiểu thùng bán và sửa Meuble, Ampli TV. HiFi Stéréo thùng và máy khuếch đại TV nghe như phòng trà. Cân sửa và giăng Antenne T.V thật đúng. Thùng và máy khuếch đại Radio Transistor thật êm Radio điện thêm đàn thành HiFi Stéréo gắn vào meuble. Radio Nobel 27 Nguyễn Hoàng Cholon.

Radio Đại Nam 432 đường Đồng Khánh CL. Bán sỉ, lẻ máy thu thanh, thu hình TV và phụ tùng. Nhận gắn Ant. TV và điều chỉnh máy tận nhà. Máy TV Mỹ 60o/o chạy bị rung hình, sửa bảo đảm tốt như máy Nhật.

Bán gấp 1 Amplifier stereo Sansui 500 1 cặp loa Kanazawa và 1 Tourdisque National Semi Automatic. Hỏi ô. Xa hẻm 60/53 Trần quang Diệu Saigon.

Giá rẻ 3.650đ
Một máy hát dĩa Transistors, chạy pile, âm thanh tuyệt hảo. Loại xách tay, món quà lịch sự trong mùa Tết. Bán tại ECHO RADIO: 135 Nguyễn Huệ Saigon. Mời và đủ loại Radio đã bảo và xách tay.
Kính mời.

Bán Tourne disques «Splendor» 811 Electrophone «Zenith» Stéréo. Hỏi 157. Tự Đức ...

Sansui 1000A và 1 cặp 4 Parleur hiệu Pioneer còn mới nguyên chưa khui, có bảo đảm. Giá 55.000đ. Hỏi Hẻm 213 nhà số 26/257 Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm Cộng Hòa trông sang) từ 12h trở đi.

Stereo Ampli Kenwood TK 400v (40wx40w) 2 Loa Kanazawa 3 way System (40wx40w) Tuner Elec 10H chân ráp nguyên Topedeck Sony TC250A 139H/3 Yên Đổ Saigon

Bán 1 thâu băng Stéréo Sony 230 tại 4A Cư xá SQ Hỗn Hợp Phú Thọ (cạnh chợ TQT)

Phono Philips bán. portatif stéréo automatic, 47 sau chợ Trương minh Giảng Saigon

Stéréo HiFi mới nguyên bán chắc giá 20.000đ (nhiều dĩa hay bán rẻ) Hỏi 414/111A Phan thanh Giản Saigon

MÁY MAY BÁN
Nhập cảng nguyên chiếc 100o/o mua ngay khỏi đặt cọc: Singer, Mitsubishi, Sinco, Necchi v.v. Có nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán Moteur Mitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nhà buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bàn Cờ ... Một địa chỉ đáng tin cậy

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai bà Trưng và 3 Tăng Bạt Hổ, Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tính vì điều trị mau lành K.N. 1010 30-9-64

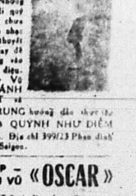
SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chế bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không nứt khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

TIN MỚI
Rết Hầm Cầu nhanh chóng, có bán sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng. Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp bán Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BitaHùng Biện hòa
— Số 10 Thái lập Thành. Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976
Cty VỆ SINH TƯ

KHIÊU VŨ

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÁ
Dạy riêng hay chung. Quí Ông Bà, những bước hay bướm tân kỳ, linh động của từng vũ điệu mới, hoặc hết mọi các vũ điệu đang thịnh hành hiện nay ở Vũ Trường V.N. 14 Phan văn Hâm (lầu 3) Ngã Sáu Saigon.

Dậy

Khiêu Vũ riêng từng người. Những bước đi quý phái đủ chưa biết âm nhạc có lý thuyết hiểu ngay để đi đúng vào nhịp điệu. Do nữ Vũ Sư ÁNH TUYẾT và HY TRUNG hướng dẫn thực thụ với 2 cô QUỲNH NHƯ DIỄM HỒNG. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

— LỚP — KHIÊU VŨ «OSCAR»
1011 Trần h. Đạo (rạp Oscar ngó qua) Đ.T. 37.201.
Đặc điểm: Phòng lạnh. Âm thanh nổi. Hướng dẫn từng người, học theo giờ hẹn, nhiều bước mới, lịch sự của đủ vũ điệu. Lý thuyết rõ, thực tập nhiều do Anh Ngọc và nhiều Nam Nữ huấn luyện viên hướng dẫn. Nữ học viên giảm nửa học phí. Học phí từ 200đ.

Jim Lê vũ đường
151/1 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).
Nguyễn Giám đốc Vũ Đường Fantasio. Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đứng tuổi danh tiếng và lâu năm nhất Thủ Đô, nhiều kinh nghiệm giảng dạy thuật cùng một nhóm Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỳ chóng biết mau giỏi đủ các vũ điệu cần bản và Tân Thời.
Có đủ các lớp: Sáng. Chiều. Tối, có lớp cấp tốc cho quí vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc tùng.

Ô. KÊ. 7 XẤP 1 MÁY MAY
Máy may hoàn toàn đồ ngoại quốc 100o/o. Chỉ có 7.000đ. một chiếc máy may nhập cảng 100%. Và đủ hiệu SINGER — NECCHI — SINCO v.v... đồ hiệu Moteur máy may — đồ Bàn — Chân và phụ tùng Bàn ... cả Chỉ nhập hiệu có rất nhiều (không nói sạo). Xin mời đến Đại Công ty THỦY LAN. 178C Lê quang Định Gia Định. Trong trường Dạy may THANH MỸ.

Chúc mừng

Thân ái chúc chị
PHAN - THỊ - HẠNH
và anh
NGUYỄN - ĐÌNH - DIỆM
lưu đời hạnh phúc

TRẦN - NGỌC - ANH
Khoa học
NGUYỄN - THỊ - THANH - VÂN
Sư phạm

Tin Mừng

Được tin anh
TÔN - THẤT - ĐÀM
đã vâng lệnh song thân đến ngày 24-11 Bính Ngọ (4-1-67) sẽ làm lễ thành hôn với cô
ĐINH - THỊ - THIỆP
Chúng tôi xin gởi lời chúc mừng Tân Lang và Tân giai nhân sắt cầm hòa hợp.

Ông và Bà NGUYỄN-XUÂN-VINH
Colorado (Hoa Kỳ)

Chúc Mừng

Kỹ sư LÊ - QUANG - PHUNG
Cô NGUYỄN - THỊ - NGỌC - HÀ
Muôn vàn hạnh phúc nhân ngày thành hôn tại Dalat.

Nguyễn-văn-Thích
Nguyễn-Trung-Sơn

Nguồn lợi đáng kể dành cho các nhà đại lý bán lẻ xe gắn máy

Ông Ủy Viên Bộ Thương Mại (Bộ Kinh Tế cũ) vừa ra quyết nghị ấn định : mức lời về việc bán lẻ các loại xe gắn máy, kể từ nay, sẽ dành cho các Nhà Đại lý bán lẻ, Bộ không còn thâu về công quỹ như trước nữa ; trung bình, mức lời đó được từ 1800đ00 đến 2.000đ00 về mỗi chiếc xe, giá chánh thức từ 3.000đ00 trở lên.

Theo tinh thần quyết nghị trên, Hãng VĨNH-LỢI trân trọng đăng thông báo này mời quý bạn tại các Tỉnh và Saigon đứng làm Đại lý bán lẻ các loại xe : SUZUKI, YAMAHA, HONDA, MOBYLETTE do Hãng chúng tôi nhập cảng cung cấp với mọi thể thức dễ dàng và giao xe rất mau lẹ.

Quý vị ở các Tỉnh muốn làm Đại lý Chính thức bán xe gắn máy và các đồ phụ tùng của Hãng Vĩnh Lợi, xin liên lạc trực tiếp với Ban Giám Đốc Hãng, hoặc viết thư về, chúng tôi sẽ phúc đáp đầy đủ chi tiết cần thiết.

Mỗi Tỉnh chúng tôi chỉ chính thức đặt một Đại lý.

Riêng tại Saigon, để phục vụ quý khách một cách liên tục, Hãng chúng tôi vẫn tiếp tục nhận tiền đặt cọc 15.00đ về mỗi chiếc xe, như thường lệ tại 72-74, Trần Hưng Đạo và 205, Hiền Vương - Saigon.

Là một Cơ-Sở chuyên nghiệp về các loại xe tự động thành lập từ trên 30 năm nay, Hãng chúng tôi đã và vẫn luôn luôn được sự tín nhiệm của quý khách hàng trong toàn quốc, bằng cớ cụ thể là Hãng Vĩnh Lợi đã chiếm kỷ lục về hoạt vụ nhập cảng và phân phối xe gắn máy các loại với số hơn 10.000 xe nhập cảng trong đệ nhất lục cá nguyệt 66 và trên 6000 xe đã phân phối trong thời gian có 45 ngày, từ 14-11-66 đến 31-12-66.

Do sự tín nhiệm ngày càng gia tăng của các Hãng sản xuất quốc ngoại cũng như của quý khách hàng quốc nội, nên chúng tôi cần mở rộng phạm vi hoạt động như đã thông báo trên đây.

MAI - VĂN - HÀM
GIÁM ĐỐC HÃNG VĨNH-LỢI
70-74, Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon
Văn phòng : 205, Đường Hiền Vương
SAIGON
Điện thoại : 25.449.

3 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] LHQ.

Trung Ương [illegible] của Bắc Hàn loan báo Kim Nhựt Thành đã nêu ra những điểm trên trong bức thư gởi ông Yong Joon Kim Chủ tịch Hàn quốc sự vụ ở Hoa Thịnh Đốn.

10 TIẾP THEO TRANG 1

về chính sách VN tại Thượng Nghị viện Hoa kỳ tuyên bố «bất cứ một loại đường lối nào cũng đáng được cứu xét và tôi ủng hộ đề nghị của thượng nghị sĩ Mansfield» Ông cũng tỏ ý tin rằng các viên chức Mỹ chưa theo sát đúng những người thẩm định hòa bình của phe CS. Ông nói ông ấy nay về việc không biết từng thông có được thông báo đầy đủ về những việc có thể xảy ra hay không. Hoặc có vài tin tức mà từng thông không được thông báo, hoặc chẳng may tin đó lại bị người điều hành vụ đó giải đoán sai lạc».

7 TIẾP THEO TRANG 8

đòi Sô các nơ ra Tòa và ra Quốc Hội để trần tình về vụ đảo chính hụt của Cộng Sản.

CU BA.— Một bản tin do Mỹ thừa đã bay lọc qua hải phận Cu Ba. Phi cơ Phantom rượt theo nhưng không phát được bắn tiếp.

TRUNG CỘNG : Đài phát thanh Bắc Kinh loan báo rằng một trung tá Trung Hoa Dân Quốc đã trốn qua lục địa [illegible] khi đi huấn luyện ở Mỹ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

không có đề nghị nào về vấn đề trường Tây phải hiểu đó là thái độ bất cần có tính cách khiêu khích trong đó chỉ là thái độ ấn nhẫn chờ đợi vì tin tưởng rằng «bất chiến cũng tự nhiên thành» nhất là lúc này Pháp đã nắm được bọn VC trong tay để làm giá.

13 TIẾP THEO TRANG 1

những món ăn cho trẻ em. Loại ngũ cốc khô cho trẻ sơ sinh sẽ tăng thêm. Nhiều gạo và lúa mì cho trẻ em sẽ được mang bán trong thị trường.

Bộ trưởng lương thực cho hay kỳ nghỉ đông họp sẽ tăng gia sản xuất để có thể củng tiến với số lương thực sẽ được phân phát.

Trong khi đó khu bộ Cộng sản Mạc tư khoa họp để nghe ủy ban trung ương giải thích lập trường Nga sẽ đối với Trung cộng. Khu bộ ra quyết nghị lên án Trung cộng là mối đe dọa nguy hiểm cho Nga và cho hòa bình thế giới.

15 TIẾP THEO TRANG 1

có nhiều ảnh hưởng và nắm giữ những địa vị then chốt.

Thủ tướng Chu Ân Lai vốn là người giải hoạt đã lựa gió phất cờ trong tình thế khó khăn đó.

Bích báo Vệ binh đỏ cho biết rằng trong cuộc họp ban chấp hành trung ương đảng khai diễn hôm 20-10-1966 và kéo dài một tuần Lưu Thiếu Kỳ và Đặng tiểu Bình đã khấu đầu nhận tội nhưng Mao Trạch Đông quyết không tha thứ.

Phái viên của nhật báo có uy tín khác ở Nhật là tờ Asahi còn cho biết thêm rằng, trên những tờ bích báo của Vệ binh đỏ có cả những bài của Mao Tr.Đông đả kích đích danh đối thủ của mình với tất cả những lời lẽ thiếu bản sự khoan dung.

Một phát ngôn viên Nhật Bản khác của tờ Yomiuri phát giác là phó thủ tướng Hạ Long, một cộng sự viên kỳ cựu của Mao cũng đã khấu đầu nhận tội, nhưng Mao cũng không tha thứ, Hạ Long là người có công lao rất lớn với Mao.

Chính ông đã chiêu nạp hầu hết những lũ thảo khấu nhau nhân ở Trung Hoa trước đây phục vụ dưới trướng Mao trong khi Mao đang bị thất điên bát đảo trước sự tấn công của Tưởng Giới Thạch.

Tờ Yomiuri và tờ Sankei còn cho biết rằng sáng Thứ Tư tại Thiên An Môn Bắc Kinh đã xuất hiện một bản danh sách «41 tên phản cách mạng» do Vệ binh đỏ niêm yết. Trong danh sách không có tên Lưu Thiếu Kỳ và Đặng tiểu Bình nhưng có Bành Chân, La thụy Khanh và nhiều nhân vật khác. Trong số 41 tên đó có 11 tên trong ban chấp hành Trung ương đảng, 13 tên trong bộ Văn hóa và 13 tên trong bộ Tổng Tham mưu Hồng quân.

14 TIẾP THEO TRANG 1

giá 2 triệu 2 tờ đã được thả xuống Hanoi và 1 triệu tờ khác được thả xuống Thái Nguyên.

Tờ truyền đơn in hình cảnh dân chúng miền Nam vui vẻ dạo trong đường phố đầy nhóc xe cộ bên cạnh in hình một chiếc cầu ở BV bị sụp dưới đất có bóng của một phi cơ trinh sát.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Lục trưa hôm thứ tư. Họ cho nhà chức trách Mỹ hay họ đã được dẫn đi bộ 4 ngày trời trước khi được thả ở Xuân Lộc.

Những người này cho hay suốt dọc đường họ hát bài «Jingle Bells» Ông Scales nói «Họ muốn chúng tôi hát và thổi sáo luôn mồm. Chúng tôi làm theo mặc dù không muốn hát.

«Chúng tôi hát bài Jingle Bells và Wild Irish Rose. Có lẽ họ nghĩ rằng hát như thế là dấu hiệu của sự [illegible]»

Ông Scales còn cho hay ngay khi bị bắt dẫn đi tới nhà tù, đoàn của ông đã bị oanh kích mấy lần. Tôi nằm bẹp xuống đất nhưng mấy binh sĩ VC giả đui lôi tụi tôi dậy chạy về phía chỗ núp phi cơ ở rải rác khắp rừng núi».

Họ được phát cơm và cá mắm. Lúc đầu thì họ ăn được có vài miếng nhưng VC bảo rằng phải cố mà ăn.

«Ban đêm chúng tôi bị trói tay lại nhưng không chặt lắm và vẫn ngủ được». Trước khi thả, Cộng quân có cho hai người này một ít tiền để đi xe đò.

Hai người Mỹ trên cho hay họ có bị đau mấy lần trong thời gian bị giam một đôi lần họ có được săn sóc thuốc men.

Tính thần 2 người có vẻ khá vì họ được báo trước mấy tuần là để mừng năm mới họ sẽ được phóng thích.

Các ông Manahan và Scales nói rằng phần lớn thời gian bị giam, họ phải làm việc khá nhiều như xây pháo đài, hoặc đào hầm. đến cùi. Hai người Mỹ đã được đưa vào bệnh viện giải phẫu 93 của quân đội Mỹ còn người sương phụ Phi thì được toán y tế Phi ở đây săn sóc. Người chồng thiếu phụ đã bị thiệt mạng khi ở trong nhà tù VC.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nghị [illegible] Hoa kỳ.

Về cuộc hưu chiến Tết âm lịch, ông Mayans cho biết [illegible] Cộng sản đã vi phạm hưu chiến trong dịp Giáng sinh và dầu năm, nên chúng ta cần phải thận trọng nghiên cứu việc kéo dài hưu chiến Tết.

«Tuy nhiên tôi nghĩ rằng những vi phạm ấy không cho phép chúng ta hy vọng rằng một cuộc hưu chiến thực sự có thể xảy đến».

Một khía phát ngôn viên bộ ngoại giao Hoa kỳ tuyên bố «chính phủ Hoa kỳ sẵn sàng thảo luận các cuộc thảo luận vô điều kiện với chính phủ Bắc Việt bất cứ lúc nào. Hoa kỳ sẵn sàng ra lịnh ngưng oanh kích BV ngay khi Hoa kỳ nhận được sự bảo đảm, do đường lối riêng hay đường lối khác rằng biện pháp đó sẽ được kế tiếp mau lẹ bằng những hành động tương ứng và lời hứa tụt thang về phía bên kia».

Ô. McCloskey nói thêm rằng «Điều đó hoặc có thể diễn ra trước khi bắt đầu thương thuyết, hoặc có thể là điểm đầu tiên trong nghị trình thương thuyết. Nhưng cho đến nay Hoa kỳ không nhận được một dấu hiệu nào cho thấy việc xâm nhập từ Bắc vào Nam đang giảm bớt».

Phát ngôn viên cũng cho biết rằng Đại sứ Cabot Lodge đã hội đàm hôm thứ Ba với Ngoại trưởng Rusk.

Cuộc tung hứng giữa Phạm văn Đồng ở Hanoi và Mai văn Bộ ở Ba Lê dường như chuẩn bị cho việc đưa đến đại hội cộng sản Pháp đang họp ở Ba Lê.

Đại diện Cộng sản VN là Nguyễn văn Trân phụ họa : «Vấn đề Việt Nam vẫn phải giải quyết theo lập trường 4 điểm của Hanoi».

Tại LHQ, tổng thư ký U Thant không tuyên bố gì, nhưng giới ngoại giao ở đây cho rằng lời minh xác của Bộ đưa lại ít nhiều khích lệ. Họ cho rằng không thắng nổi trên chiến trường, Hanoi đang ra sức đấu tranh chính trị và chiến

họp để [illegible] với quan điểm Nga nó [illegible] lập trường TC.

Tại Luân Đôn, Bộ ngoại giao Anh đã có ý thắc mắc trước sự bác bỏ [illegible] của BV về đề nghị của ông Brown. Bản thông cáo nhấn mạnh rằng «lời phản đối của BV về việc Anh không kêu gọi đại diện VC miền Nam là vô căn cứ, vì vấn đề đại diện của Việt cộng trong các cuộc hòa đàm không phải là then chốt trong cuộc hòa đàm. Nhà Hoa kỳ đã tuyên bố nhiều lần. Vấn đề chính là các chánh phủ liên hệ trực tiếp đến bàn hội nghị».

Trong khi ấy, theo U Pi, bàn về những trở ngại cho cuộc khởi sự thương thuyết thành hình, tờ Nữu ước Thời báo viết : « Hoa kỳ cần phải thử thách thiện chí của Hanoi bằng cách ngưng oanh kích BV. Đó là điểm chính mà ông U Thant nêu lên qua các cuộc thăm dò BV. Trong

cuộc phỏng vấn dành cho ông Salisbury, Phạm văn Đồng cũng nhấn mạnh đến điểm Hoa kỳ dĩ bước trước coi đó như là điều kiện tiên quyết cho cuộc hội đàm. Việc Hoa kỳ ngưng oanh kích BV sẽ cho thấy rõ rằng là BV có chịu đáp ứng bằng hành động tụt thang hay không.»

Tin AP cũng cho hay quan sát viên kỳ cựu về thế giới cộng sản, ông Ryan, cũng phân tích rằng lời tuyên bố của Phạm văn Đồng là một bước thay đổi đầu tiên đối với lập trường 4 điểm cố cựu của BV trong vấn đề hòa đàm.

Có thể đó là dấu hiệu cho thấy BV có kháng cự lại với áp lực của TC. Người ta có thể giải thích rằng qua lời Phạm văn Đồng 4 điểm của BV có thể không phải là điều kiện tiên quyết cho mọi cuộc thương thuyết mà là BV muốn mặc cả về 4 điểm ấy.

6 TIẾP THEO TRANG 1

BA LÊ 5-1 (tổng hợp).— Phụ họa và minh xác lời tuyên bố mới đây của Phạm văn Đồng với phái viên Nữu ước Thời Báo, Tổng Đại Diện Bắc Việt tại Ba Lê là Mai văn Bộ vừa cho biết : rằng : «Nếu sau khi Mỹ đình chỉ vĩnh viễn và vô điều kiện oanh kích miền Bắc VN, nếu chính phủ Mỹ đề nghị tiếp xúc với chính phủ V.N.D.C.C.H thì đề nghị đó sẽ được xem xét và nghiên cứu».

Mai văn Bộ đã phát biểu ý kiến trong một bữa tiệc do hiệp hội các thông tin viên ngoại giao Pháp khoản đãi y vào tối thứ Năm ở Ba lê.

Bộ nói rõ rằng «đình chỉ oanh kích BV và điều kiện nghĩa là Hoa Kỳ không được đòi hỏi BV một sự đáp lễ nào như Hoa Kỳ vẫn bằng tuyên bố rằng phải tụt thang chiến tranh ở Nam VN, phải tỏ ý muốn hòa đàm chẳng hạn».

Mai văn Bộ thanh minh rằng không phải BV sợ oanh kích mà phải đưa ra ý kiến trên. Bộ nói : Cuộc ném bom của Mỹ không đánh bại được quyết tâm của chúng tôi

Trả lời câu hỏi nếu Hoa kỳ ngưng oanh kích Bắc Việt rồi đưa ra đề nghị thương thuyết với Hanoi thì Hanoi nghĩ sao, Bộ đáp : «Tôi tin rằng một đề nghị như thế sẽ có thể được chính phủ VNDCCH xem xét và nghiên cứu».

Minh xác lời tuyên bố mới đây của Phạm văn Đồng rằng lập trường 4 điểm của Hanoi không phải là điều kiện tiên quyết.

Còn đối với nước VNDCCH, Mỹ phải thừa nhận lập trường 4 điểm đưa ra trước đây là căn bản cho sự giải quyết vấn đề Việt Nam và để chứng tỏ thiện chí, Mỹ phải vĩnh viễn và vô điều kiện ngưng oanh kích miền Bắc ViệtNam. Chỉ có như thế thì mới hội được các điều kiện thuận lợi cho một sự giải quyết hòa bình vấn đề VN».

Thừa nhận MTGPMN vốn là 1 trong lập trường 4 điểm của Hà nội đưa ra trước đây.

Ngoài ra Bộ còn đòi hỏi là trước khi có cuộc thương thuyết Mỹ phải cam kết triệt thoái quân đội ra khỏi Nam Việt Nam trong một thời hạn nhất định và rõ rệt.

Bộ đã bác bỏ tất cả mọi cuộc vận động hòa bình từ trước đến nay đặc biệt là đề nghị 3 điểm của tổng thư ký LHQ U Thant, đề nghị mời 3 nước họp hội nghị ở Anh của Brown, đề nghị U Thant dàn xếp cuộc gặp gỡ hai bên của Đại sứ Mỹ Goldberg.

Bộ nói : Bắc Việt bác bỏ tất cả mọi sự can thiệp của LHQ vào vấn đề Việt Nam vì là một sự can thiệp như thế là trái với hiệp định Genève.

Bộ lờ hẳn việc VN và Hoa kỳ không hề ký kết hiệp định Genève và việc BV thành lập, chỉ huy, yểm trợ MTGPMN là hiển nhiên vi phạm hiệp định Genève.

Bộ nói : « Nhân dân VN là một. Miền Nam và miền Bắc VN là hai bộ phận của nước VN. Hiệp nghị Genève đã thừa nhận như thế».

Bình luận về đề nghị của ngoại trưởng Anh, Bộ cho rằng đó chỉ là một hình thức của lập trường Mỹ trình bày một cách kín đáo hơn.

Còn về đề nghị của ông Goldberg, Bộ nói : «chẳng có gì mới mẻ. Đó chỉ là bài hát cũ».

Bộ tóm tắt rằng tất cả các đề nghị hòa bình đưa ra trước đây không phân biệt «kẻ xâm lăng và người bị xâm lăng».

Phân ưu

Được tin cụ quả phụ ƯNG-ĐÀO thân mẫu Đại úy BỬU-BÌNH vừa thất lộc tại Huế. Chúng tôi kính viếng hương hồn cụ sớm về với Chúa và thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến.

Ô. Lê Hồ-Lê Dân
Ô. Trần hữu Thọ
Ô. Nguyễn tấn Thiện
Ô. Nguyễn đức Hạ
Ô. Bùi tá Suất
Ô. Bùi tá Trinh

Tin mừng

Được tin hai bạn :
NGUYỄN-MINH-NHỰT
và BÙI - THỊ - SÁU
thành hôn ngày 6-1-67.

Chúng tôi thành thật chúc 2 bạn :
«Sắt cầm hòa hợp
Bách niên giai lão»

Nguyễn-sĩ-Tuất
Trần-quang-Khảo
Trần-Minh-Hiệu

Bố Cáo

Bệnh Viện ĐỒN ĐẤT (GRALL) số 14 đường Gia Long Saigon sẽ bán đấu giá cơm và đồ ăn dư (eaux grasses).

Những đơn dự thầu xin nộp nơi văn phòng Ông Quản Lý bệnh viện trước ngày 20-1-1967.

WANTED

EXPERIENCED MECHANICS
(Cần tuyển gấp một số thợ Lành nghề)

— 2 Engine (Combination gasoline — Diesel) Automotive mechanic (Hai thợ máy xe hơi) «Máy xăng và dầu cặn».
— 2 Power train mechanic (Automotive)(Hai phụ thợ máy).
— 1 Brake man automotive (1 thợ sửa thắng xe hơi).
— 1 Generator mechanic (1 thợ máy đèn).
— 1 Refrigeration mechanic (1 thợ lạnh)
— 1 Auto electrician combination battery man (1 thợ điện xe hơi).
— 1 Tire repairman (1 thợ vá vỏ ruột).
— 1 Painter (Spray) Automotive (1 thợ sơn xe hơi).

PREFERABLY RESIDENTS OF BIÊN HÒA

Apply : 20 A National Road Biên Hòa Monday Morning. (9th January, 1967).

ĐIỀU KIỆN : Phục vụ tại Biên Hòa.

Hỏi Tại : Số 20 A Quốc lộ số 1 Biên Hòa.
Sáng thứ Hai (Ngày 9 tháng 1 năm 1967).

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

Phố Lầu Thương-Mại

Bán từng căn hoặc nhiều căn phố lầu đúc luôn đất mới cất kiến trúc đẹp đủ điện nước tiện nghi nhiều phòng dùng thương-mại phòng mạch nhà thuốc bảo-sanh công-nghệ nơi thị tứ. Hỏi 242 Lê-Quang-Định Gia-Định (đường Chợ Bà-Chiểu).

Đệ Nhất KIM-CHUNG tại rạp OLYMPIC

Tiếng chuông vàng Thủ-Đô

Tối thứ sáu 6-2 thứ bảy 7-1 và 2 xuất ngày và tối Chủ nhật 8-1-67. Liên tiếp trình bày buổi thứ 7, 8, 9, 10 và 11 và trân trọng giới thiệu 5 nghệ sĩ mới : THANH-HẢI, TẤN-TÀI, HOÀI-TRÚC-PHƯƠNG, KIM-TUYẾN và LỆ-THỦY gặp lại KIM-CHUNG, BÍCH-HỢP Hà VĂN-HƯỜNG Hà BA-HỘI cùng toàn ban trong :

THI NHÂN VÀ MỸ NỮ

ĐÓN COI : Một cố gắng mới Đoàn KIM-CHUNG 6

BÁN MÁY ĐÈN MỚI

Vừa về một máy đèn Groupe Electrogène marque KOHLER—38 kw—220/380 volts, 50 cycles, 3 phase, còn mới nguyên trong thùng, bán giá chánh thức rẻ, xin do nơi :

GARAGE KYXACO
155, Đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon
Đ.T. 22.061—20.453
Hiện còn một ít máy đèn cỡ 1.060 watts

Tin mừng

Ngày 7-1-1967 bạn
Y. TRẦN - VĂN - DŨNG
thành hôn cùng cô
H. TRƯƠNG - TUYẾT - MAI
Thành thật chúc hai bạn DŨNG — MAI trăm năm hạnh phúc

LÊ, THỌ, HẠNH, TẦN, DIỆP
EM, JACQUELINE

Cáo phó

THAY THẾ THIỆP TANG

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng và cha của chúng tôi là :

Ông PHẠM-HỮU-TẦN

Đại úy Hải quân đã từ trần hồi 14 giờ ngày 4-1-67 tại Bệnh viện Đồn Đất hưởng dương 37 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Bệnh viện Đồn Đất hồi 9 giờ sáng ngày 8-1-1967 (tức là 28 tháng 11 năm Bính Ngọ) tại nghĩa trang Quân đội

Vợ : Bà góa phụ Phạm hữu Tần nhũ danh Nguyễn ngọc Hạnh.
Cha mẹ : Ông, Bà Phạm hữu Ngâu.
Nhạc mẫu : Bà góa phụ cố Luật sư Nguyễn văn Đạm.
Em gái Phạm thị Rời
Con trai : Phạm hữu Cường
Phạm hữu Thạnh
Con gái : Phạm hữu Ngọc Liên,

Tang gia đồng kính cáo

NHA-TRANG ĐẠI-LÝ HONDA ANH - ĐÀO

22 Nguyễn-Hoàng

NHẮN-TIN

Gần đây có một vài gian thương đã phao tin thất thiệt rằng. Đại lý chúng tôi đã lấy tiền đặt cọc HONDA SS 50 của quý khách hàng và trốn đi. Sự thực thì trái lại, chúng tôi vẫn tiếp tục mở cửa và đang bán phụ tùng cũng nhận sửa chữa các loại xe HONDA. Sau khi giao bớt xe, chúng tôi sẽ tiếp tục nhận đặt cọc trở lại.

Hội Chấn-Hưng Tinh-Thần V. N.

CHI HỘI QUẬN TƯ SAIGON

Trụ sở số 204/24-A Đường Đỗ Thành Nhân (nối dài) Saigon.

Kính thưa Quý Vị,

Ban Chi Hội Quận Tư chúng tôi đã kiến thiết được Ngôi Đền để thờ phụng :
— Quốc Tổ Hùng Vương và các Đấng Tiền Nhân.
— Đức Trần Hưng Đạo và các vị Anh Hùng Liệt Sĩ.
— Việt Nam Vạn Đại Bách Tính Tiên Tổ.

Ban Chi Hội ấn định tổ chức Đại lễ Khánh Thành và Tôn Nhang An Vị các Đấng kể trên vào 3 ngày 8, 9 và 10 tháng giêng (1) năm 1967 (tức 28, 29 và 30 tháng 11 năm Bính Ngọ).

Trân trọng kính mời Quý Vị Quan khách và Đạo Hữu thập phương vui lòng bớt chút thì giờ vàng ngọc đến Đền Quận Miếu số 204/24-A đường Đỗ thành Nhân (nối dài) Khánh Hội Saigon, để chiêm bái Tiên Tổ và Đức Trần Hưng Đạo vào những ngày kể trên.

Chúng tôi rất vui mừng được tiếp đón chư Quý Vị và xin chân thành cảm tạ.

Kính mời
TM. Ban Trị Sự Chi Hội
CHI HỘI TRƯỞNG
NGUYỄN-XUÂN-TƯU

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin cùng quý vị thân bằng quyến thuộc biết : con dâu, em dâu, chị dâu và mẹ chúng tôi là :

Bà quả phụ : BÙI-XUÂN-HÀNH
Nhủ danh : HOÀNG-THỊ-MAI
Hiệu Diệu-Cúc

đã thất lộc ngày 3-1-1967 (23-11 Bính Ngọ) tại bệnh viện Đồn Đất hưởng thọ 64 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8giờ30 sáng chủ nhật 8-1-1967 (18-11 Bính Ngọ) từ bệnh viện Đồn Đất đến Bửu Việt Nghĩa Trang Tân-Sơn-Nhứt.

Mẹ Chồng : Cụ quả phụ Bùi Xuân [illegible]
Chị Dâu : Bà quả phụ Bùi Xuân [illegible]
các con và cháu
Em Dâu : Bà quả phụ Bùi Xuân [illegible]
Con : Bùi Xuân Ích
Bùi Xuân Tuấn
Bùi Thị Uyển
Bùi Thị Liên
Bùi Thị Mỹ
Bùi Thị Bích Ngọc
Đồng tang gia kính [illegible]
Địa chỉ 36/4 Cách-Mạng Saigon

THÔNG BÁO

Trân trọng tin quý vị nhập cảng có hàng chở trên tàu KIMISIS hay : Tàu KIMISIS cập bến (K.O) ngày 4-1-1967 và được bốc hàng ngay lập tức tại bến.

Chúng tôi yêu cầu quý vị đến nhận hàng ngay tại cần trục vì số ngày tàu được đậu tại bến chỉ có hạn. Theo chỉ thị mới của Thương Cảng, nếu quý vị không lo nhận hàng gấp tại cần trục, quá hạn định tàu sẽ phải rời khỏi bến Thương Cảng Saigon.

Chiếu theo quyết định mới của Thương cảng, tất cả các loại hàng đều phải lấy tại cần trục và được trả thuế sau nếu có sự bảo đảm của Ngân Hàng.

Vậy mong quý vị lo gấp, nếu lấy hàng không kịp mà tàu lại bị bắt buộc phải rời bến Thương Cảng là ngoài ý muốn của chúng tôi.

Trân trọng cám ơn quý vị.

Hãng DENIS FRERES S.A.
4, Tự Do — Saigon
ĐT. 20.234 ext 36

Kawasaki - Ngô Văn - Kawasaki
Ngô Văn - Kawasaki - Ngô Văn

Có nhiều Kỹ sư chuyên viên người Nhựt của Hãng KAWASAKI đến Saigon để chỉ dẫn cách xử dụng và sửa chữa xe KAWASAKI không tính tiền công kể từ 4-1 đến 13-1-1967.

Xin mời quý khách có điều chi cần giải thích hoặc sửa chữa, đem xe đến Hãng :

NGÔ-VĂN
159-163, Đinh-Tiên-Hoàng Đakao

HƯNG - YÊN
TƯƠNG-TẾ-HỘI

Tiệc tất niên năm Bính Ngọ sẽ được tổ chức vào hồi 19 giờ ngày Chủ nhật 22-1-1967 tại tiệm Đồng-Phát 70 – 72 Hàm-Nghi Saigon.

Rất mong Quý Vị đồng hương (dù đã hay chưa gia nhập Hội) tham dự đông đủ và xin vui lòng liên lạc với :

1.— Trụ sở : 76—D Lê-Thánh-Tôn Saigon
Đ.T. 25.959
2.— Ông Nguyễn-văn-Mai, 315 Phan Thanh Giản Saigon
Đ.T. 20.227
3.— Ông Nguyễn-văn-Tiến, 462 Hai-Bà-Trưng Saigon
Đ.T. 22.859

THỜI HẠN CHÓT GHI TÊN DỰ TIỆC : 18-1-1967
MỖI VỊ ĐÓNG : 300đ00

Kính mời.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— ÔB. Trung tá Liên Đoàn Trưởng LD 5 CBKT
— ÔB. Trung tá Chỉ Huy Trưởng TTHL Vạn Kiếp cùng toàn thể quí vị Sĩ quan và Hạ Sĩ Quan công trường
— ÔB. Trung tá Cựu Liên Đoàn Trưởng LD 30CB. CD.
Hai ông Đại úy AM S. EMIS và Sgt MUNDY Cố vấn Mỹ
— ÔB. Đại úy, Tiểu đoàn trưởng TD 5 CBKT cùng toàn thể quý vị Sĩ quan và Hạ sĩ quan với binh sĩ TD 5 CBKT và LD 30 CBCD.
— Quý vị sĩ quan trực thuộc Quân Vụ Thị Trấn
— Quý vị Sư Nữ chùa Kỳ Quang Phú Nhuận.

Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến viếng hăm, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Con, Cháu và Chồng chúng tôi là :

Trung úy Phạm-Văn-Diệu

đến nơi an nghỉ cuối cùng mà chẳng nệ xa xuôi vì cực khó.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị lượng tình tha thứ lỗi lầm.

Mẹ : Phạm thị Khánh
Dưỡng phụ : Trang Sĩ Nghiêm
Dượng và Dì : Trần Phước Phát
Vợ : Tô Ngọc Nữ

Tang gia đồng bái tạ

THÔNG - BÁO
VỀ TÀU « KING SUN »

Tiếp theo Thông Báo đề ngày 27-2-66, chúng tôi tin quý vị rõ tàu «KING SUN» sẽ cập Phao ngày 5 Janvier 1967.

Chúng tôi xin lưu ý quý vị tàu «KING SUN» sẽ không vào bến (quai) nên tất cả hàng hóa sẽ được bốc rờ tại Phao cho đến khi hoàn tất.

Trong trường hợp quý vị không lãnh hàng dưới cần trục, Hãng chúng tôi sẽ phải bắt buộc rờ hàng xuống ghe chài của chúng tôi và mọi phí tổn hoặc hư hao, mất mát sẽ về phần chủ hàng gánh chịu.

Vậy yêu cầu quý vị liên lạc ngay với Hãng chúng tôi (Service OPERATIONS) để đổi giấy lãnh hàng dưới cần trục.

Saigon, ngày 3 Janvier 1967

Cie des MESSAGERIES MARITIMES
46-48, Rue Tự Do Saigon.

TẠI SÂN TAO ĐÀN
VUI - LẠ - HỒI HỘP

— Gấu nặng 700 kilo ngoan như chó Berger đi xe hơi.
— Đi xe máy nhào lộn trên giây cao 18 thước.
— Vua móc túi xuất hiện ; vui, lạ.
— Các nàng tiên nữ với các vũ điệu tuyệt đẹp.

Mỗi ngày : 17g 30 và 20g30
Chúa Nhựt : Thêm xuất 9 giờ sáng

MUA VÉ NGAY KẺO HẾT TẠI :
158, Đường Tự Do
88, Phan thanh Giản
Nhà Hàng ĐỒNG KHÁNH

Kính Mời Quý khách đến mua ngay tại

Hãng SINCERE

156—160 đường Đồng-Khánh Chợlớn
19—21 đường Phạm-Ngũ-Lão Saigon

Nồi nấu cơm tự động hiệu National loại EGH (giữ nóng) 1.01, 1.5l, 1.8l, 2.8l, 3.6l, 110V, 220V. Nồi nấu cơm tự động hiệu National lâu nay đã được giới tiêu thụ nhiều tín nhiệm, vì rất tiện lợi và dùng bền.

Nay để tiến kịp đà văn minh của thế giới, Hãng National đã cải tiến canh tân, sản xuất loại có giữ nóng, so với loại không giữ nóng trước kia, Hãng National đã tiến thêm một bước trong đời sống hàng ngày của chúng ta. Xin Quý khách chú ý.

Loại có giữ nóng mang chữ EGH
Loại không giữ nóng chỉ có chữ EG